

RAUCH

Ersatzteilliste
Pièces de rechange
Spare parts list

Zweischeiben-
Düngerstreuer

Distributeur d'engrais
centrifuge

Twin-disc fertilizer
spreader

AXIS

30.1 ♦ 40.1

10101 ▶ 12999

0608790 A -AXIS 30.1 / 40.1 - 1106E

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH
D-76545 Sinzheim

- Telefon +49 (0) 7221 / 985-0
- Telefax +49 (0) 7221 / 985-200
- E-mail: info@rauch.de
- www.rauch.de

Ihre Ansprechpartner bei RAUCH

Ersatzteil-Service

Raimund Droll, Michael Huck,
Armin Meier, Marion Ernst

07221/985-147
Fax 07221/985-202

Servicezentrum, Kundendienst

Albert Sucher, Hagen Wiegert,
Thomas Rauch, Markus Ibach

07221/985-250
Fax 07221/985-203

Garantieabwicklung

Markus Zoller

07221/985-235
Fax 07221/985-203

Streutechnik

Alfred Wagner, Michael Velten

07223/9471-12
Fax 07223/250149

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH, D-76545 SINZHEIM

Ersatzteilliste
Catalogue P. D. R.
Spare parts list

Nr. 0608790 A
AXIS 30.1 / 40.1 -
1106E

annulliert und ersetzt
annule et remplace
cancels and replaces

Nr. Vorabinfo
0608790 A
AXIS - 1205E

Symbole	Signes codifiés	Standard symbols
>	Von bis	From to
>	Bis	Up to
>	Ab	From
:	Für	For
< >	Ausser	Except
>::<	Bestehend aus	Asseby including
FIG	Bild	Figure
Rpl	Ersetzt	Replaces
*	Siehe Note	See note
> <	Stärke	Thickness
<->	Länge, Höhe	Length, Height
Ø	Durchmesser	Diameter
Q?	Stückzahl nach Bedarf	Quantity as required
OPT	Ausrüstung nach Wunsch	Optional equipment
⇒	Fahrtrichtung	Direction of travel
↻	Drehrichtung	Direction of rotation
□	Teilesätze & Baugruppen	Sub-assemblies & kits

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte immer angeben:

- Die Maschinenummer und den Maschinentyp
- Die Nummer des Teiles
- Die Bezeichnung des Teiles
- Die gewünschte Stückzahl

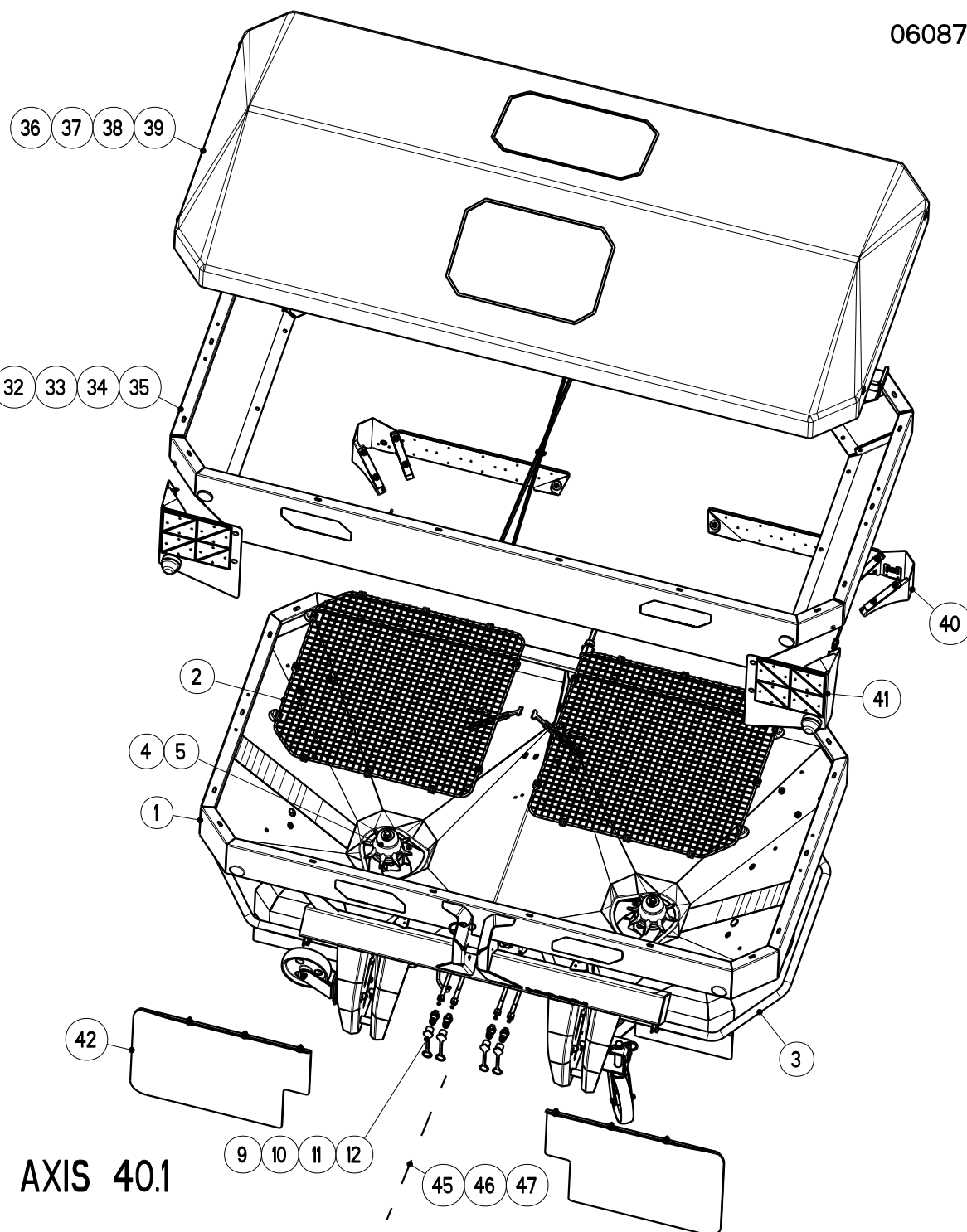
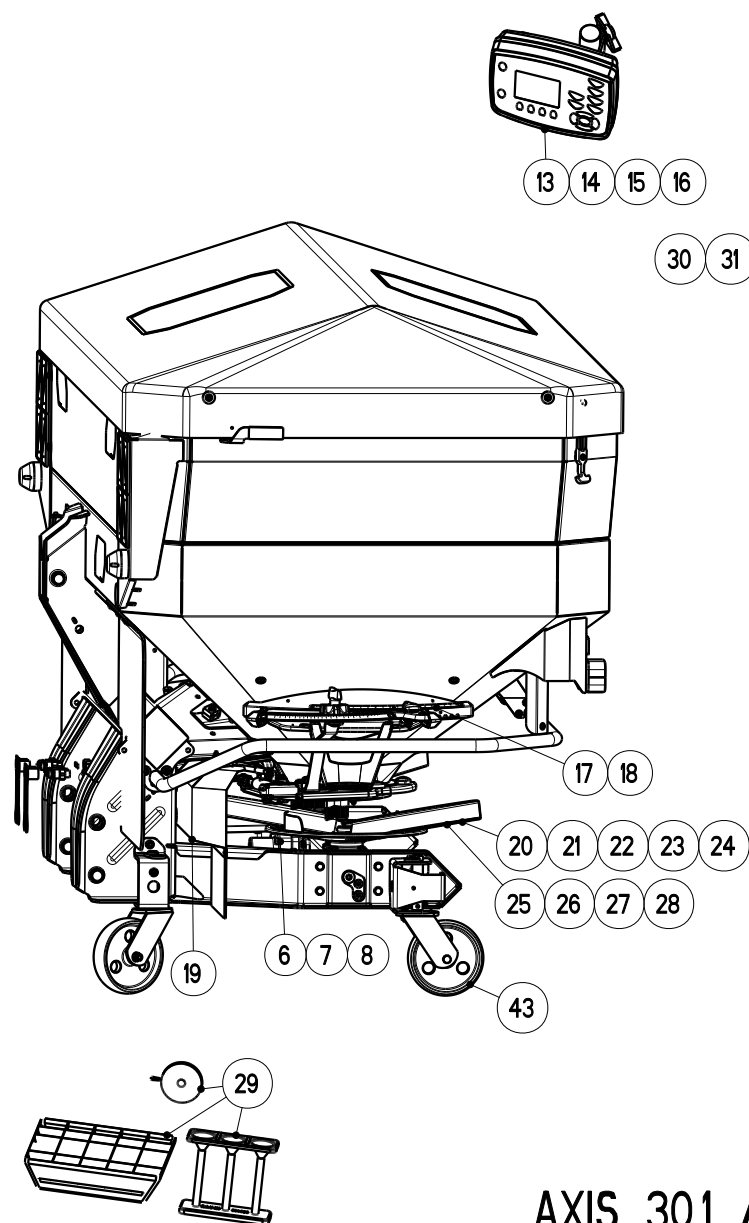
Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer:

- Le no. et le type de la machine
- Le numéro de la pièce
- La désignation de la pièce
- La quantité de pièces désirée

When ordering spare-parts, will you please mention:

- The machine number and machine type
- The part number
- The description of the part
- The quantity of parts

AXIS RAUCH 30.1 44



AXIS 30.1 / AXIS 40.1

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0001 E087001	A	Behaelter *	Groupe Tremie	Group Hopper
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002 E087002	A	Einfuellsieb *	Groupe Tamis	Group Sieve
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003 E087003	A	Schutzbuegel *	Groupe Support protecteur	Group Bracket
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004 E087004	A	Ruehrwerk *	Groupe Agitateur	Group Agitator
Serie	10101 - 11814	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005 E087049	A	Ruehrwerk *	Groupe Agitateur	Group Agitator
Serie	11815 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0006 E087005	A	Getriebe Einbau	Groupe Carter d'entrainement	Group Gearbox
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0007	E087006	A	Getriebe Einzelteile-Antrieb	Groupe	Carter d'entrainement	Group	Gearbox
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0008	E087007	A	Getriebe Einzelteile-Abtrieb	Groupe	Carter d'entrainement	Group	Gearbox
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0009	E087008	A	Fernbedienung hydraulisch EW	Groupe	Commande a distance hydraul- ique	Group	Remote control hyraulical
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0010	E087009	A	Fernbedienung hydraulisch DW	Groupe	Commande a distance hydraul- ique	Group	Remote control hyraulical
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0011	E087010	A	Elektro-Stellzylinder Quantron E	Groupe	Verin electrique	Group	Electrical actuator
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0012	E087048	A	Elektro-Stellzylinder Quantron E	Groupe	Verin electrique	Group	Electrical actuator
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0013	E087011	A	Rechner Quantron E	Groupe	Computer Quantron E	Group	Computer Quantron E

Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0014 E087012	A Teilesatz Update	Groupe Collection update	Group Update kit	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0015 E087013	A Teilesatz Fahrgeschw. Sensor Quantron E	Groupe Collection capteur	Group Sensor kit	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0016 E087046	A Teilesatz GPS-km/h Sensor- Quantron E, S	Groupe Collection capteur	Group Sensor kit	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0017 E087014	A Verstelleinrichtung links	Groupe Commandes	Group Adjustment device	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0018 E087015	A Verstelleinrichtung rechts	Groupe Commandes	Group Adjustment device	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0019 E087016	A Wurfscheibenschutz *	Groupe Protecteur de disques	Group Protector	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/	*	Ers. für/Remplace pour/Replace	*

Replaced by				for			
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0020	E087017	A	Wurfscheibe S2-12-18m - gelb	Groupe	Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0021	E087018	A	Wurfscheibe S2-VxR-12-18m - gelb	Groupe	Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0022	E087019	A	Wurfscheibe S4-18-28m - rot	Groupe	Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0023	E087020	A	Wurfscheibe S4-VxR-18-28m - rot	Groupe	Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0024	E087050	A	Wurfflüegelsatz Schneckenkorn Z14-L/R-f.S2/S4	Groupe	Kit de Palette -Anti-limaces-	Group Blade kit -Slug killer-
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0025	E087021	A	Wurfscheibe S6-VxR-24-36m - gruen	Groupe	Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0026	E087051	A	Wurfflugelsatz	Groupe	Kit de Palette -Anti-limaces-	Group	Blade kit -Slug killer-
				Schneckenkorn Z16-L/R-f.S6				

Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
-------	----------------------	---	---	---------------------------------------	---

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0027	E087022	A	Wurfscheibe	Groupe	Disque de distribution	Group	Spreading disc
				S8-VxR-30-36m - orange				

Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
-------	----------------------	---	---	---------------------------------------	---

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0028	E087052	A	Wurfflugelsatz	Groupe	Kit de Palette -Anti-limaces-	Group	Blade kit -Slug killer-
				Schneckenkorn Z18-L/R-f.S8				

Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
-------	----------------------	---	---	---------------------------------------	---

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0029	E073043	B	Praxis-Pruefset	Groupe	Jeu de controle	Group	Test kit
				*				

Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	E073043 A
-------	----------------------	---	---	---------------------------------------	------------------

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0030	E087023	A	Aufsatz	Groupe	Rehausse	Group	Extension
				L 603				

Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
-------	----------------------	---	---	---------------------------------------	---

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0031	E087024	A	Aufsatz	Groupe	Rehausse	Group	Extension
				L 800				

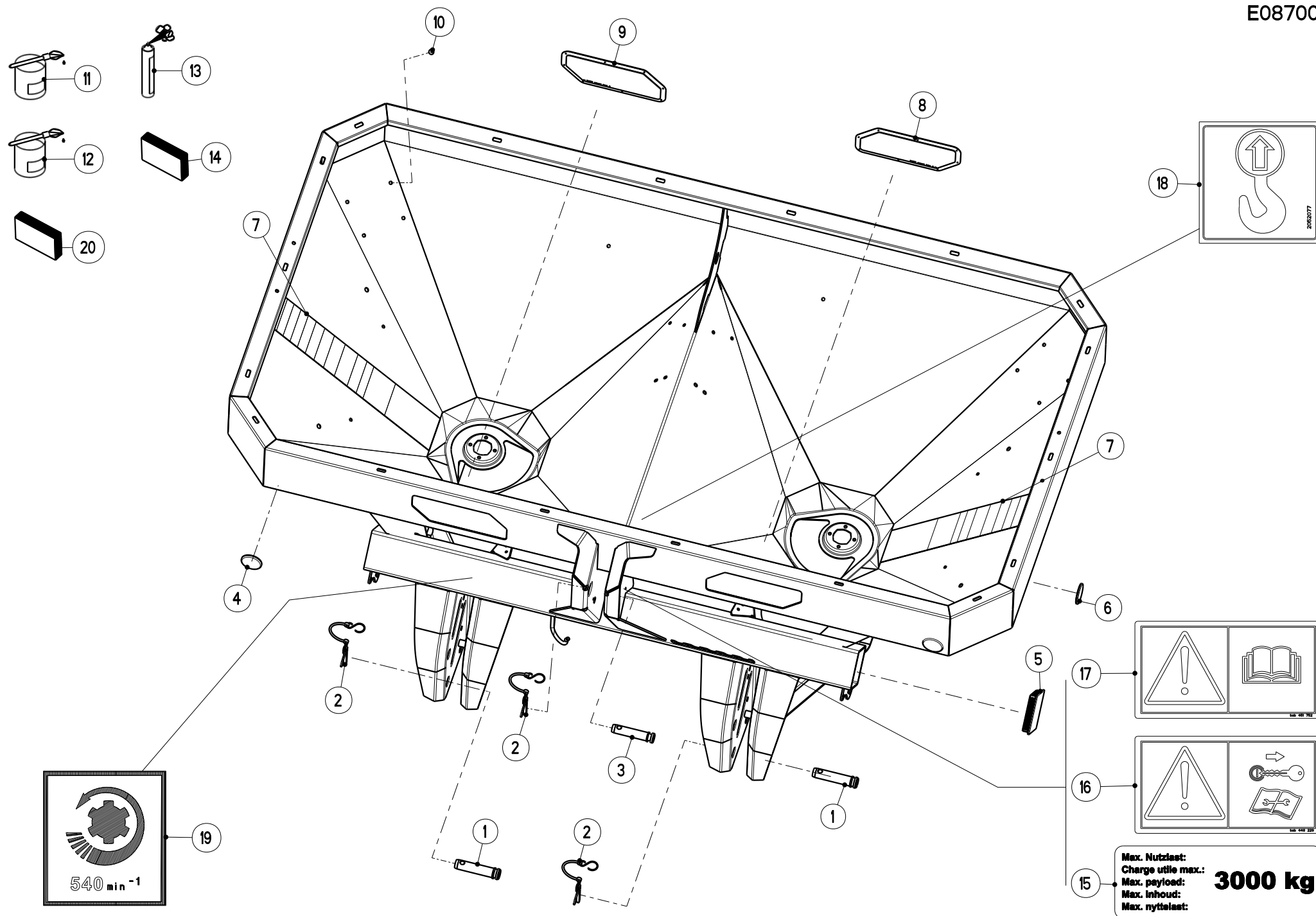
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
-------	----------------------	---	---	---------------------------------------	---

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0032	E087025	A	Aufsatz	Groupe	Rehausse	Group	Extension
				L 1500				

Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0033 E087037	A Aufsatz XL 1103	Groupe Rehausse	Group Extension	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0034 E087026	A Aufsatz XL 1300	Groupe Rehausse	Group Extension	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0035 E087027	A Aufsatz XL 1800	Groupe Rehausse	Group Extension	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0036 E087028	A Behälterabdeckung AP-L 25	Groupe Bache de recouvrement	Group Hopper cover	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0037 E087038	A Abdeckplanenergaenzung APE-L 25	Groupe Extension de bache	Group Hopper cover extension	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0038 E087029	A Behälterabdeckung AP-XL 25	Groupe Bache de recouvrement	Group Hopper cover	
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

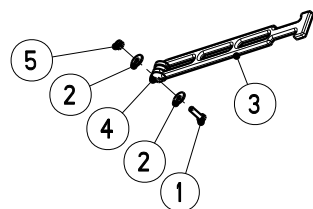
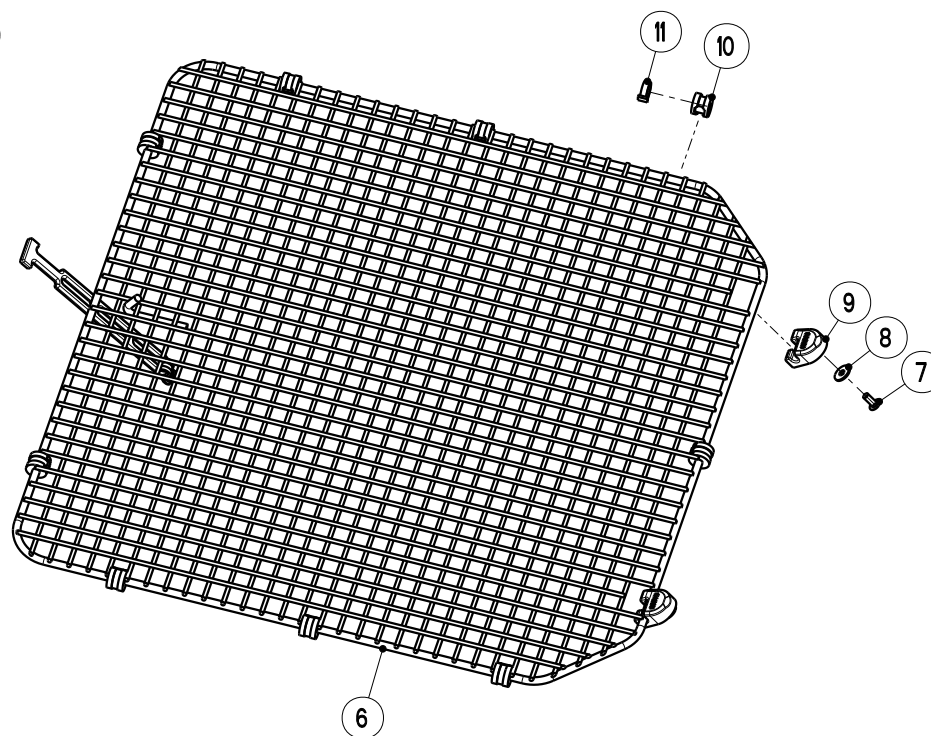
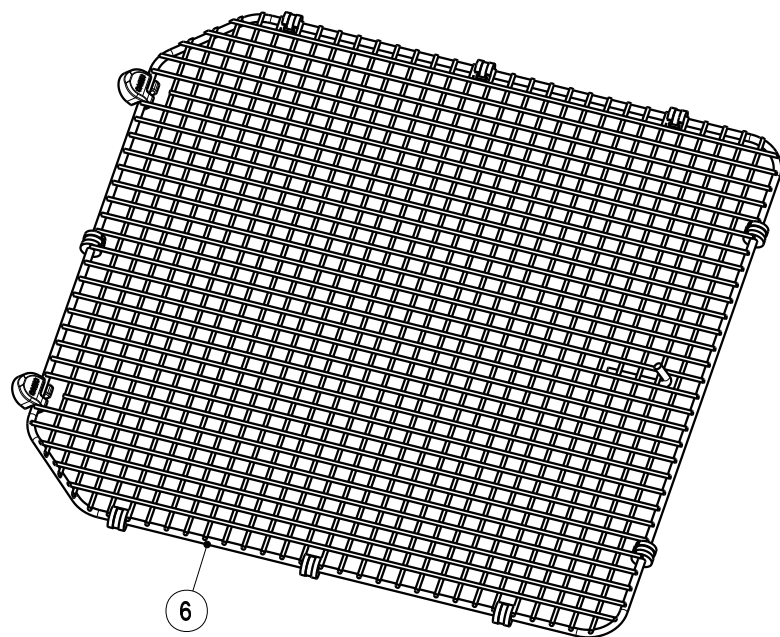
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0039	E087039	A	Abdeckplanenergaenzung APE-XL 25	Groupe	Extension de bache	Group	Hopper cover extension
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0040	E087030	A	Beleuchtung BLO 25 + BLW 25	Groupe	Installation d'eclairage	Group	Lighting Plant
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0041	E087031	A	Beleuchtung mit Warntafeln BLF 25-vorne	Groupe	Installation d'eclairage	Group	Lighting Plant
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0042	E087032	A	Schmutzfaenger SFG 25	Groupe	Garde-boue	Group	Mudguard
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0043	E087033	A	Abstellrolle ASR 25	Groupe	Rouleaux de depose	Group	Parking rollers
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0044	E087054	A	Aufkleber AXIS 30.1 / 40.1	Groupe	Autocollant	Group	Sticker
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0045	2055259	A	Gelenkwelle	Groupe	Transmission	Group	PTO drive shaft
				SD 05 1 3/8"x810xD30-K32B-VS.				
Serie	10101	- 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0046	2055260	A	Gelenkwelle	Groupe	Transmission	Group	PTO drive shaft
				T-S-SD05 1 3/8"x810xD30-K32B				
Serie	10101	- 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0047	2055379	A	Gelenkwelle	Groupe	Transmission	Group	PTO drive shaft
				SD05KNP8x32x38x810xD30-K3 2B-VS				
Serie	10101	- 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0001	E087001	A	Behaelter		Groupe	Tremie	Group	Hopper
					*					
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	
Bild	Art.-Nr.	St.	Serie	Serie	Benennung	Designation	Description			
Fig.		Qt.	von	bis	Bezeichnung	Bemerkung/Remarque/Remark	Ers. durch/Remplacé par/Replaced by			
0001	2044461	2			Unterlenkerstecker Kat.II	Tourillon inferieur	Lower link pin *			
0002	2044463	3			Klappstecker+Sicherungsschnur 11x55	Goupille automatique + lien pvc	Safety pin + pvc cord *			
0003	2044462	1			Oberlenkerstecker Kat.II	Tourillon du 3 eme point	Top link pin *			
0004	2001271	2			Rueckstrahler D 62-weiss-zum kleben	Catadioptre	Reflector *			
0005	2055351	2			Vierkantstopfen 120x120x4-schwarz	Bouchon de protection	Plug *			
0006	2020186	2			Rueckstrahler D 62-gelb-zum kleben	Catadioptre	Reflector *			
0007	2055311	2			Aufkleber Beh-skala AXIS-50-1200ltr.	Autocollant	Sticker *			
0008	2054890	1			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *			
0009	2054889	1			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *			

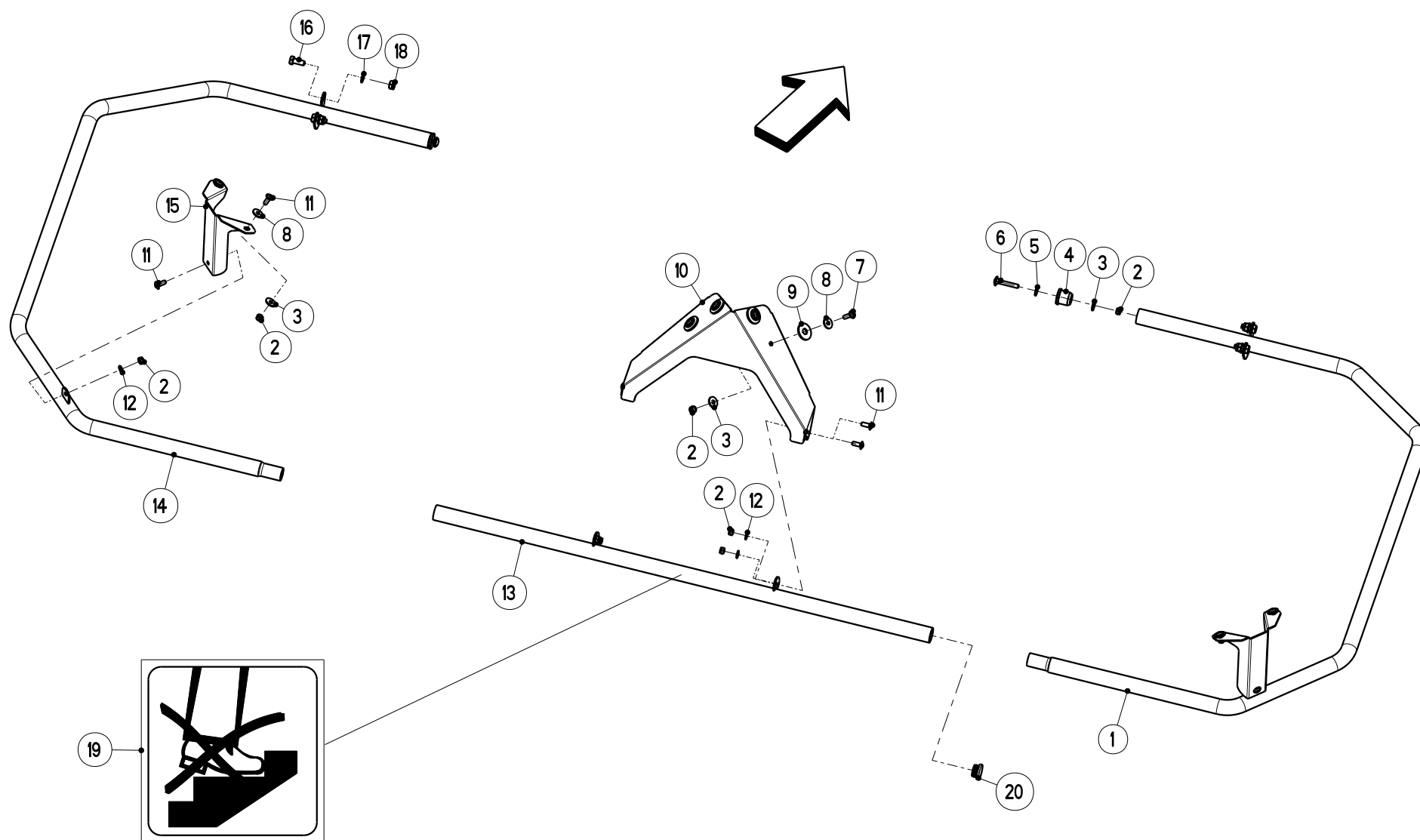
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2053855	14			Verschlussstopfen für D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *
0011	2055409	1			Dose 0.9 kg PVB-Primer sandgelb	Boite 0.9 kg primer	0.9 kg primer can *
0012	2055406	1			Dose 1 kg Decklack blutor. RAL 2002	Boite 1kg peinture rouge RAL 2002	1 kg red paint can RAL 2002 *
0013	2055416	1			Spraydose blutorange RAL 2002-glaenzend	Bombe aerosol rouge	Red spray paint *
0014	4087073	1			Teilesatz Lackreparatur-RAL 2002	Jeu de pieces reparation peinture	Parts set paint repair *
0015	2052173	1			Aufkleber Max. Nutzlast 3000 kg	Autocollant	Sticker *
0016	2054100	1			Aufkleber Motor abst.Schlüssel abziehen	Autocollant	Sticker *
0017	2052078	1			Aufkleber Bedienungsanleitung lesen	Autocollant	Sticker *
0018	2052077	1			Aufkleber Aufhaengepunkt	Autocollant	Sticker *
0019	2052291	1			Aufkleber Max. Drehzahl 540 min-1-Pf.li.	Autocollant	Sticker *
0020	4087112	1			Teilesatz Metall Politur	Jeu de pieces poli	Parts set polish *



Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002 E087002	A	Einfuellsieb *	Groupe Tamis	Group Sieve
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123729	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x20-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0002	2115637	4			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	2052193	2			Gummistroppe L=280-schwarz	Fjong reglable	Adjustable rubber tensioner *
0004	2052194	2			Rohrschelle D=13-B=15-1.4571-RSGU1.13/15x1	Support de cable	Cable support *
0005	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0006	2055267	2			Einfuellsieb kpl.	Tamis	Sieve 4087110
0007	2152188	4			Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0008	2152170	4			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0009	2055261	4			Halter *	Support	Support *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2052973	18			Tuelle *	Douille caoutchouc	Rubber socket *
0011	2152245	18			Kabelbinder 7.6x128-schwarz	Serre-cable	Cable binder *

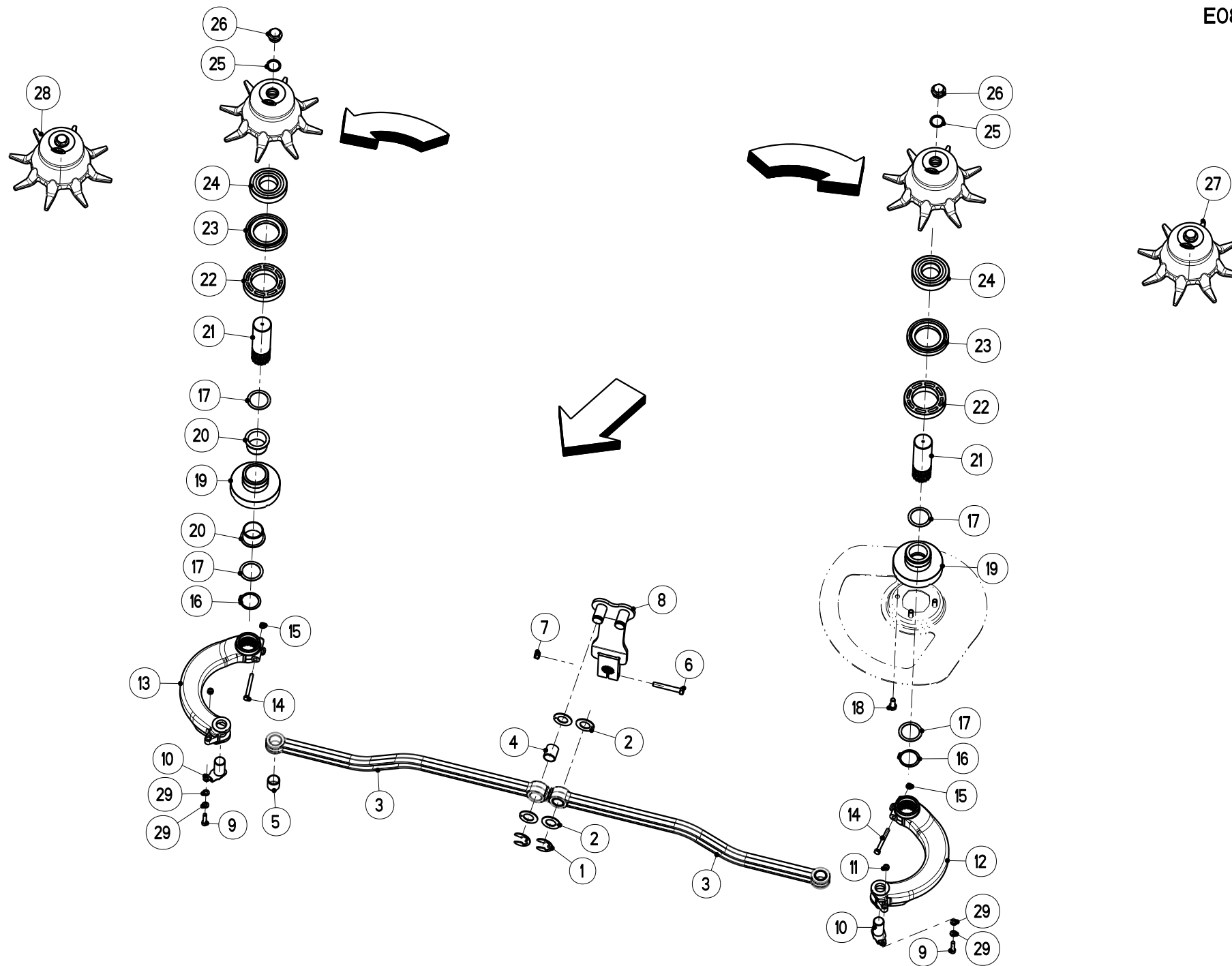


SBO 25 + SBT 25

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003 E087003	A	Schutzbuegel *	Groupe Support protecteur	Group Bracket
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4087055	1			Schutzbuegel rechts-kpl.	Support protecteur droite	Bracket right *
0002	2123770	16			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0003	2123866	10			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0004	2055386	2			Buchse *	Bague	Bush *
0005	2152001	2			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0006	2123900	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x50-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0007	2152343	4			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0008	2152170	8			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0009	2055335	4			Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb.	Rondelle plastique	Plastic washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	3087093	1			Halterung mitte	Support	Support *
0011	2152188	10			Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0012	2115639	6			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0013	4087056	1			Schutzbügel mitte-kpl.	Support protecteur centre	Bracket center *
0014	4087054	1			Schutzbügel links-kpl.	Support protecteur gauche	Bracket left *
0015	3087092	2			Halterung links + rechts	Support	Support *
0016	2152188	4			Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0017	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0018	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorg-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0019	2052075	1			Aufkleber Aufsteigen verboten	Autocollant	Sticker *
0020	2152726	1			Verschlussstopfen D=34x1.0-2.0-H=14.0	Bouchon : T 25	Plug *

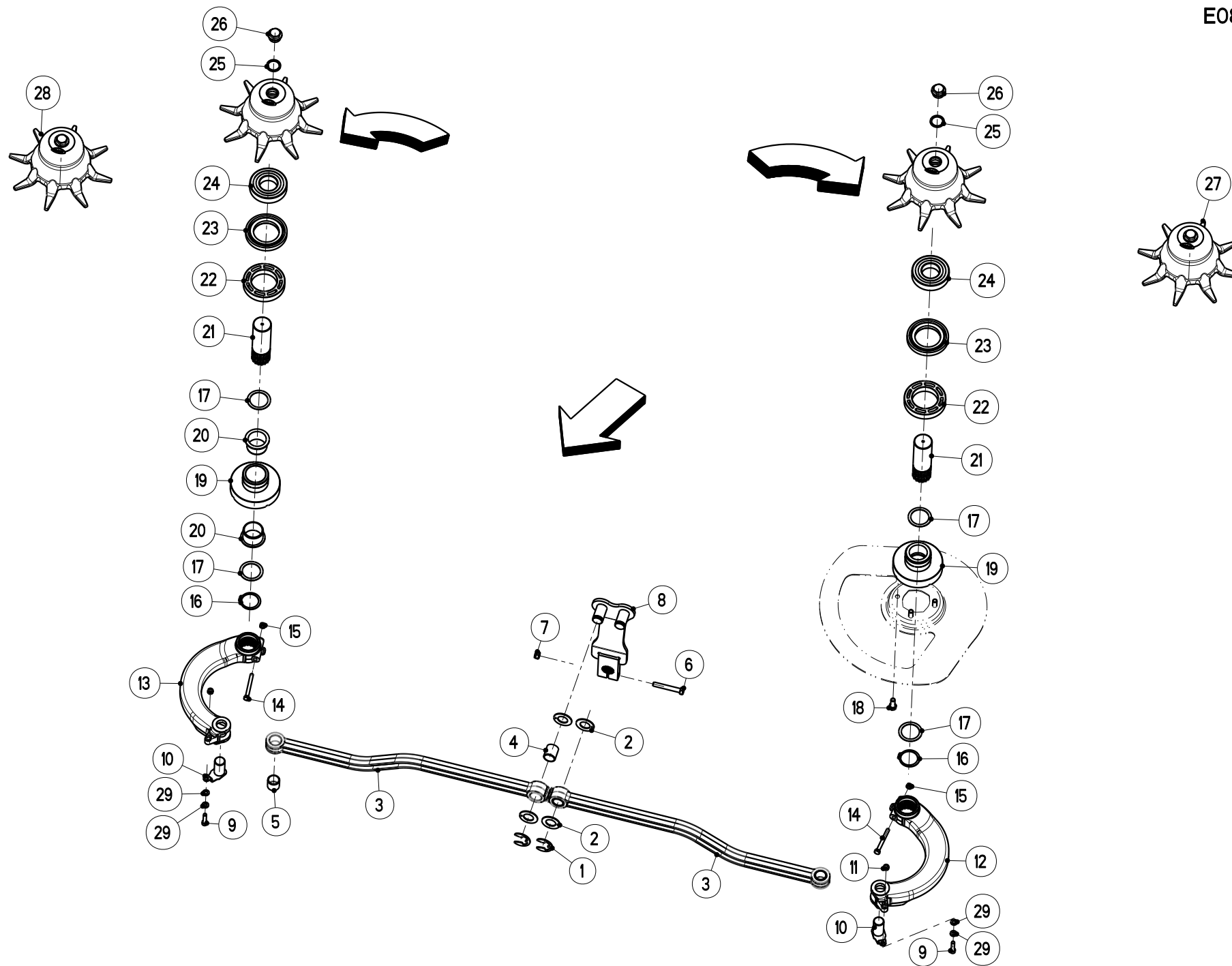


Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004 E087004	A	Ruehrwerk *	Groupe Agitateur	Group Agitator
Serie	10101 - 11814	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2113233	2			Sicherungsscheibe DIN 6799-19-A2	Rondelle speciale	Retaining washer *
0002	2152646	4			Anlaufscheibe Da=36 Di=20 s=1.5 Form T	Rondelle de glissement	Washer disc *
0003	2055040	2	10101	11814	Pleuelstab kpl.-mit Gleitlager	Bielle	Push rod 2055555
0004	2152645	2			Gleitlager Da=23 Di=20 L=25 Form S	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0005	2152644	2			Gleitlager Da=23 Di=20 L=20 Form S	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0006	2123818	1			Sechskantschraube ISO 4014-M 8x55-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0007	2123770	1			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0008	4087009	1			Hebel kpl.-mit Bolzen	Levier	Lever *
0009	2123711	2			Zylinderschraube ISO 4762-M 6x25-A2-70	Vis CHc	Socket head cap screw *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4087001	2			Bolzen mit Verdrehsicherung	Axe	Pin *
0011	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0012	2055037	1			Hebel links-gebogen	Levier gauche	Lever left *
0013	2055038	1			Hebel rechts-gebogen	Levier droite	Lever right *
0014	2152649	2			Sechskantschraube ISO 4014-M 6x55-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0015	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0016	2152651	2			Sicherungsring DIN 471-35x1.5-A2	Segment d'arret	Retaining ring *
0017	2152650	4			Passscheibe DIN 988-35x45x0.5-A2	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0018	2152648	8			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x20-A2-70-Tufloc	Vis H	Hexagon screw *
0019	2055043	2			Flanschlager kpl.-mit Gleitlager	Roulement a bride	Flange bearing *
0020	2152653	4			Gleitlager Da=39 Di=35 L=26 Form F	Bague plastique a colerette	Nylon bearing *
0021	2055041	2			Welle mit Verzahnung	Arbre	Shaft *
0022	2054947	2			Dichtungsprofil Ruehrwerk	Joint	Seal *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2152652	2			Wellendichtring 50x80x10-NBR 70' Nirofeder	Bague d'etancheite	Oil seal *
0024	2055034	2			Freilauf CSK-35-Kluebersynth UH1 14-151	Roue libre	Free-wheel clutch *
0025	2152006	2			Dichtring DIN 7603-A-22x27x1.5-Vulkanfib	Joint	Sealing ring *
0026	2152647	2			Verschlussschraube DIN 7604-A-M 22x1.5-St-Tufloc	Bouchon filete	Hexagon head screw plug *
0027	4087002	1			Ruehrkopf links-kpl.	Agitateur	Agitator *
0028	4087003	1			Ruehrkopf rechts-kpl.	Agitateur	Agitator *
0029	2115636	4			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

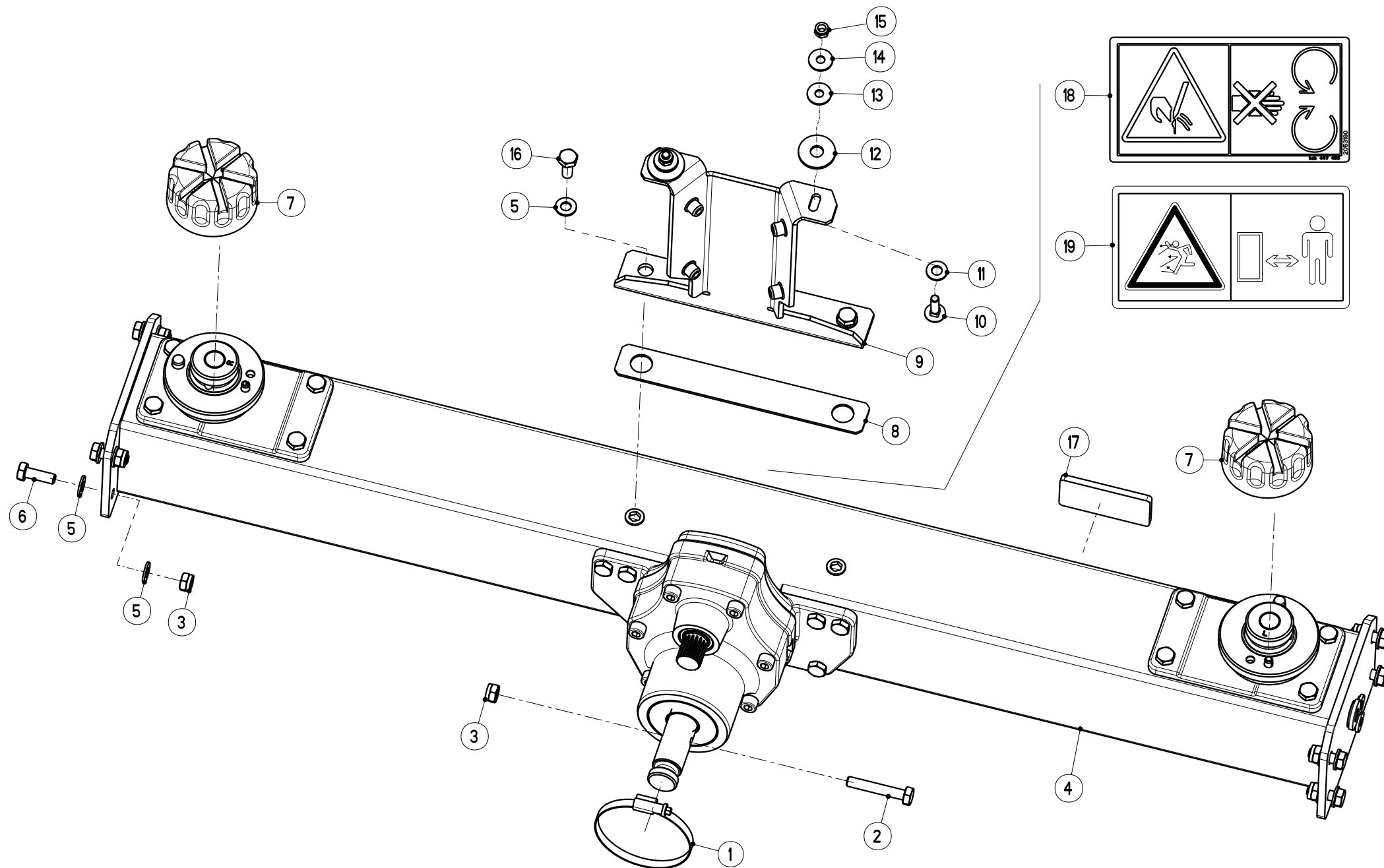


Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005 E087049	A	Ruehrwerk *	Groupe Agitateur	Group Agitator
Serie	11815 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2113233	2			Sicherungsscheibe DIN 6799-19-A2	Rondelle speciale	Retaining washer *
0002	2152646	4			Anlaufscheibe Da=36 Di=20 s=1.5 Form T	Rondelle de glissement	Washer disc *
0003	2055555	2	11815	12999	Pleuelstab silbergrau-kpl.-mit Gleitlager	Bielle	Push rod *
0004	2152645	2			Gleitlager Da=23 Di=20 L=25 Form S	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0005	2152644	2			Gleitlager Da=23 Di=20 L=20 Form S	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0006	2123818	1			Sechskantschraube ISO 4014-M 8x55-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0007	2123770	1			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0008	4087009	1			Hebel kpl.-mit Bolzen	Levier	Lever *
0009	2123711	2			Zylinderschraube ISO 4762-M 6x25-A2-70	Vis CHc	Socket head cap screw *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4087001	2			Bolzen mit Verdrehsicherung	Axe	Pin *
0011	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0012	2055037	1			Hebel links-gebogen	Levier gauche	Lever left *
0013	2055038	1			Hebel rechts-gebogen	Levier droite	Lever right *
0014	2152649	2			Sechskantschraube ISO 4014-M 6x55-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0015	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0016	2152651	2			Sicherungsring DIN 471-35x1.5-A2	Segment d'arret	Retaining ring *
0017	2152650	4			Passscheibe DIN 988-35x45x0.5-A2	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0018	2152648	8			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x20-A2-70-Tufloc	Vis H	Hexagon screw *
0019	2055043	2			Flanschlager kpl.-mit Gleitlager	Roulement a bride	Flange bearing *
0020	2152653	4			Gleitlager Da=39 Di=35 L=26 Form F	Bague plastique a colerette	Nylon bearing *
0021	2055041	2			Welle mit Verzahnung	Arbre	Shaft *
0022	2054947	2			Dichtungsprofil Ruehrwerk	Joint	Seal *

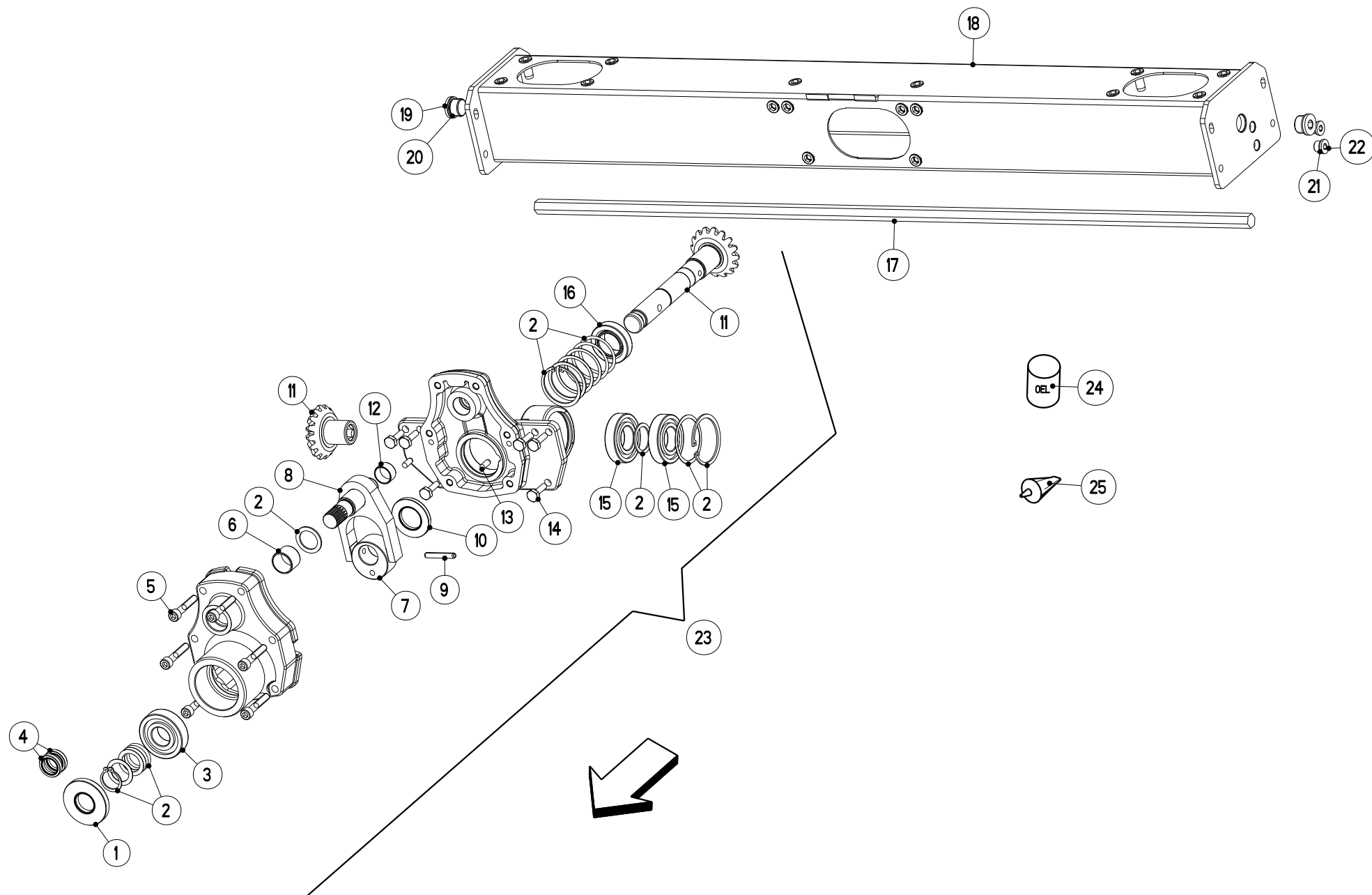
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2152652	2			Wellendichtring 50x80x10-NBR 70' Nirofeder	Bague d'etancheite	Oil seal *
0024	2055034	2			Freilauf CSK-35-Kluebersynth UH1 14-151	Roue libre	Free-wheel clutch *
0025	2152006	2			Dichtring DIN 7603-A-22x27x1.5-Vulkanfib	Joint	Sealing ring *
0026	2152647	2			Verschlussschraube DIN 7604-A-M 22x1.5-St-Tufloc	Bouchon filete	Hexagon head screw plug *
0027	4087002	1			Ruehrkopf links-kpl.	Agitateur	Agitator *
0028	4087003	1			Ruehrkopf rechts-kpl.	Agitateur	Agitator *
0029	2115636	4			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0006 E087005		A	Getriebe Einbau		Groupe	Carter d'entrainement		Group Gearbox
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2152239	1			Schlauchschelle 90-110/9-SGS-C7-W5-1.4401	Serre-tube	Hose clamp *
0002	2123880	1			Sechskantschraube ISO 4014-M 10x60-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0003	2123852	9			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0004	3087026	1			Getriebe 540 min-1 - lackiert	Carter	Gearbox *
0005	2115641	18			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0006	2123743	8			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0007	2055145	2			Hutmutter Rd 48x1/10"	Ecrou cylindrique	Cap nut *
0008	2055333	1			Distanzplatte natur	Plaque	Plate *
0009	4087018	1			Stuetze kpl.-lackiert	Support	Support *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123804	2			Flachrundschraube DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0011	2152001	2			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0012	2055335	2			Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb.	Rondelle plastique	Plastic washer *
0013	2152170	2			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0014	2123866	2			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0015	2123770	2			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0016	2123742	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x25-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0017	2055371	2			Rueckstrahler 94x44-rot-zum kleben	Catadioptré	Reflector *
0018	2053190	1			Aufkleber Schutzeinrichtung n. oeffnen	Autocollant	Sticker *
0019	2052080	1			Aufkleber Abstand fortschleudernde Teile	Autocollant	Sticker *

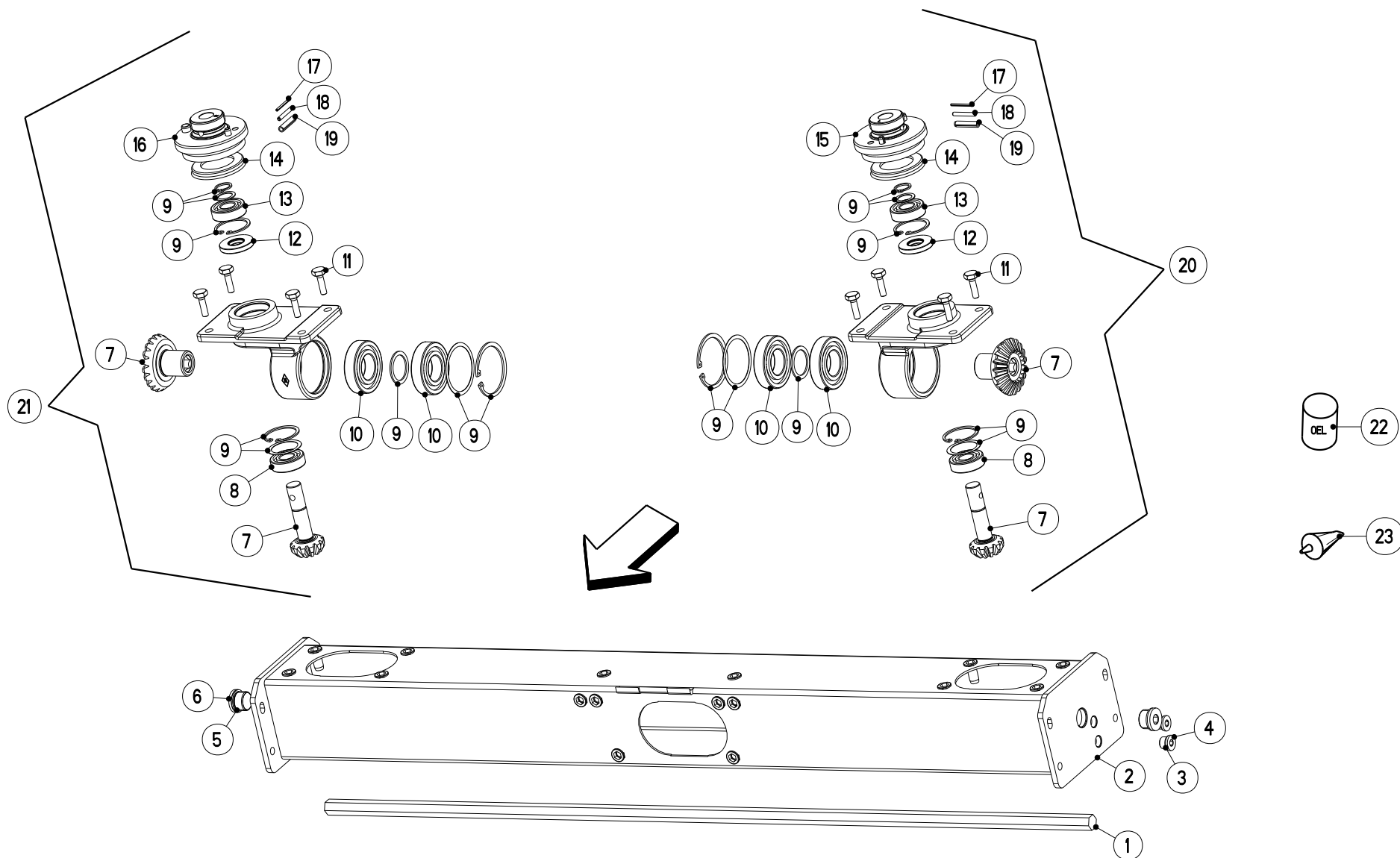


Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0007 E087006	A	Getriebe Einzelteile-Antrieb	Groupe Carter d'entrainement	Group Gearbox
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2152715	1			Wellendichtring 30x72x10-NBR 70'-Form AS	Bague d'etancheite	Oil seal *
0002	4087069	1			Teilesatz Antrieb, Passscheib.-Sich-Ring	Jeu de pieces	Parts set *
0003	2152713	1			Rillenkugellager 6306 LLU	Roulement a billes	Ball bearing *
0004	2012904	2			Wellendichtring 25x35x7-NBR 70'	Bague d'etancheite	Oil seal *
0005	2152717	6			Zylinderschraube ISO 4762-M 10x55-8.8-A2F	Vis CHc	Socket head cap screw *
0006	2152720	1			Gleitlager Da=34 Di=30 L=25-3025DP4 Glac.	Bague a collerette	Bearing *
0007	2055399	1			Exzenter *	Excentrique	Excentric *
0008	2055398	1			Gabel kpl.	Chape	Yoke *
0009	2117743	1			Spannstift ISO 8752-8x50-A-St	Goupille elastique	Roll pin *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2152716	1			Wellendichtring 35x62x7-NBR 70'-Form AS	Bague d'etancheite	Oil seal *
0011	2055394	1			Kegelradsatz l=1:1	Engrenage conique	Bevel gear pair *
0012	2152719	1			Gleitlager Da=28 Di=25 L=15-2515DP4 Glac.	Bague a colerette	Bearing *
0013	2152718	2			Zylinderstift ISO 8734-8 m6x20-A-St	Goupille cylindrique	Parallel pin *
0014	2124915	6			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-8.8-A2F	Vis H	Hexagon screw *
0015	2152568	2			Rillenkugellager 6207	Roulement a billes	Ball bearing *
0016	2152714	1			Kegelrollenlager 32007 X DIN 720	Roulement a rouleaux conique	Tapered roller bearing *
0017	2055393	1			Welle *	Arbre	Shaft *
0018	2055400	1			Getriebegehäuse Vierkantröhr kpl.	Carter nu	Gearbox housing *
0019	2152242	2			Verschlussschraube DIN 908-M 26x1.5-St-A3C	Bouchon filete	Hexagon socket screw plug *
0020	2152240	2			Dichtring DIN 7603-A-26x31x2.0-Cu	Joint	Sealing ring *
0021	2141712	2			Dichtring DIN 7603-A-16x20x1.5-Cu	Joint	Sealing ring *
0022	2152241	2			Verschlussschraube DIN 908-M 16x1.5-St-A3C	Bouchon filete	Hexagon socket screw plug *

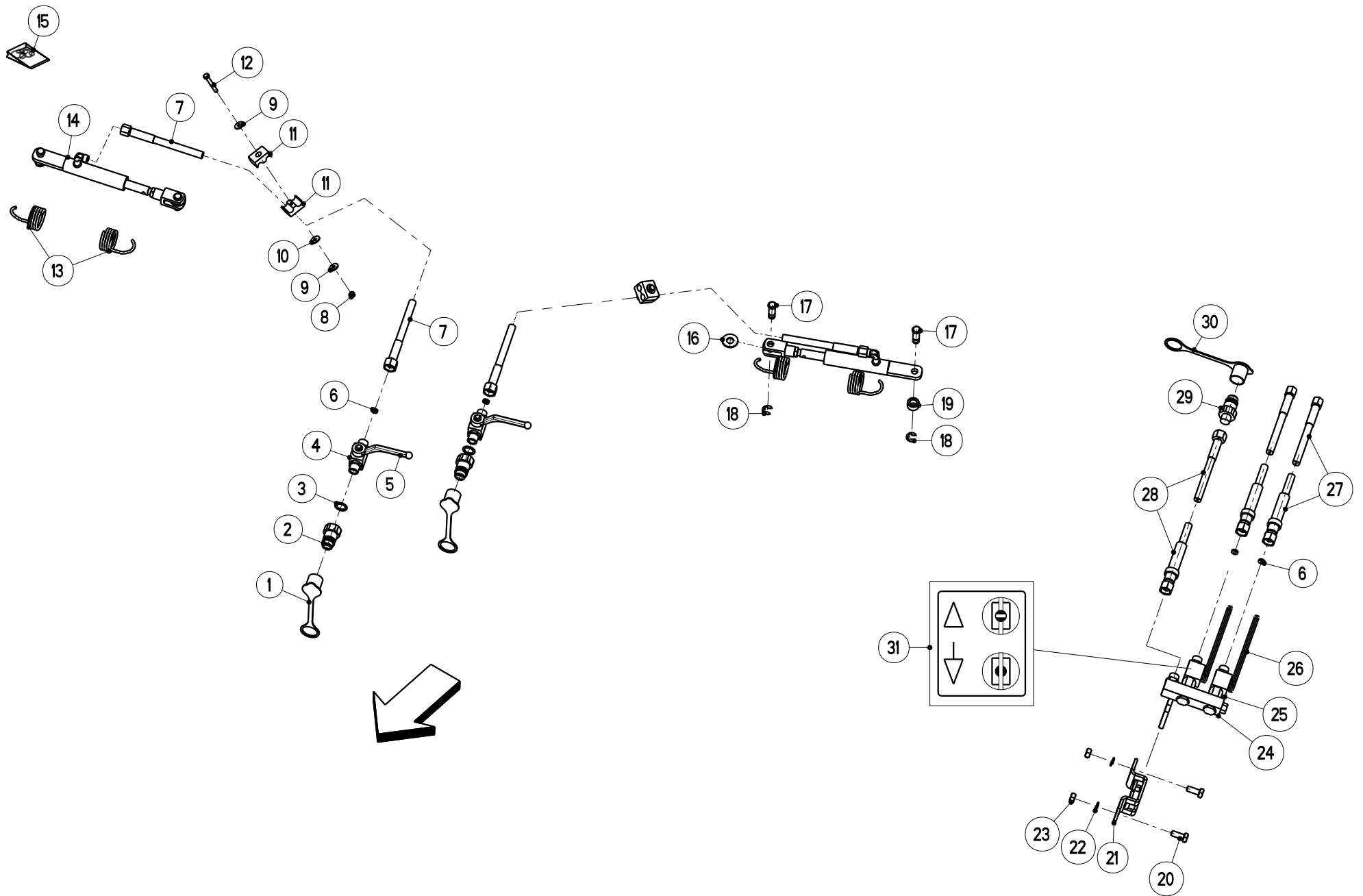
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2055390	1			Antriebsnabe kpl.	Moyeu d'entree cpl.	Input hub cpl. *
0024	4080014	1			Getriebeoel 7.7 Liter-Meropa 460	Huile pour carter	Gearbox oil *
0025	2044722	1			Dichtmittel SIKAFLEX-221 Kartusche 310 ml	Produit etancheite	Sealing agent *



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0008	E087007	A	Getriebe		Groupe	Carter d'entrainement	Group	Gearbox
					Einzelteile-Abtrieb					
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by			
0001	2055393	1			Welle *	Arbre	Shaft *			
0002	2055400	1			Getriebegehaeuse Vierkantrohr kpl.	Carter nu	Gearbox housing *			
0003	2141712	2			Dichtring DIN 7603-A-16x20x1.5-Cu	Joint	Sealing ring *			
0004	2152241	2			Verschlussschraube DIN 908-M 16x1.5-St-A3C	Bouchon filete	Hexagon socket screw plug *			
0005	2152240	2			Dichtring DIN 7603-A-26x31x2.0-Cu	Joint	Sealing ring *			
0006	2152242	2			Verschlussschraube DIN 908-M 26x1.5-St-A3C	Bouchon filete	Hexagon socket screw plug *			
0007	2055395	2			Kegelradsatz I=1:1.667	Engrenage conique	Bevel gear pair *			
0008	2014112	2			Rillenkugellager 6204	Roulement a billes	Ball bearing *			
0009	4072134	2			Teilesatz Abtrieb, Passscheib.-Sich-Ring	Jeu de pieces	Parts set *			

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2152568	4			Rillenkugellager 6207	Roulement a billes	Ball bearing *
0011	2124915	8			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-8.8-A2F	Vis H	Hexagon screw *
0012	2012903	2			Wellendichtring 20x47x7-NBR 70'	Bague d'etancheite	Oil seal *
0013	2014113	2			Rillenkugellager 6204 LLU	Roulement a billes	Ball bearing *
0014	2054476	2			Abdeckung *	Couvercle protecteur	Protective cover *
0015	2055396	1			Wurfscheibennabe links-kpl.	Moyeu	Hub for disc *
0016	2055397	1			Wurfscheibennabe rechts-kpl.	Moyeu	Hub for disc *
0017	2117706	2			Spannstift ISO 8752-3x36-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0018	2117722	2			Spannstift ISO 8752-5x36-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0019	2117740	2			Spannstift ISO 8752-8x36-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0020	2055391	1			Abtriebsnabe links-kpl.	Moyeu de sortie cpl.	Output hub cpl. *
0021	2055392	1			Abtriebsnabe rechts-kpl.	Moyeu de sortie cpl.	Output hub cpl. *
0022	4080014	1			Getriebeoel 7.7 Liter-Meropa 460	Huile pour carter	Gearbox oil *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2044722	1			Dichtmittel SIKAFLEX-221 Kartusche 310 ml	Produit etanceite	Sealing agent *

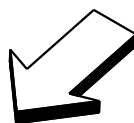
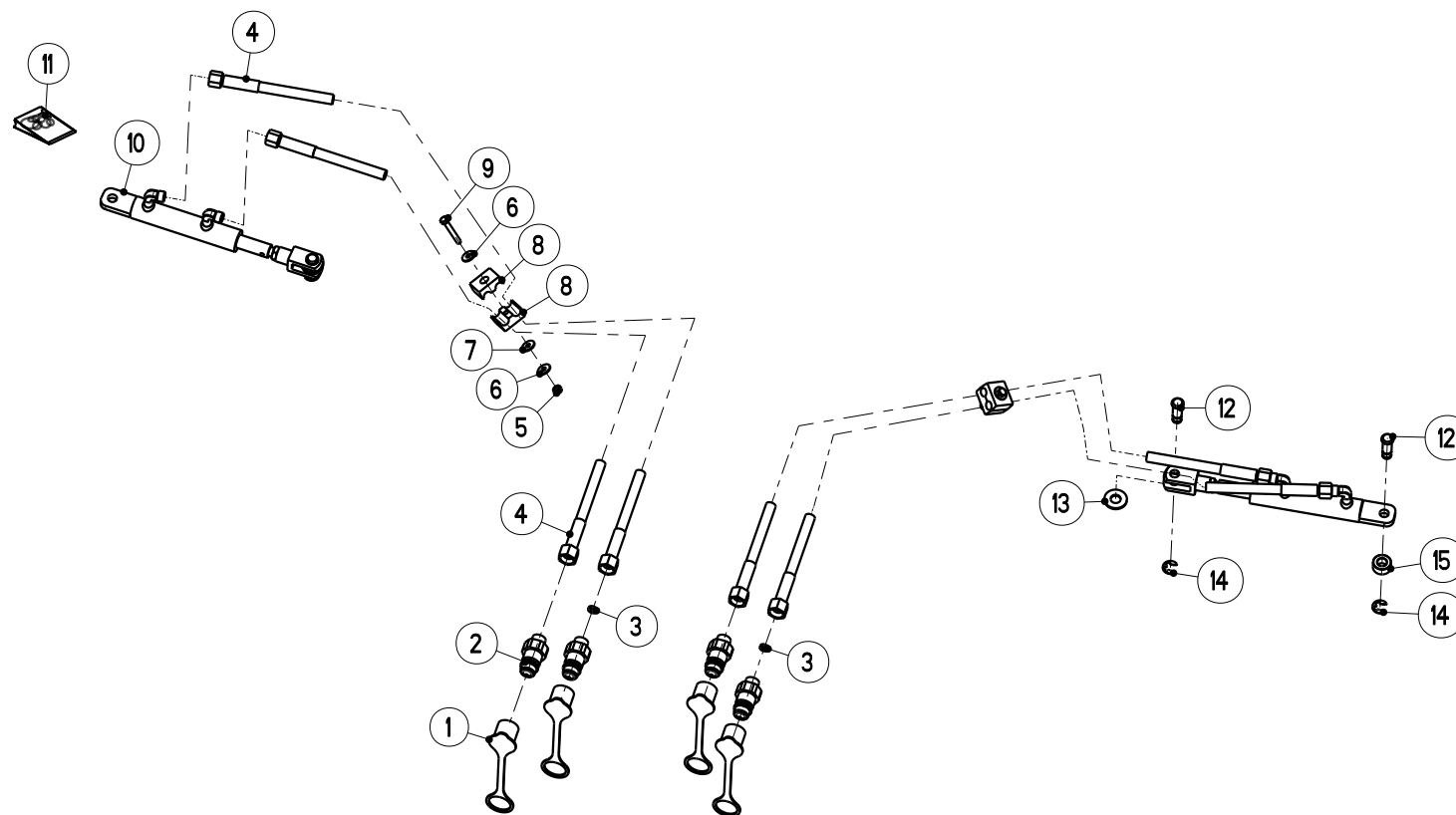


Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0009 E087008	A	Fernbedienung hydraulisch EW	Groupe Commande a distance hy- draulique	Group Remote control hyraulical
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2135137	2			Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=30	Capuchon rouge	Cap red *
0002	2017411	2			Kupplungsstecker IG M 18x1.5-BG 3	Embout male	Hydraulic plug *
0003	2117456	2			Dichtring DIN 7603-A-18x24x1.5-Cu	Joint	Sealing ring *
0004	2017412	2			Kugelhahn M 18x1.5-BKH 12 L-Griff gekr.	Robinet	Ball valve *
0005	2019285	2			Griff SW 9-gekroepft	Poignee	Grip *
0006	2017406	2			Blende Di=0.7-Da=12-S=3	Plaquette	Screen *
0007	2055310	2			Hydro-Schlauch M 14x1.5/M 18x1.5-2400-NW 6	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0008	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0009	2115637	4			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2015640	2			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0011	2020220	4			Doppelschelle 112 / 12-PP-Haelfte	Collier pour tuyau	Pipe clamp *
0012	2123731	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x40-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0013	2055352	2			Zugfeder Da=44-Di=35-L0=170-d=4.5	Ressort de traction	Spring *
0014	2055278	2			Hydrozylinder einfachwirkend E-16-28-54-253-M 12-G 12x24	Verin simple effet	Single acting ram *
0015	2055417	2			Dichtungssatz kpl.-f. EW-Zylinder-2055278	Collection de joints	Set of oil seals *
0016	2007553	2			Scheibe 13.5x30x2.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0017	2055276	4			Bundbolzen *	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0018	2113234	4			Sicherungsscheibe DIN 6799-10-A2	Rondelle speciale	Retaining washer *
0019	2055285	2			Distanzbuchse Da=24-Di=12.5-L=12-schwarz	Bague	Bush *
0020	2124914	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x25-8.8-A2F	Vis H	Hexagon screw *
0021	4146013	1			Einstecktasche kpl.	Bride de fixation	Bracket for fixing *
0022	2115328	2			Federring DIN 127-B 10-A2G	Rondelle ressort	Spring washer *

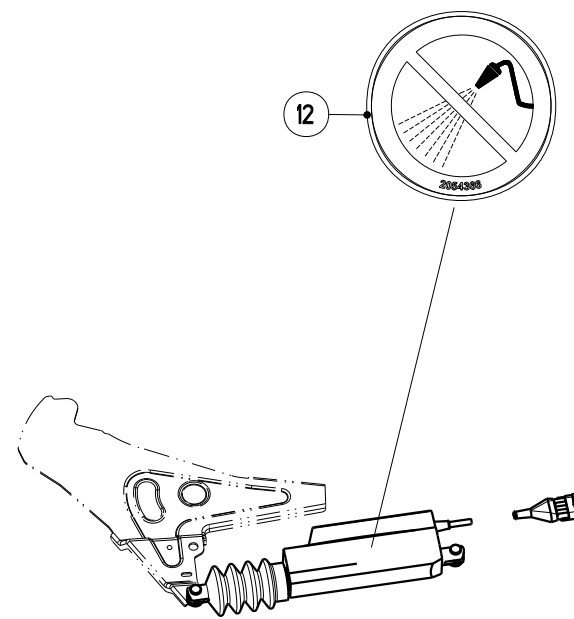
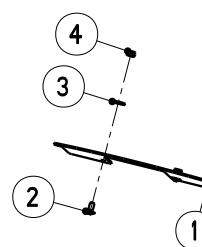
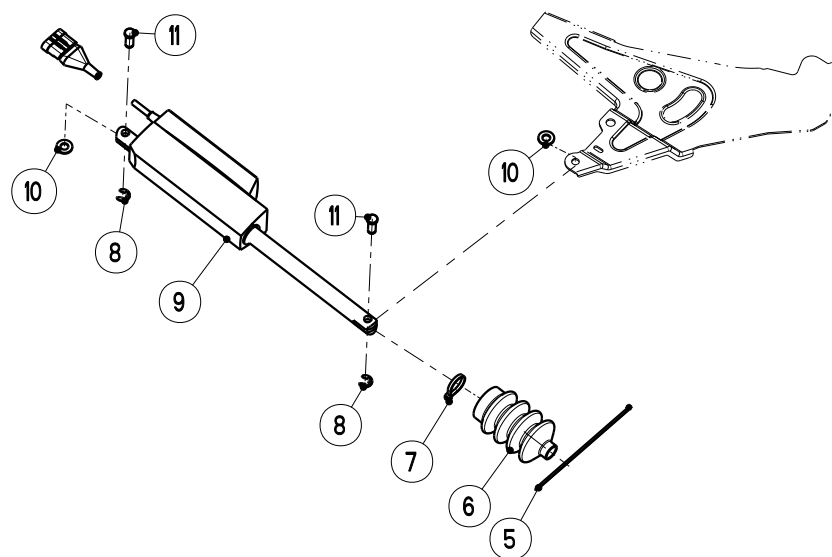
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2125505	2			Sechskantmutter ISO 4032-M 10-8-A2F	Ecrou H	Hexagon nut *
0024	4050027	1			Reihenschaltkombination RS 2-12 L-NW 8-	Ensemble robinets	Ball valve cpl. *
0025	2017449	2			Kugelhahn M 18x1.5-BKH 12 L-Griff gerade	Robinet	Ball valve *
0026	2017425	2			Griff SW 9-gerade	Poignee	Grip *
0027	2055309	2			Hydro-Schlauch M 14x1.5/M18x1.5-3200-Sch.1300	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0028	2017505	1			Hydro-Schlauch M 18x1.5-1750-Schutzschl. 1300	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0029	2017419	1			Kupplungsstecker AG M 18x1.5-BG 3-SW 30	Embout male	Hydraulic plug *
0030	2135137	1			Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=30	Capuchon rouge	Cap red *
0031	2051024	2			Aufkleber Kugelhahn Auf - Zu	Autocollant	Sticker *



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0010	E087009	A	Fernbedienung hydraulisch DW		Groupe	Commande a distance hy- draulique	Group	Remote control hyraulical
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	

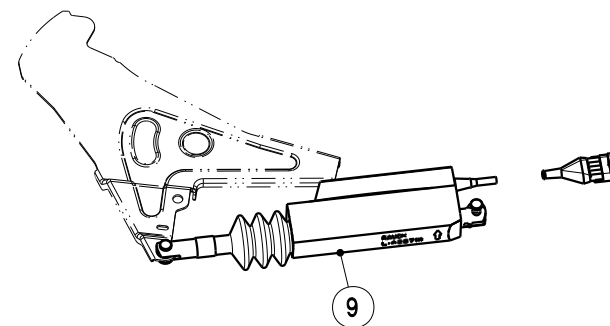
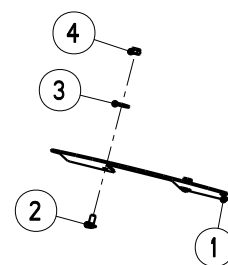
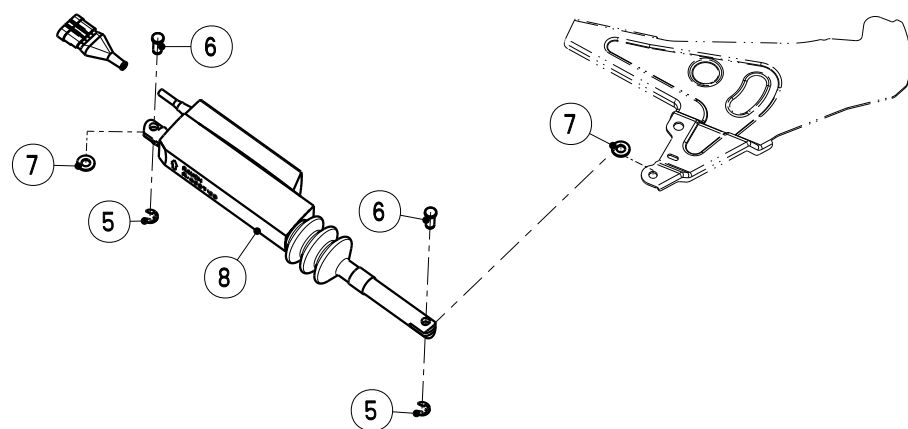
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2135137	4			Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=30	Capuchon rouge	Cap red *
0002	2017419	4			Kupplungsstecker AG M 18x1.5-BG 3-SW 30	Embout male	Hydraulic plug *
0003	2017406	2			Blende Di=0.7-Da=12-S=3	Plaquette	Screen *
0004	2055310	4			Hydro-Schlauch M 14x1.5/M 18x1.5-2400-NW 6	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0005	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0006	2115637	4			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0007	2015640	2			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0008	2020220	4			Doppelschelle 112 / 12-PP-Haelfte	Collier pour tuyau	Pipe clamp *
0009	2123731	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x40-A2-70	Vis H	Hexagon screw *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2055279	2			Hydrozylinder doppelwirkend D-18-20-54-253-M 12-G 12x24	Verin double effet	Double acting ram *
0011	2055418	2			Dichtungssatz kpl.-f. DW-Zylinder-2055279	Collection de joints	Set of oil seals *
0012	2055276	4			Bundbolzen *	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0013	2007553	2			Scheibe 13.5x30x2.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0014	2113234	4			Sicherungsscheibe DIN 6799-10-A2	Rondelle speciale	Retaining washer *
0015	2055285	2			Distanzbuchse Da=24-Di=12.5-L=12-schwarz	Bague	Bush *

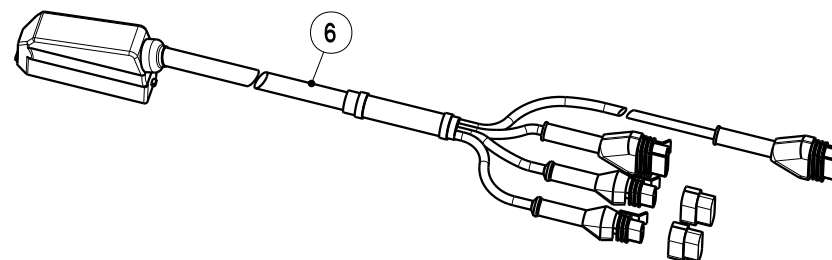
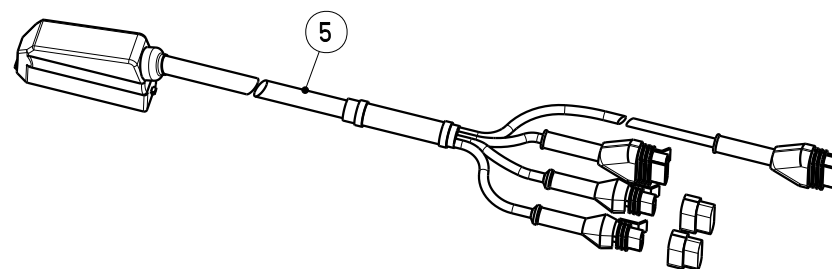
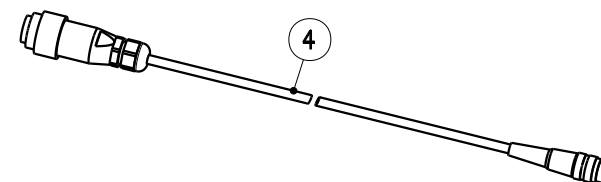
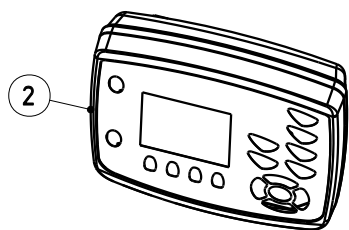
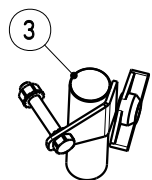
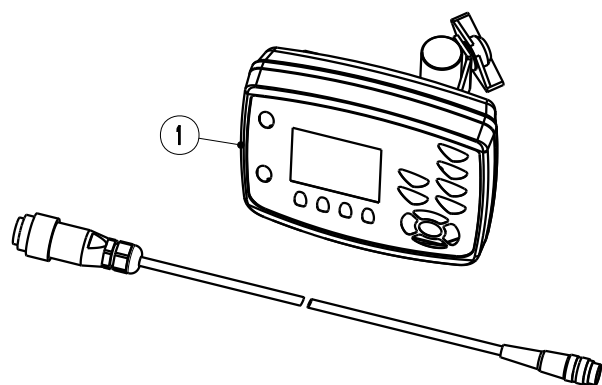


Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0011 E087010		A	Elektro-Stellzylinder Quantron E		Groupe	Verin electrique		Group Electrical actuator
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by			
0001	3087094	1			Halterung Kabel	Support	Support *			
0002	2152134	2			Linsenflanschschraube M 6x12-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *			
0003	2115637	2			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *			
0004	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *			
0005	2152428	2			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *			
0006	2054417	2			Faltenbalg Da=66-Di=47/35/18-L=117	Soufflet	Bellow *			
0007	2007531	2			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *			
0008	2152237	4			Sicherungsscheibe DIN 6799-9-A2	Rondelle speciale	Retaining washer *			
0009	2055350	2			Elektro-Stellzylinder LA12.3P-100-12-01-IP66	Verin electrique de regulation	Electrical actuator *			

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2152001	4			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0011	2053958	4			Bundbolzen *	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0012	2054366	4			Aufkleber Nicht mit Wasser bespritzen	Autocollant	Sticker *

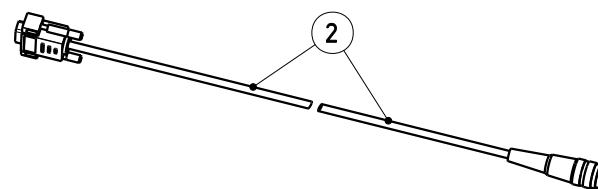
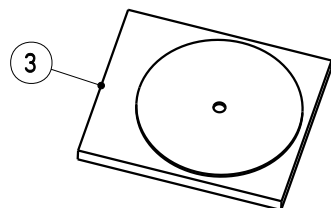
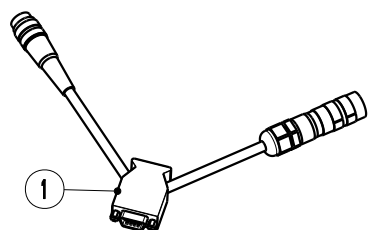


Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0012	E087048	A	Elektro-Stellzylinder Quantron E		Groupe	Verin electrique		Group Electrical actuator
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by			
0001	3087094	1			Halterung Kabel	Support	Support *			
0002	2152134	2			Linsenflanschschraube M 6x12-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *			
0003	2115637	2			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *			
0004	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *			
0005	2152237	4			Sicherungsscheibe DIN 6799-9-A2	Rondelle speciale	Retaining washer *			
0006	2053958	4			Bundbolzen *	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *			
0007	2152001	4			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *			
0008	4087109	1			Elektro-Stellzylinder rechts-mit Schutzhaube	Verin electrique de regulation	Electrical actuator *			
0009	4087111	1			Elektro-Stellzylinder links-mit Schutzhaube	Verin electrique de regulation	Electrical actuator *			



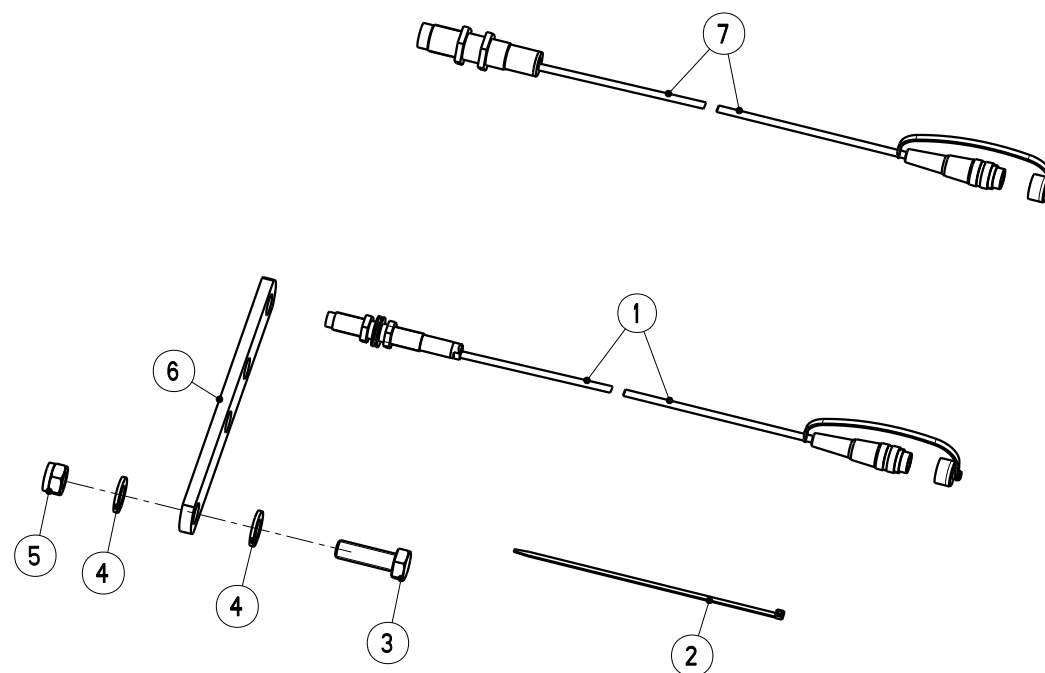
Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0013 E087011	A	Rechner Quantron E	Groupe Computer Quantron E	Group Computer Quantron E
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055373	1			Rechner Quantron E - kpl.	Computer	Computer *
0002	2055375	1			Rechner Quantron E	Computer	Computer *
0003	2055376	1			Halterung Quantron E + Basic Term.	Support	Support *
0004	2055377	1			Kabel 2m-7P auf 8P-fuer km/h	Cable	Cable *
0005	2055374	1			Maschinenkabel AXIS-5 m	Cable	Cable 2055591
0006	2055511	1			Maschinenkabel AXIS-12 m	Cable OPT	Cable 2055592

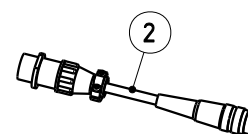
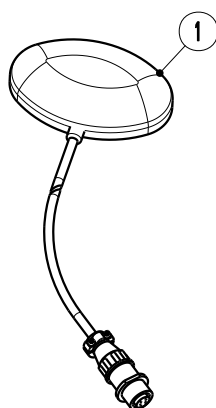


Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0014 E087012	A	Teilesatz Update	Groupe Collection update	Group Update kit
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

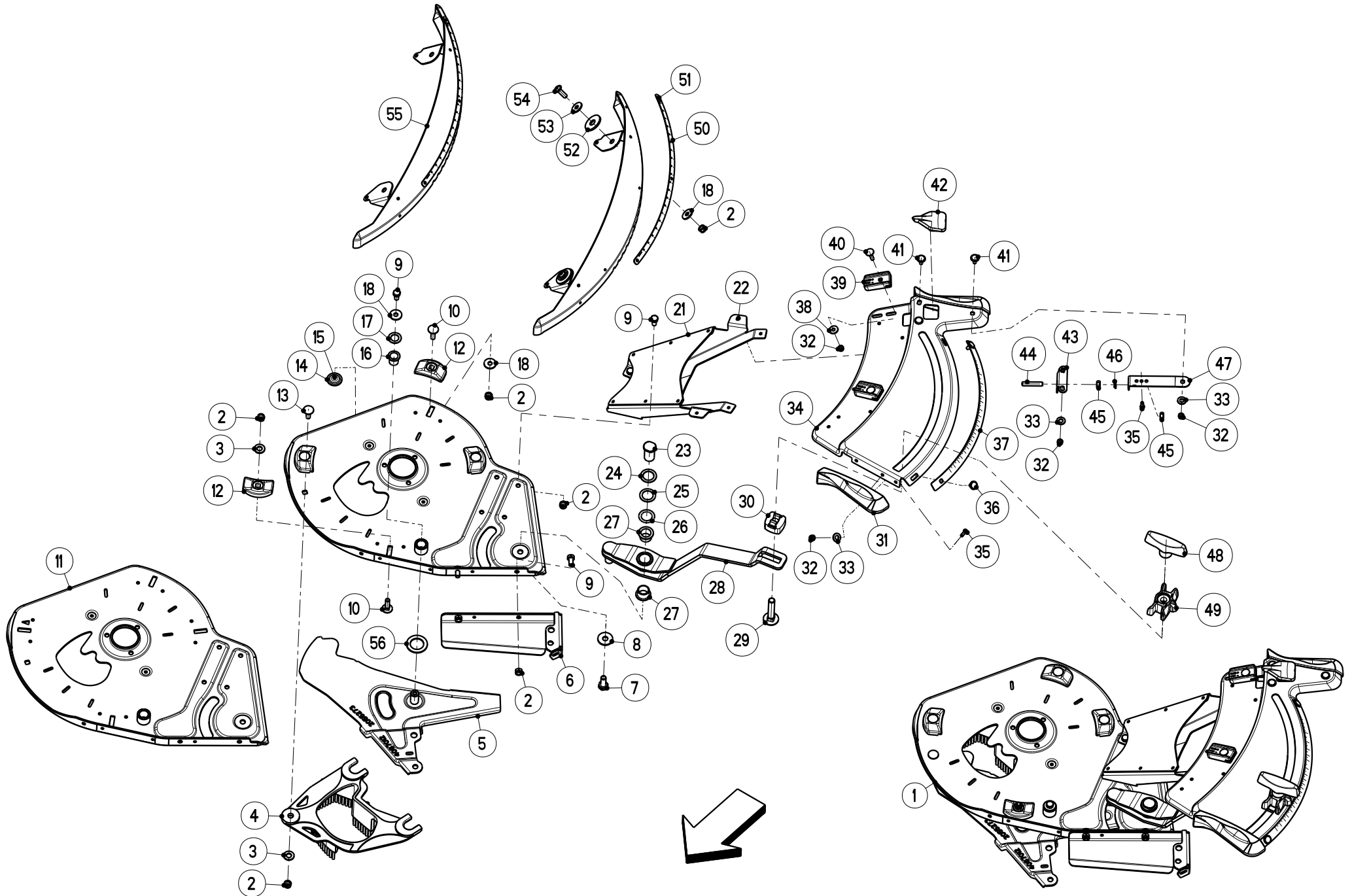
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055389	1			Kabel Y-RS232-f. Datenaustausch	Cable	Cable *
0002	2055502	1			Kabel Download-Quantron E - PC	Cable	Cable *
0003	5900732	1			CD Software Duengerstreuer AXIS	CD	CD *



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0015 E087013		A	Teilesatz		Groupe	Collection capteur		Group	Sensor kit
Fahrgeschw. Sensor Quantron E											
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*		
Bild	Art.-Nr.	St.	Serie	Serie	Benennung	Designation	Description				
Fig.		Qt.	von	bis	Bezeichnung	Bemerkung/Remarque/Remark	Ers. durch/Remplacé par/Replaced by				
0001	2055382	1			Sensor-induktiv M 12x1-KIN-M12NS/008-KL7S12SE	Capteur a impulsion siehe/voir/see FIG 7	Inductive sensor 2055589				
0002	2152428	10			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *				
0003	2121003	1			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x40-A2-70	Vis H	Hexagon screw *				
0004	2123870	2			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *				
0005	2123853	1			Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *				
0006	3087085	1			Halter lackiert-Sensor (km/h)	Support	Support *				
0007	2055589	1			Sensor-induktiv M 18x1-KIN-M18NS/008-KL7S16S	Capteur a impulsion Rpl FIG 1	Inductive sensor *				



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0016 E087046		A	Teilesatz		Groupe	Collection capteur		Group	Sensor kit
GPS-km/h Sensor- Quantron E, S											
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*		
Bild	Art.-Nr.	St.	Serie	Serie	Benennung	Designation	Description				
Fig.		Qt.	von	bis	Bezeichnung	Bemerkung/Remarque/Remark	Ers. durch/Remplacé par/Replaced by				
0001	2055601	1			Sensor	Capteur	Sensor				
					iSpeed GPS-Geschwindigkeitss.		*				
0002	2055598	1			Adapterkabel	Cable adapteur	Adaption cable				
					GPS-km/h Sensor- Quantron E, S		*				



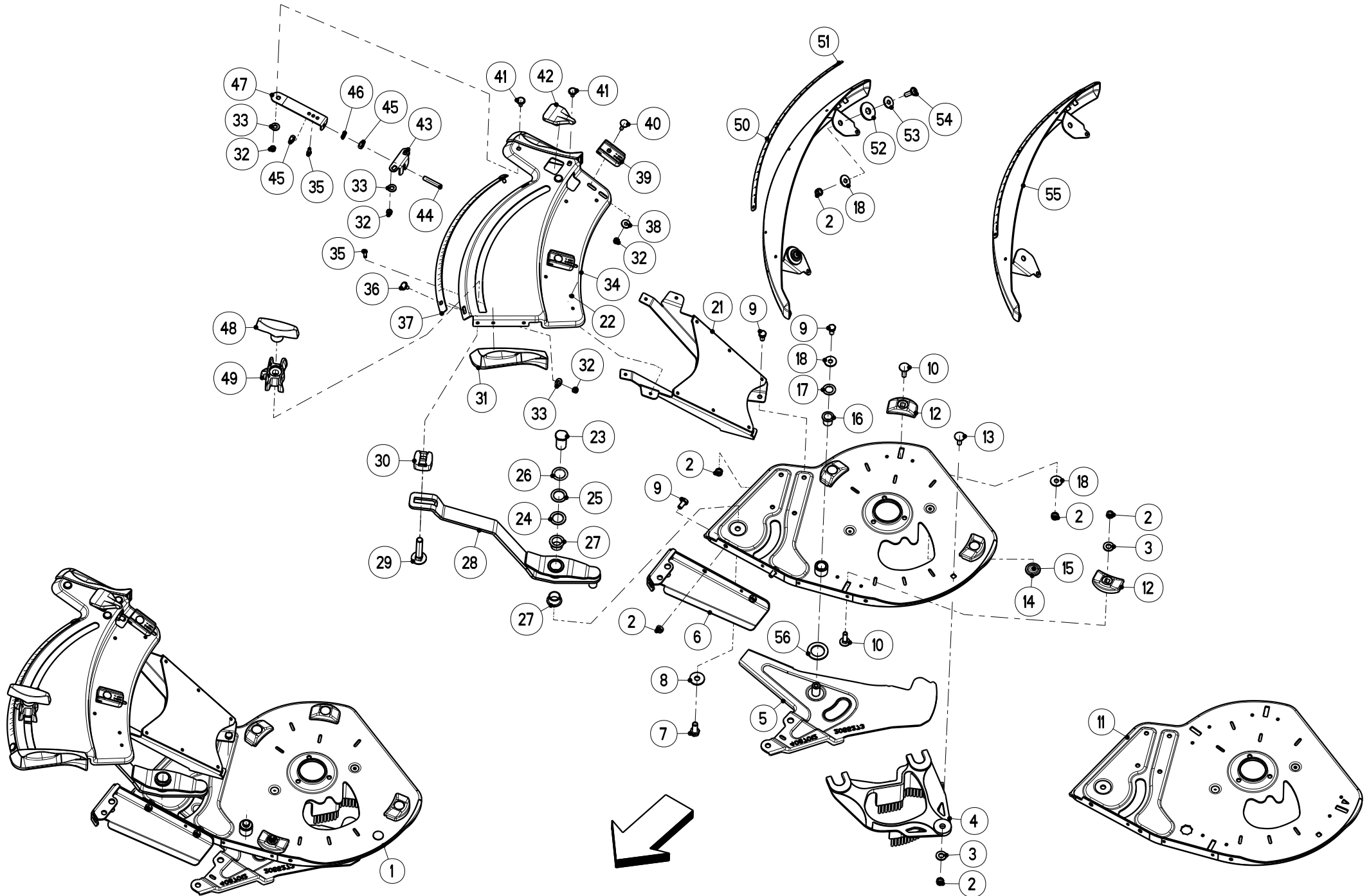
Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0017 E087014		A	Verstelleinrichtung links		Groupe	Commandes	Group	Adjustment device
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by			
0001	4087034	1			Aufgabepunkt Einstellung links-kpl.	Dispositif gauche cpl.	Left assy cpl. *			
0002	2123770	13			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *			
0003	2115641	2			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *			
0004	2055255	1			Auslauf links-schwarz	Guide de vanne	Shut-off guide *			
0005	4087012	1			Dosierschieber kpl.-links	Vanne de dosage gauche	Dosage slide left *			
0006	3087024	1			Halterung links	Support	Support *			
0007	2152744	1			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x25-A2-70-Tufloc	Vis H	Hexagon screw *			
0008	2123867	1			Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *			
0009	2123916	7			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x16-A2-70-Sloc	Vis H	Hexagon screw *			

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123804	4			Flachrundschraube DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0011	4087071	1			Grundplatte kpl.-links-APG-m. Auslauffueh.	Carcasse reglage point de chute	Base plate fertil. drop poin. ad. *
0012	2055262	4			Gleitelement *	Element de glissement	Sliding block *
0013	2123708	1			Flachrundschraube DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0014	3087040	2			Fuehrungsblech *	Guide	Guide *
0015	2152702	2			Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0	Rivet	Rivet *
0016	2152703	1			Gleitlager Da=18 Di=16 L=21 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0017	2123898	1			Passscheibe 16x26x0.5-A2-aehnl DIN 988	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0018	2123866	6			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0021	4087031	1			Konsole kpl.-APG	Support	Support *
0022	2152702	4			Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0	Rivet	Rivet *
0023	2055360	1			Bolzen IG M 10-SW 22	Axe	Pin *
0024	2115062	1			Passscheibe DIN 988-22x32x1.0-A2	Rondelle d'ajustage Q ?	Shim ring *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0025	2115038	1			Passscheibe DIN 988-22x32x0.5-A2	Rondelle d'ajustage Q ?	Shim ring *
0026	2152708	1			Passscheibe DIN 988-22x32x0.2-A2	Rondelle d'ajustage Q ?	Shim ring *
0027	2152704	2			Gleitlager Da=23 Di=20 L=16.5 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0028	4087020	1			Verstellhebel kpl.	Levier cpl.	Shut-off lever cpl. *
0029	2152707	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 12x65-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0030	2055315	1			Distanzstueck RAL 5002-Ultramarinblau	Entretoise	Spacer *
0031	2055314	2			Griff RAL 5002-Ultramarinblau	Poignee	Hand grip *
0032	2123769	7			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0033	2115639	5			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0034	2055286	1			Verstellsegment links	Secteur gauche	Segment left *
0035	2152705	3			Schraube EJOT PT-WN 1446 K 50x14-A2	Vis	Screw *
0036	2023704	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 6x12-A2-70-KH=2	Vis J	Cup square bolt *
0037	2055348	1			Skala 0-600-gebogen-links	Plaque graduee	Scale *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0038	2115637	2			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0039	2055277	2			Gleitelement *	Element de glissement	Sliding block *
0040	2123929	2			Flachrundschraube DIN 603-M 6x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0041	2023702	3			Flachrundschraube DIN 603-M 6x16-A2-70-KH=2	Vis J	Cup square bolt *
0042	2055312	1			Taste RAL 5002-Ultramarinblau	Bouton	Button *
0043	3087039	1			Fuehrung Einraststift	Guide	Guide *
0044	2055345	1			Gewindestift M 8	Goujon	Stud *
0045	2123847	2			Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou H	Hexagon nut *
0046	2115318	1			Federring DIN 127-B 8-A2	Rondelle ressort	Spring washer *
0047	2055342	1			Flachfeder *	Ressort	Spring *
0048	2035152	1			T-Griff M 12	Pognee T	T-handle *
0049	2055313	1			Anzeigeelement RAL 5002-Ultramarinblau	Voyant	Indicating element *
0050	2055346	1			Skala 0-9.5-gebogen-links	Plaque graduee	Scale *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0051	2035180	3			Blindniet 4.0x8.0 F-A2/A3-Klbe.2.5-4.5	Rivet	Rivet *
0052	2055335	2			Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb.	Rondelle plastique	Plastic washer *
0053	2152170	2			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0054	2152343	2			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0055	4087032	1			Fuehrung links kpl.	Guide	Guide *
0056	2055664	1			Scheibe 27.5x42x2.3-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0018 E087015		A	Verstelleinrichtung rechts		Groupe	Commandes		Group Adjustment device
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	

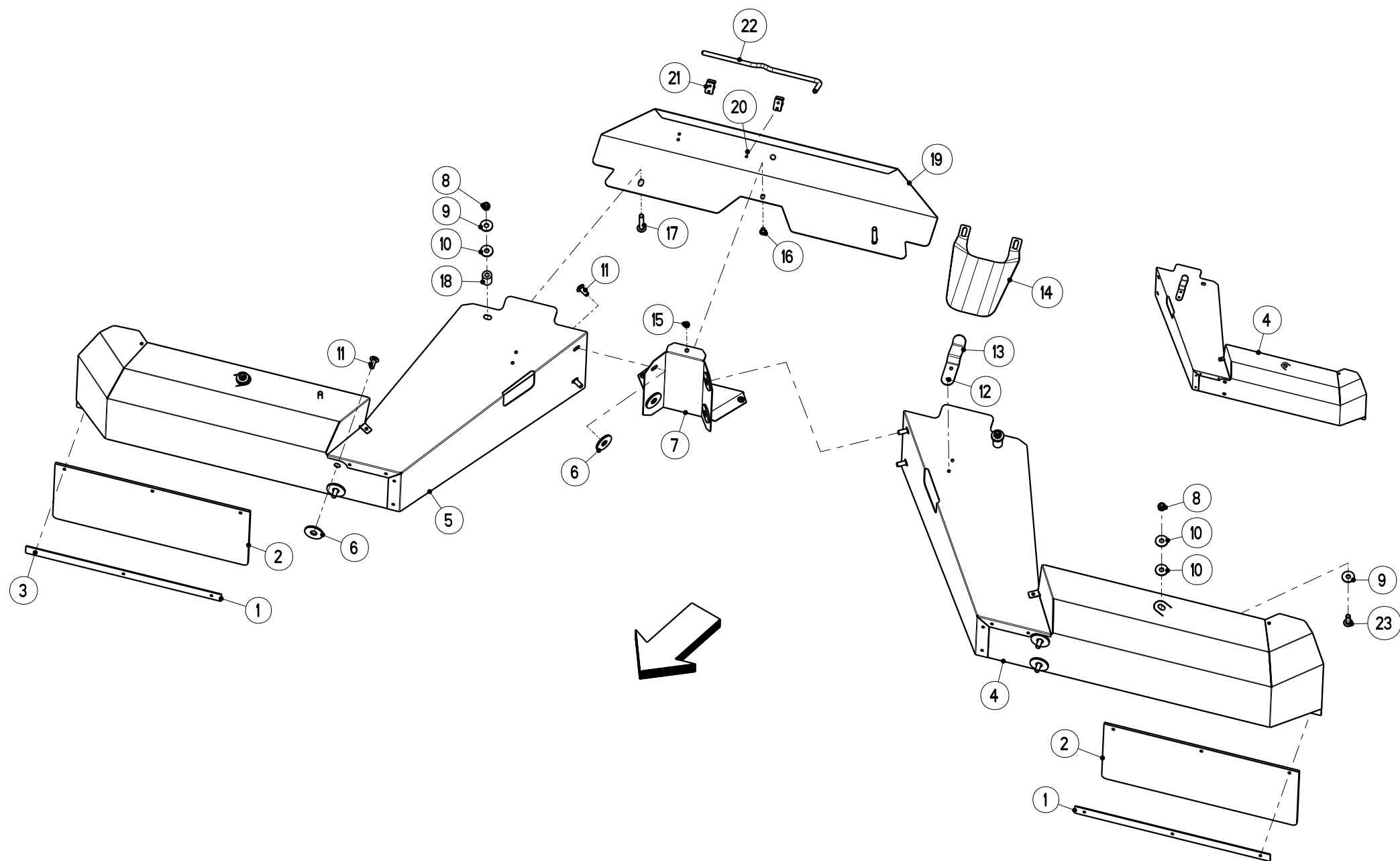
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4087035	1			Aufgabepunkt Einstellung rechts-kpl.	Dispositif droit cpl.	Right assy cpl. *
0002	2123770	13			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0003	2115641	2			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0004	2055256	1			Auslauf rechts-schwarz	Guide de vanne	Shut-off guide *
0005	4087013	1			Dosierschieber kpl.-rechts	Vanne de dosage droite	Dosage slide right *
0006	3087025	1			Halterung rechts	Support	Support *
0007	2152744	1			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x25-A2-70-Tufloc	Vis H	Hexagon screw *
0008	2123867	1			Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0009	2123916	7			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x16-A2-70-Sloc	Vis H	Hexagon screw *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123804	4			Flachrundschraube DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0011	4087072	1			Grundplatte kpl.-rechts-APG-m.Auslauffueh.	Carcasse reglage point de chute	Base plate fertil. drop poin. ad. *
0012	2055262	4			Gleitelement *	Element de glissement	Sliding block *
0013	2123708	1			Flachrundschraube DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0014	3087040	2			Fuehrungsblech *	Guide	Guide *
0015	2152702	2			Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0	Rivet	Rivet *
0016	2152703	1			Gleitlager Da=18 Di=16 L=21 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0017	2123898	1			Passscheibe 16x26x0.5-A2-aehnl DIN 988	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0018	2123866	6			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0021	4087031	1			Konsole kpl.-APG	Support	Support *
0022	2152702	4			Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0	Rivet	Rivet *
0023	2055360	1			Bolzen IG M 10-SW 22	Axe	Pin *
0024	2115062	1			Passscheibe DIN 988-22x32x1.0-A2	Rondelle d'ajustage Q ?	Shim ring *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0025	2115038	1			Passscheibe DIN 988-22x32x0.5-A2	Rondelle d'ajustage Q ?	Shim ring *
0026	2152708	1			Passscheibe DIN 988-22x32x0.2-A2	Rondelle d'ajustage Q ?	Shim ring *
0027	2152704	2			Gleitlager Da=23 Di=20 L=16.5 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0028	4087020	1			Verstellhebel kpl.	Levier cpl.	Shut-off lever cpl. *
0029	2152707	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 12x65-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0030	2055315	1			Distanzstueck RAL 5002-Ultramarinblau	Entretoise	Spacer *
0031	2055314	2			Griff RAL 5002-Ultramarinblau	Poignee	Hand grip *
0032	2123769	7			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0033	2115639	5			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0034	2055287	1			Verstellsegment rechts	Secteur droite	Segment right *
0035	2152705	3			Schraube EJOT PT-WN 1446 K 50x14-A2	Vis	Screw *
0036	2023704	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 6x12-A2-70-KH=2	Vis J	Cup square bolt *
0037	2055349	1			Skala 0-600-gebogen-rechts	Plaque graduee	Scale *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0038	2115637	2			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0039	2055277	2			Gleitelement *	Element de glissement	Sliding block *
0040	2123929	2			Flachrundschraube DIN 603-M 6x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0041	2023702	3			Flachrundschraube DIN 603-M 6x16-A2-70-KH=2	Vis J	Cup square bolt *
0042	2055312	1			Taste RAL 5002-Ultramarinblau	Bouton	Button *
0043	3087039	1			Fuehrung Einraststift	Guide	Guide *
0044	2055345	1			Gewindestift M 8	Goujon	Stud *
0045	2123847	2			Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou H	Hexagon nut *
0046	2115318	1			Federring DIN 127-B 8-A2	Rondelle ressort	Spring washer *
0047	2055342	1			Flachfeder *	Ressort	Spring *
0048	2035152	1			T-Griff M 12	Pognee T	T-handle *
0049	2055313	1			Anzeigeelement RAL 5002-Ultramarinblau	Voyant	Indicating element *
0050	2055347	1			Skala 0-9.5-gebogen-rechts	Plaque graduee	Scale *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0051	2035180	3			Blindniet 4.0x8.0 F-A2/A3-Klbe.2.5-4.5	Rivet	Rivet *
0052	2055335	2			Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb.	Rondelle plastique	Plastic washer *
0053	2152170	2			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0054	2152343	2			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0055	4087033	1			Fuehrung rechts kpl.	Guide	Guide *
0056	2055664	1			Scheibe 27.5x42x2.3-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *

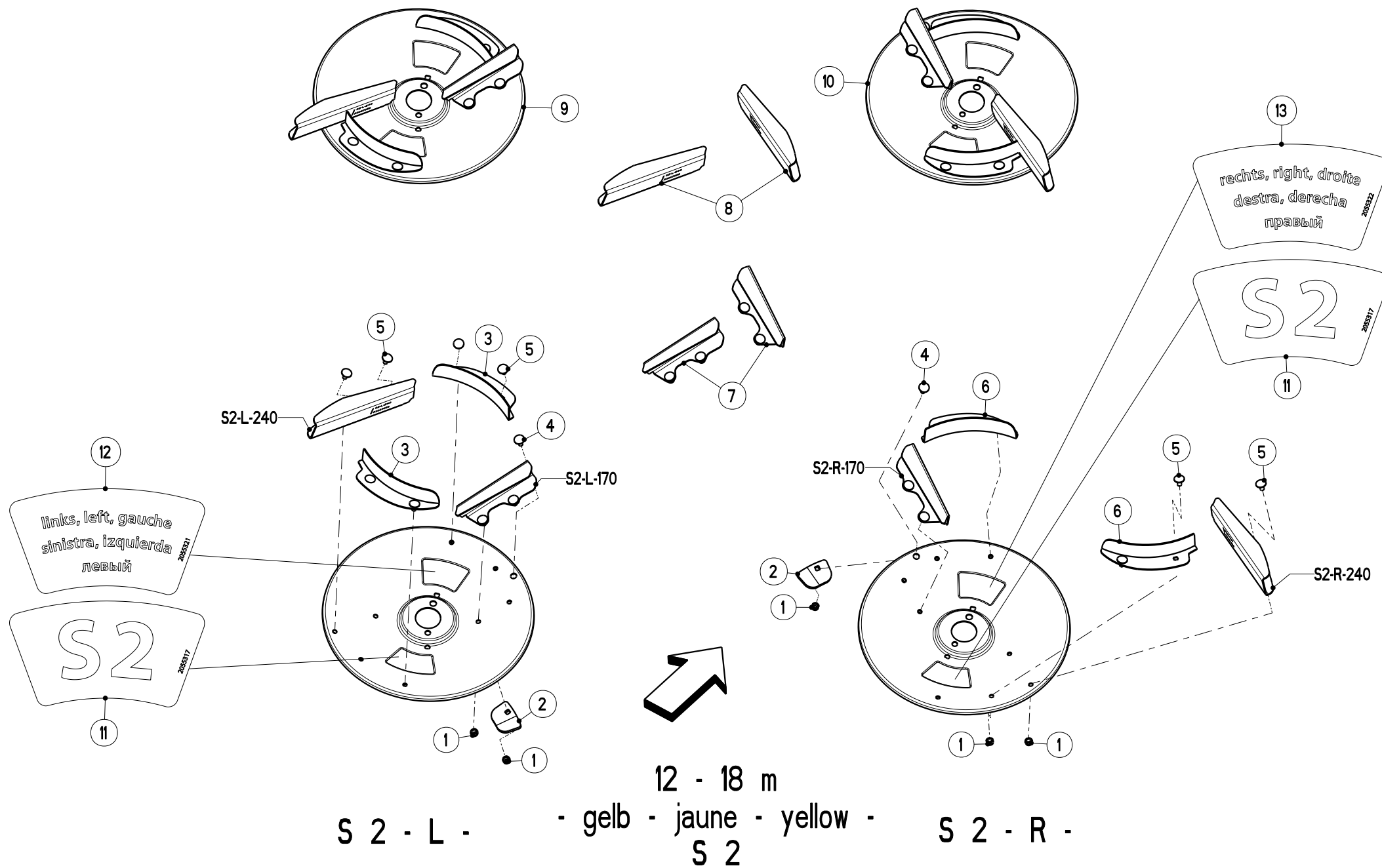


Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0019 E087016	A	Wurfscheibenschutz *	Groupe Protecteur de disques	Group Protector
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	3087027	2			Halteleiste *	Tole de fixation	Fixation strip *
0002	2055336	2			Schmutzfaenger schwarz	Garde-boue	Mudguard *
0003	2152702	6			Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0	Rivet	Rivet *
0004	4087015	1			Wurfscheibenschutz links kpl.	Protect. de disque gauche	Protector left *
0005	4087016	1			Wurfscheibenschutz rechts kpl.	Protect. de disque droite	Protector right *
0006	2055335	8			Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb.	Rondelle plastique	Plastic washer *
0007	4087014	1			Wurfscheibenschutz mitte kpl.	Protecteur de disque centre cpl.	Protector center cpl. *
0008	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0009	2123866	4			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2152170	6			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0011	2152188	8			Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0012	2152125	2			Blindniet 4.8x6.1-1.4567-Klbe.2.1-3.9	Rivet	Rivet *
0013	2055362	1			Flachfeder zwei Loecher	Ressort	Spring *
0014	2055363	1			Auslauf AXIS-schwarz	Goulotte	Slide *
0015	2123769	1			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0016	2152134	3			Linsenflanschschraube M 6x12-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0017	2152706	2			Linsenflanschschraube M 8x50-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0018	2055334	2			Distanzbuchse natur	Bague	Bush *
0019	4087036	1			Wurfscheibenschutz mitte-oben kpl.	Protecteur de disque centre	Protector center *
0020	2035179	4			Blindniet 4.0x10.0 F-A2/A3-Klbe.3.0-5.0	Rivet	Rivet *
0021	3021067	2			Rohrklemme D 8	Collier pour tuyau	Pipe clamp *
0022	3087095	1			Einstellhebel *	Outil de commande	Manoeuvring tool *

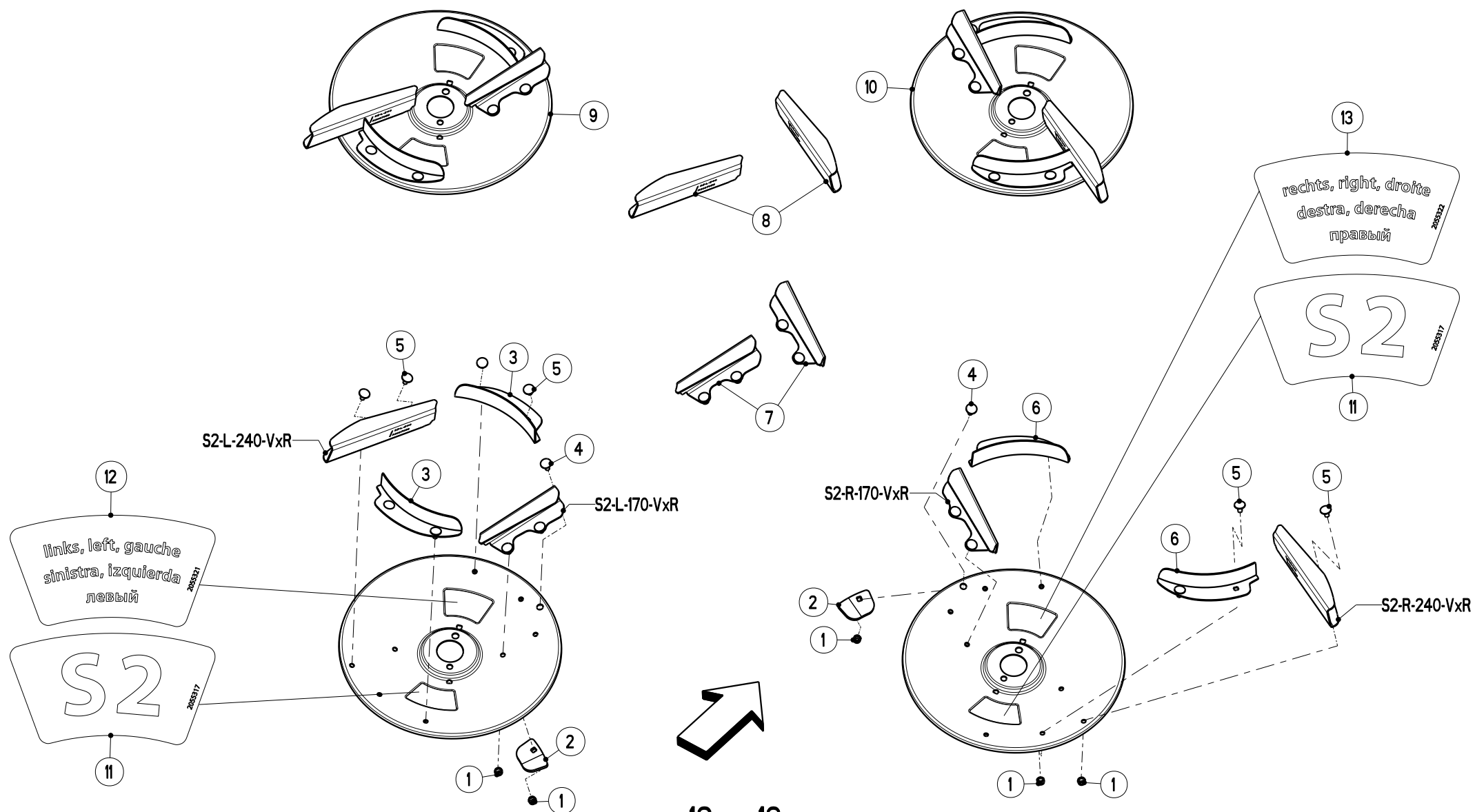
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2152343	2			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *



Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0020 E087017	A	Wurfscheibe S2-12-18m - gelb	Groupe Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	18			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2055364	2			Ausgleichgewicht 145 Gramm-S2 + S4	Contre-poid	Counterbalancing weight *
0003	4087045	2			AirFin links	AirFin	AirFin *
0004	2123803	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	2152699	16			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5	Vis J	Cup square bolt *
0006	4087046	2			AirFin rechts	AirFin	AirFin *
0007	4087057	1			Wurffluegelsatz S2-L-170 + S2-R-170	Kit de palette primaire	Blade primary kit *
0008	4087058	1			Wurffluegelsatz S2-L-240 + S2-R-240	Kit de palette primaire	Blade primary kit *
0009	4087037	1			Wurfscheibe S2-L-links-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4087038	1			Wurfscheibe S2-R-rechts-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *
0011	2055317	2			Aufkleber "S2"- gelb	Autocollant	Sticker *
0012	2055321	1			Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *
0013	2055322	1			Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *



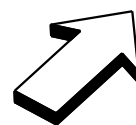
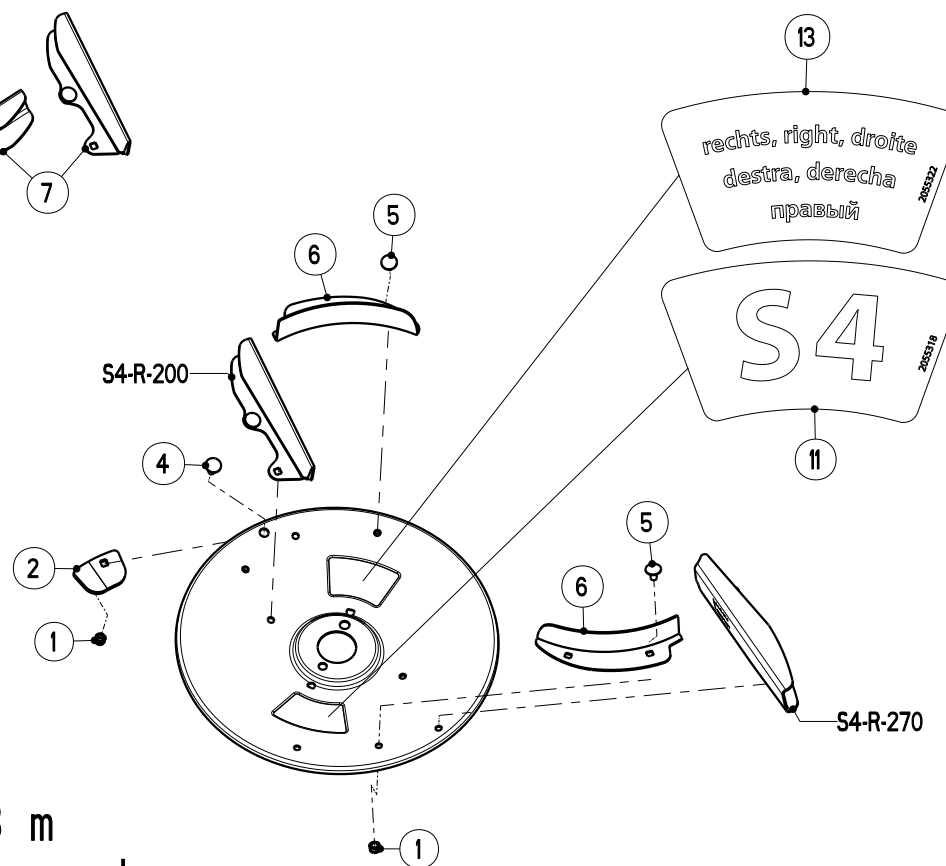
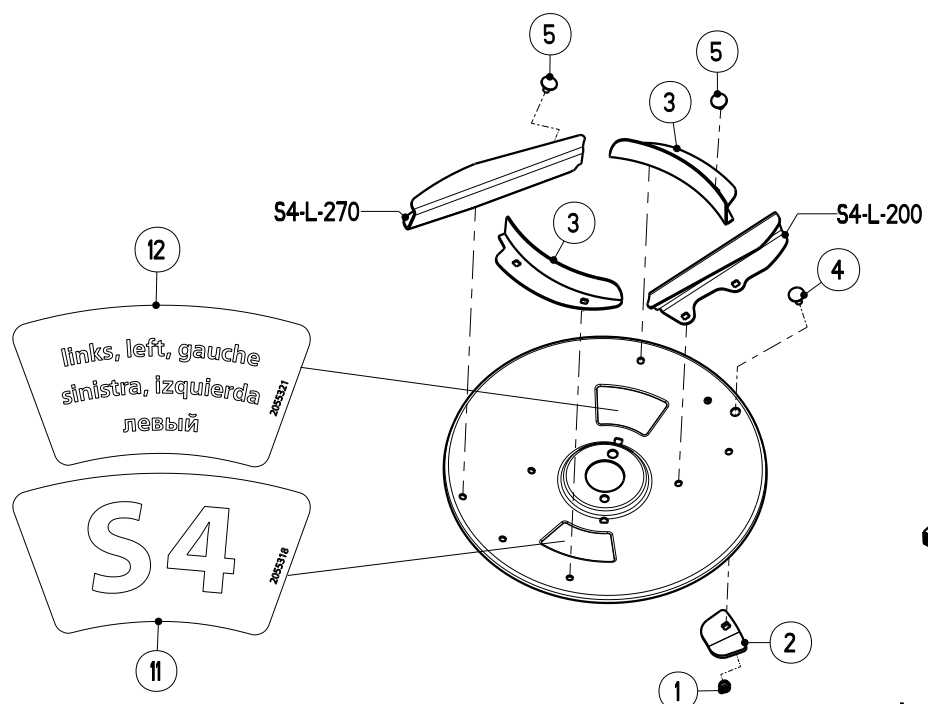
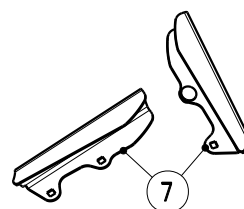
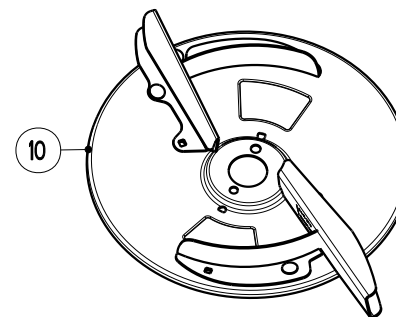
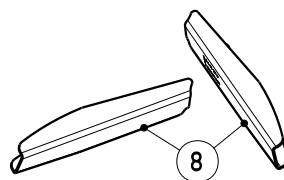
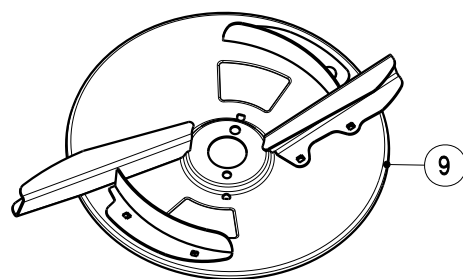
12 - 18 m
 S 2 - L -VxR - gelb - jaune - yellow -
 S 2-VxR

S 2 - R -VxR

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0021 E087018	A	Wurfscheibe S2-VxR-12-18m - gelb	Groupe Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	18			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2055364	2			Ausgleichgewicht 145 Gramm-S2 + S4	Contre-poid	Counterbalancing weight *
0003	4087045	2			AirFin links	AirFin	AirFin *
0004	2123803	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	2152699	16			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5	Vis J	Cup square bolt *
0006	4087046	2			AirFin rechts	AirFin	AirFin *
0007	4087059	1			Wurffluegelsatz S2-L-170-VxR + S2-R-170-VxR	Kit de palette primaire	Blade primary kit *
0008	4087060	1			Wurffluegelsatz S2-L-240-VxR + S2-R-240-VxR	Kit de palette primaire	Blade primary kit *
0009	4087039	1			Wurfscheibe S2-L-VxR-links-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4087040	1			Wurfscheibe S2-R-VxR-rechts-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *
0011	2055317	2			Aufkleber "S2"- gelb	Autocollant	Sticker *
0012	2055321	1			Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *
0013	2055322	1			Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *



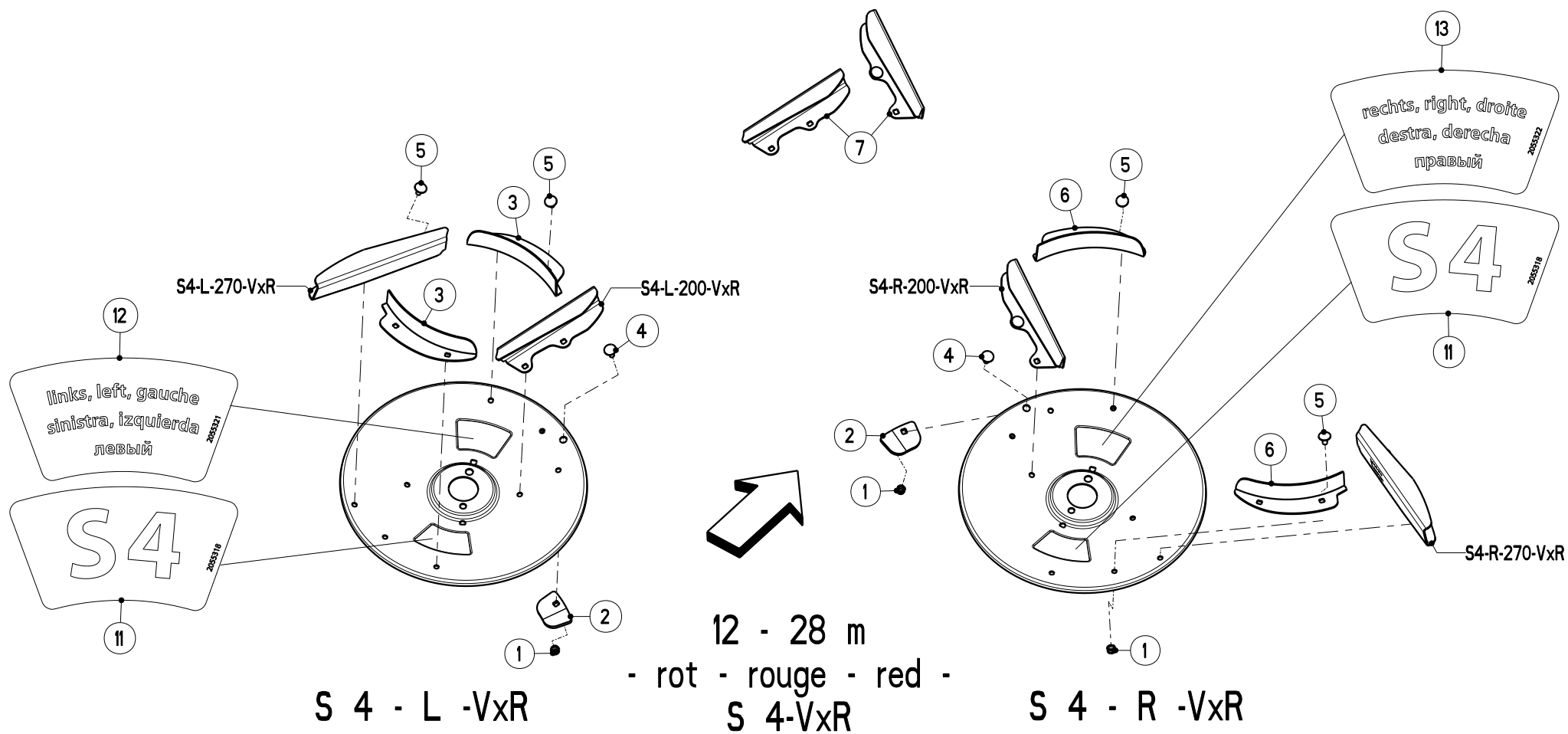
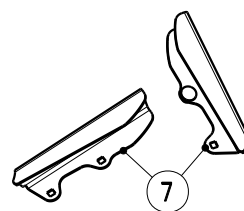
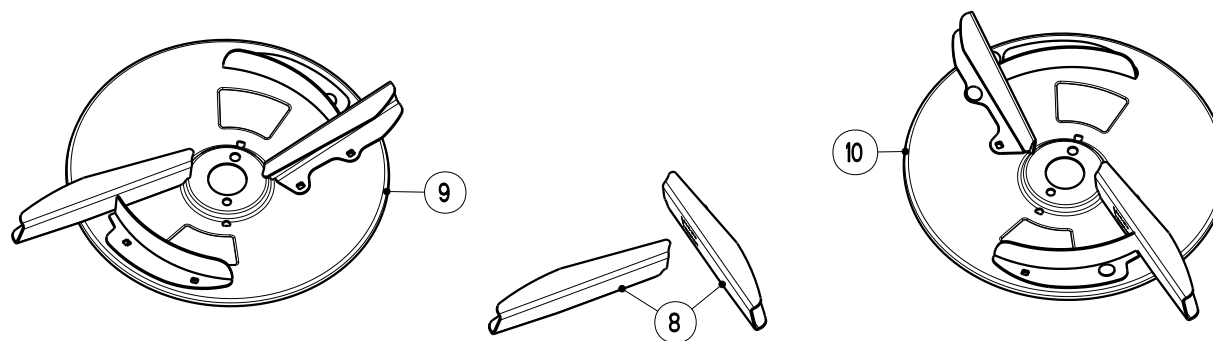
12 - 28 m

- rot - rouge - red -
S 4

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0022 E087019	A	Wurfscheibe S4-18-28m - rot	Groupe Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

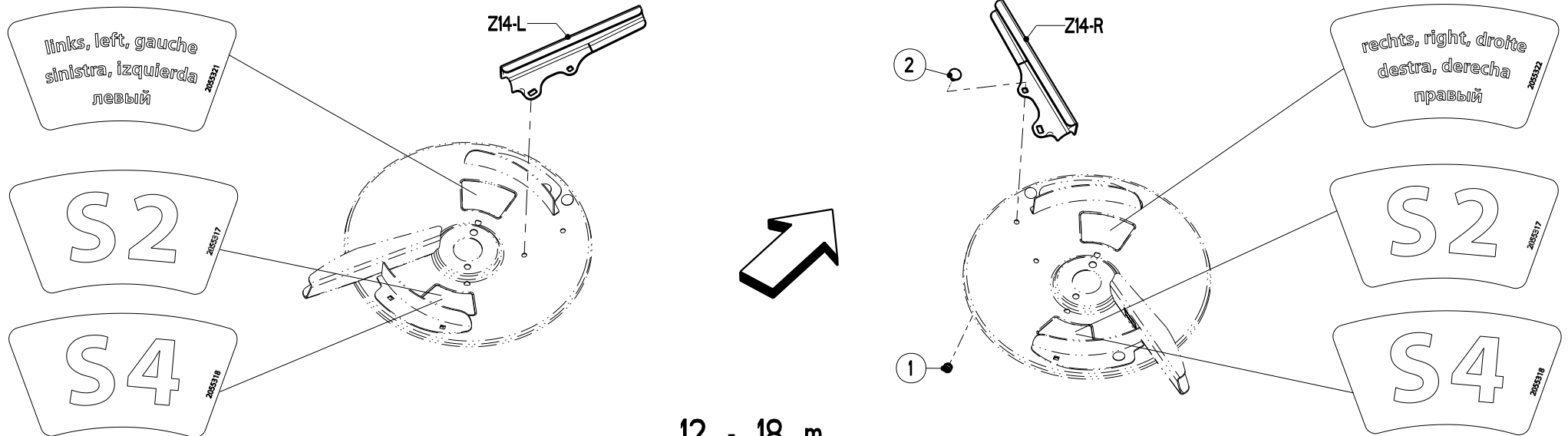
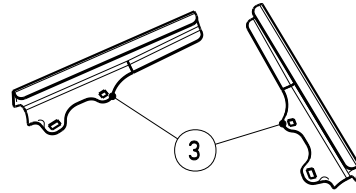
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	18			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2055364	2			Ausgleichgewicht 145 Gramm-S2 + S4	Contre-poid	Counterbalancing weight *
0003	4087045	2			AirFin links	AirFin	AirFin *
0004	2123803	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	2152699	16			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5	Vis J	Cup square bolt *
0006	4087046	2			AirFin rechts	AirFin	AirFin *
0007	4087061	1			Wurffluegelsatz S4-L-200 + S4-R-200	Kit de palette primaire	Blade primary kit *
0008	4087062	1			Wurffluegelsatz S4-L-270 + S4-R-270	Kit de palette primaire	Blade primary kit *
0009	4087041	1			Wurfscheibe S4-L-links-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4087042	1			Wurfscheibe S4-R-rechts-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *
0011	2055318	2			Aufkleber "S4"- rot	Autocollant	Sticker *
0012	2055321	1			Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *
0013	2055322	1			Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0023 E087020		A	Wurfscheibe		Groupe	Disque de distribution		Group Spreading disc
					S4-VxR-18-28m - rot					
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	
Bild	Art.-Nr.	St.	Serie	Serie	Benennung	Designation	Description			
Fig.		Qt.	von	bis	Bezeichnung	Bemerkung/Remarque/Remark	Ers. durch/Remplacé par/Replaced by			
0001	2123770	18			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *			
0002	2055364	2			Ausgleichgewicht 145 Gramm-S2 + S4	Contre-poid	Counterbalancing weight *			
0003	4087045	2			AirFin links	AirFin	AirFin *			
0004	2123803	2			Flachrundschraube DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *			
0005	2152699	16			Flachrundschraube DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5	Vis J	Cup square bolt *			
0006	4087046	2			AirFin rechts	AirFin	AirFin *			
0007	4087063	1			Wurffluegelsatz S4-L-200-VxR + S4-R-200-VxR	Kit de palette primaire	Blade primary kit *			
0008	4087064	1			Wurffluegelsatz S4-L-270-VxR + S4-R-270-VxR	Kit de palette primaire	Blade primary kit *			
0009	4087043	1			Wurfscheibe S4-L-VxR-links-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *			

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4087044	1			Wurfscheibe S4-R-VxR-rechts-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *
0011	2055318	2			Aufkleber "S4"- rot	Autocollant	Sticker *
0012	2055321	1			Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *
0013	2055322	1			Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *



12 - 18 m

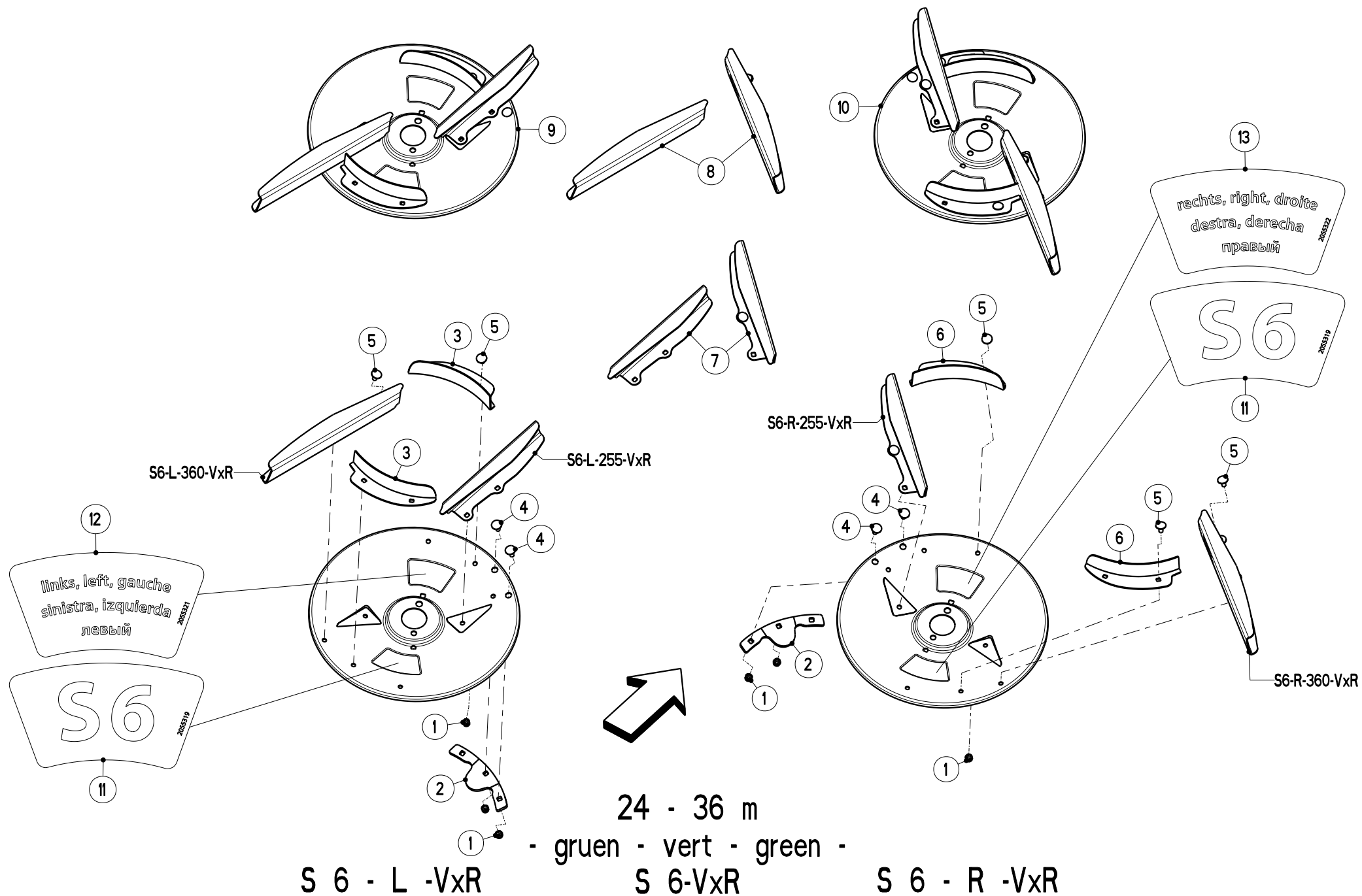
S 2 - L	- gelb - jaune - yellow -	S 2 - R
S 2 - L -VxR	S 2 / S 2-VxR	S 2 - R -VxR

12 - 28 m

S 4 - L	- rot - rouge - red -	S 4 - R
S 4 - L -VxR	S 4 / S 4-VxR	S 4 - R -VxR

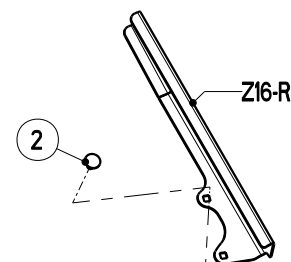
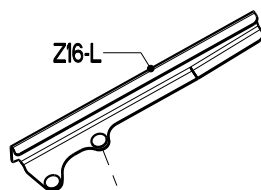
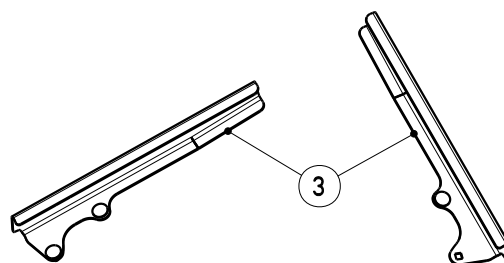
Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0024 E087050	A	Wurffluegelsatz Schneckenkorn Z14-L/R-f.S2/S4	Groupe Kit de Palette -Anti-limaces-	Group Blade kit -Slug killer-
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2152699	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5	Vis J	Cup square bolt *
0003	0608622	1			Wurffluegelsatz Schneckenkorn Z14-L/R-f.S2/S4	Kit de Palette -Anti-limaces-	Blade kit -Slug killer- *



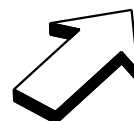
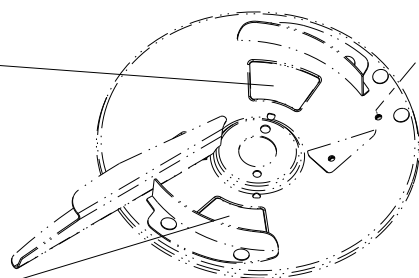
Artikelnummer/Version		0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0025 E087021	A	Wurfscheibe S6-VxR-24-36m - gruen		Groupe Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie		10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung	Designation	Description
					Bezeichnung	Bemerkung/Remarque/Remark	Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	20			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2055387	2			Ausgleichgewicht 295 Gramm-S6	Contre-poid	Counterbalancing weight *
0003	4087045	2			AirFin links	AirFin	AirFin *
0004	2123803	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	2152699	16			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5	Vis J	Cup square bolt *
0006	4087046	2			AirFin rechts	AirFin	AirFin *
0007	4087065	1			Wurffluegelsatz S6-L-255-VxR + S6-R-255-VxR	Kit de palette primaire	Blade primary kit *
0008	4087066	1			Wurffluegelsatz S6-L-360-VxR + S6-R-360-VxR	Kit de palette primaire	Blade primary kit 4087089
0009	4087050	1			Wurfscheibe S6-L-VxR-links-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4087051	1			Wurfscheibe S6-R-VxR-rechts-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *
0011	2055319	2			Aufkleber "S6"- gruen	Autocollant	Sticker *
0012	2055321	1			Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *
0013	2055322	1			Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *



links, left, gauche
sinistra, izquierda
левый

S6



rechts, right, droite
destra, derecha
правый

S6

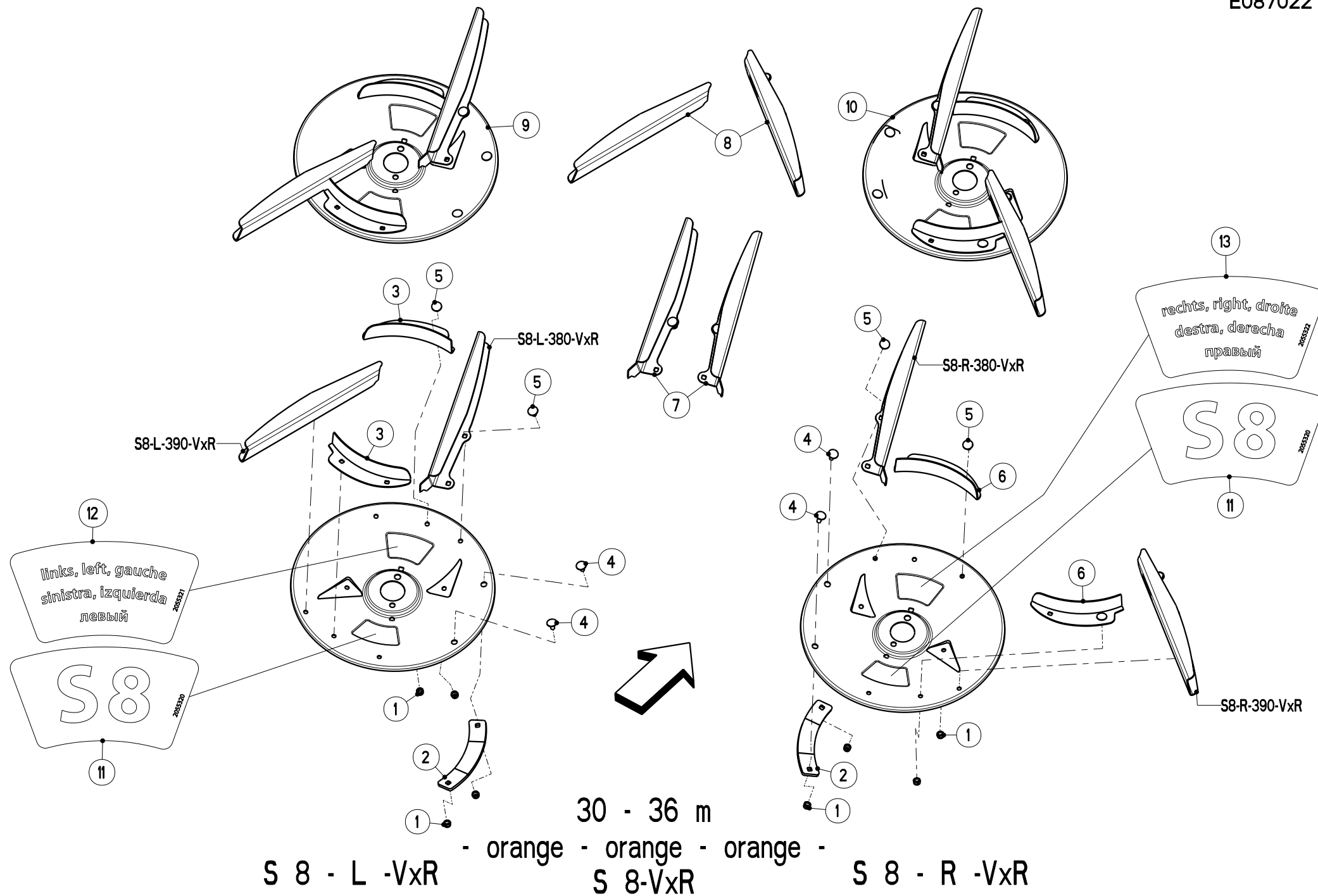
S 6 - L -VxR

24 - 36 m
- gruen - vert - green -
S 6-VxR

S 6 - R -VxR

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1			AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0026 E087051	A	Wurffluegelsatz Schneckenkorn Z16-L/R-f.S6			Groupe	Kit de Palette -Anti-limaces-	Group	Blade kit -Slug killer-
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by			*	Ers. für/Remplace pour/Replace for			*

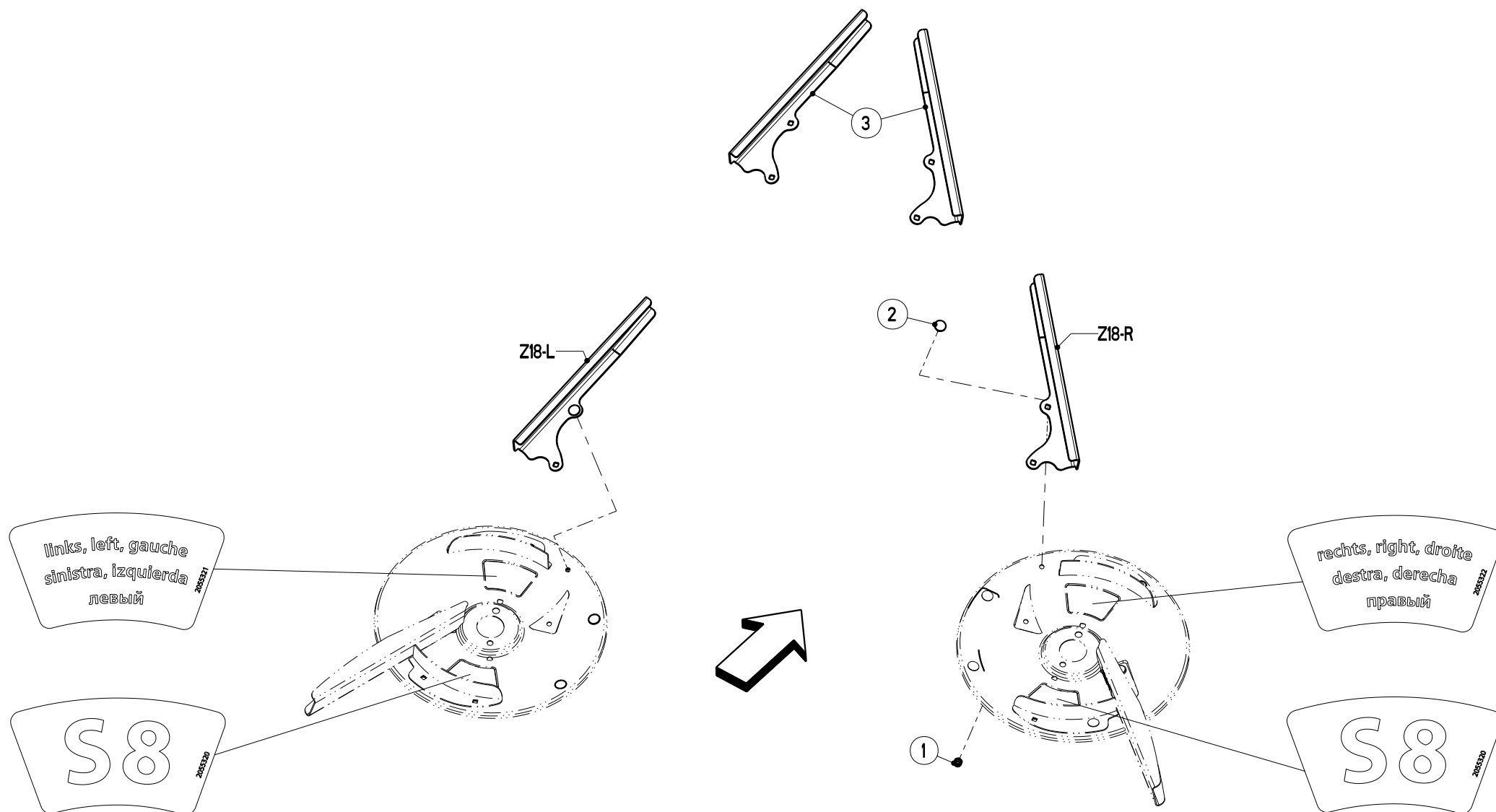
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2152699	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5	Vis J	Cup square bolt *
0003	0608623	1			Wurffluegelsatz Schneckenkorn Z16-L/R-f.S6	Kit de Palette -Anti-limaces-	Blade kit -Slug killer- *



Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0027 E087022	A	Wurfscheibe S8-VxR-30-36m - orange	Groupe Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

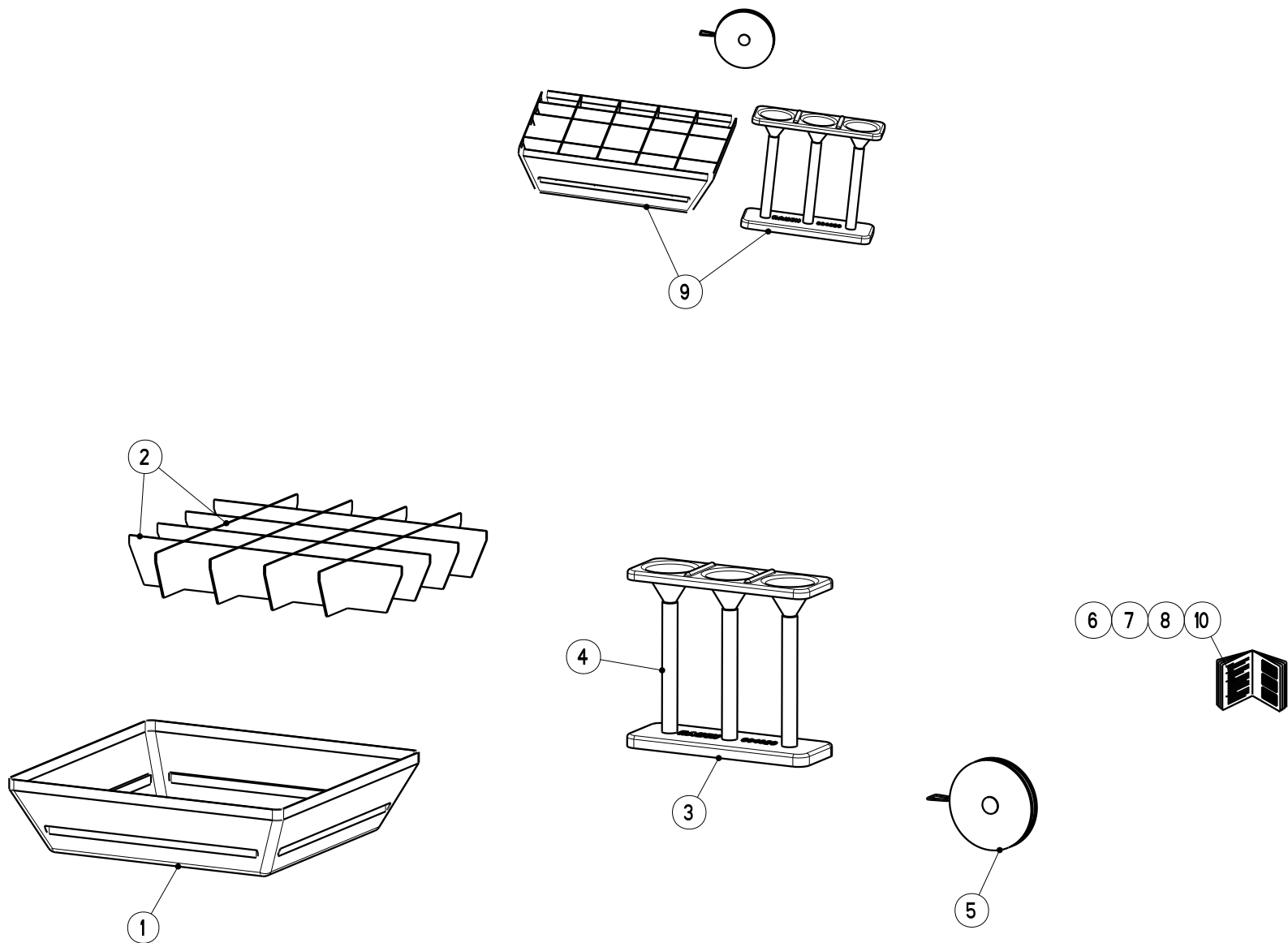
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	20			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2055388	2			Ausgleichgewicht 350 Gramm-S8	Contre-poid	Counterbalancing weight *
0003	4087045	2			AirFin links	AirFin	AirFin *
0004	2123803	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	2152699	16			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5	Vis J	Cup square bolt *
0006	4087046	2			AirFin rechts	AirFin	AirFin *
0007	4087067	1			Wurffluegelsatz S8-L-380-VxR + S8-R-380-VxR	Kit de palette primaire	Blade primary kit *
0008	4087068	1			Wurffluegelsatz S8-L-390-VxR + S8-R-390-VxR	Kit de palette primaire	Blade primary kit *
0009	4087052	1			Wurfscheibe S8-L-VxR-links-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4087053	1			Wurfscheibe S8-R-VxR-rechts-kpl.	Disque de distribution	Spreading disc *
0011	2055320	2			Aufkleber "S8"- orange	Autocollant	Sticker *
0012	2055321	1			Aufkleber "links"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *
0013	2055322	1			Aufkleber "rechts"- (de-en-fr-es-it-ru)	Autocollant	Sticker *



Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0028 E087052	A	Wurffluegelsatz Schneckenkorn Z18-L/R-f.S8	Groupe Kit de Palette -Anti-limaces-	Group Blade kit -Slug killer-
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

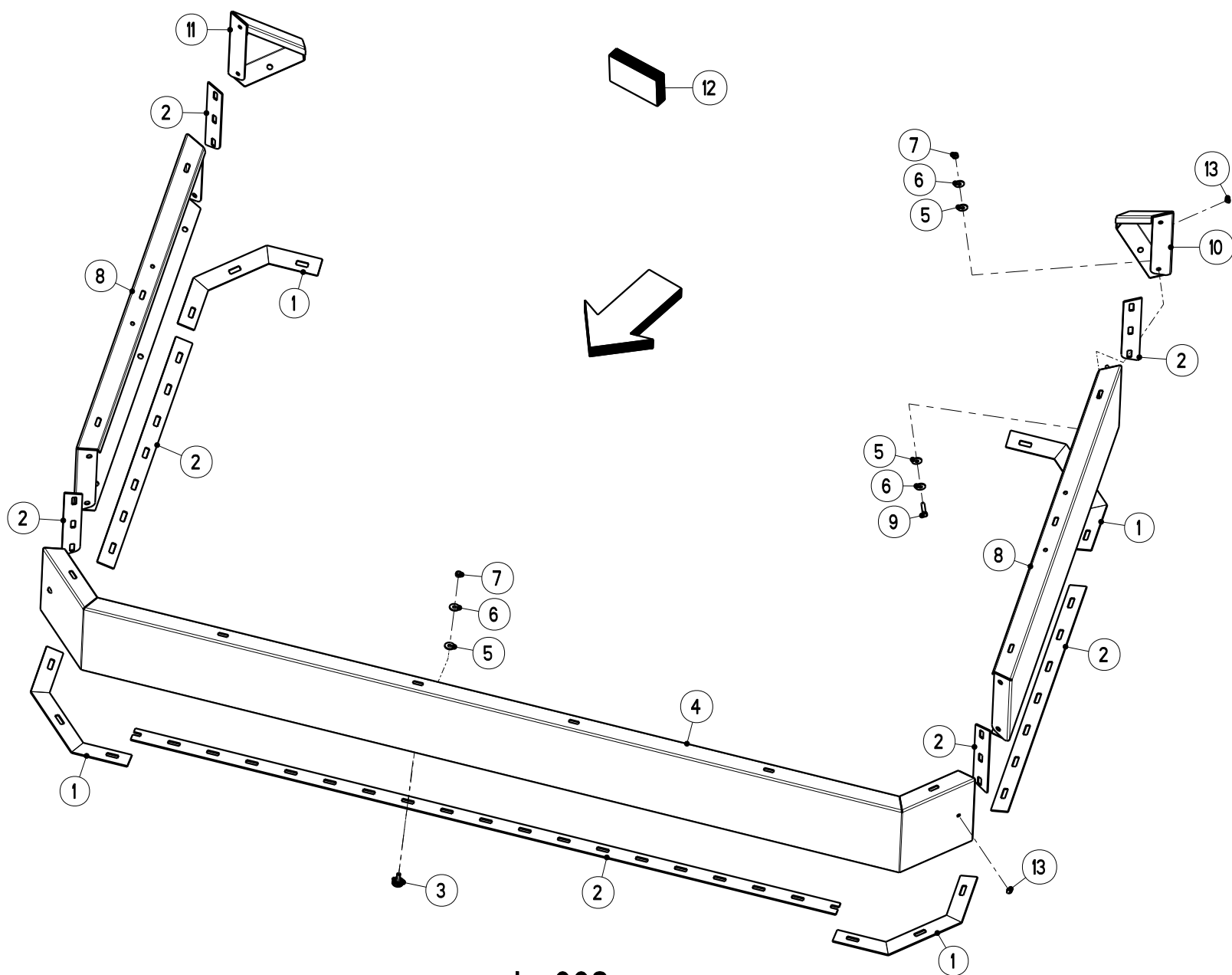
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2152699	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70-VK=1.5	Vis J	Cup square bolt *
0003	0608624	1			Wurffluegelsatz Schneckenkorn Z18-L/R-f.S8	Kit de Palette -Anti-limaces-	Blade kit -Slug killer- *



Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0029 E073043	B	Praxis-Pruefset	Groupe Jeu de controle	Group Test kit
			*		
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	E073043 A

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2019235	6			Schale *	Bac	Tray *
0002	2019236	48			Streifen Satz = 8 Stueck	Alveolage cpl.	Set of separating plates *
0003	2019240	1			Messbehälter *	Eprouvette de mesure	Measuring tubes *
0004	2019237	3			Skala Aufkleber zu PPS 1	Autocollant de mesure	Measuring sticker *
0005	2019238	1			Massband 20 m lang	Ruban de mesure	Measuring tape *
0006	5900014	1			Anleitung Praxis-Pruefset PPS 1 -de	Notice siehe/voir/see FIG10	Instruction 5900494
0007	5900358	1			Anleitung Praxis-Pruefset PPS 1 -fr	Notice	Instruction *
0008	5900359	1			Anleitung Praxis-Pruefset PPS 1 -en	Notice	Instruction *
0009	0604029	1			Praxis-Pruefset PPS 1	Jeu de controle	Test kit *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	5900494	1			Betriebsanleitung Praxis-Pruefs.PPS 1-de-en-fr-a	Notice d'instruction Rpl FIG 6	Assembly operator's manual *

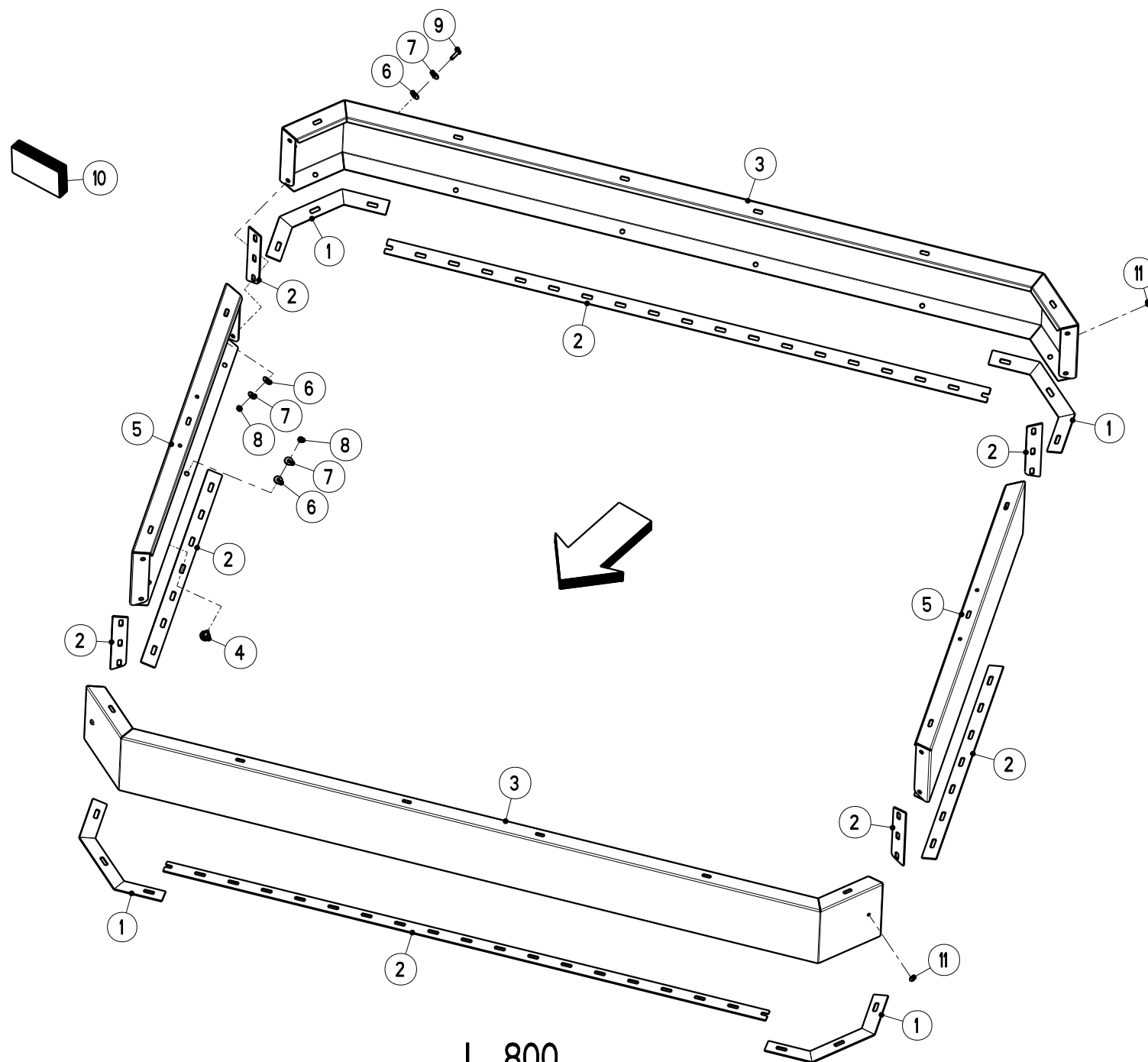


L 603

Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0030	E087023	A	Aufsatz L 603		Groupe	Rehausse	Group	Extension
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055298	4			Dichtungsprofil 45x415-Ecke-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0002	2055297	1			Dichtungsprofil 45x8000-Rolle-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0003	2055004	14			Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip	Vis	Screw *
0004	2055293	1			Seitenteil lang-L 603 / L 800	Rehausse longue	Long extension *
0005	2152170	30			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0006	2123866	30			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0007	2123770	22			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0008	2055294	2			Seitenteil kurz-L 603 / L 800	Rehausse courte	Side extension *
0009	2123737	8			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *

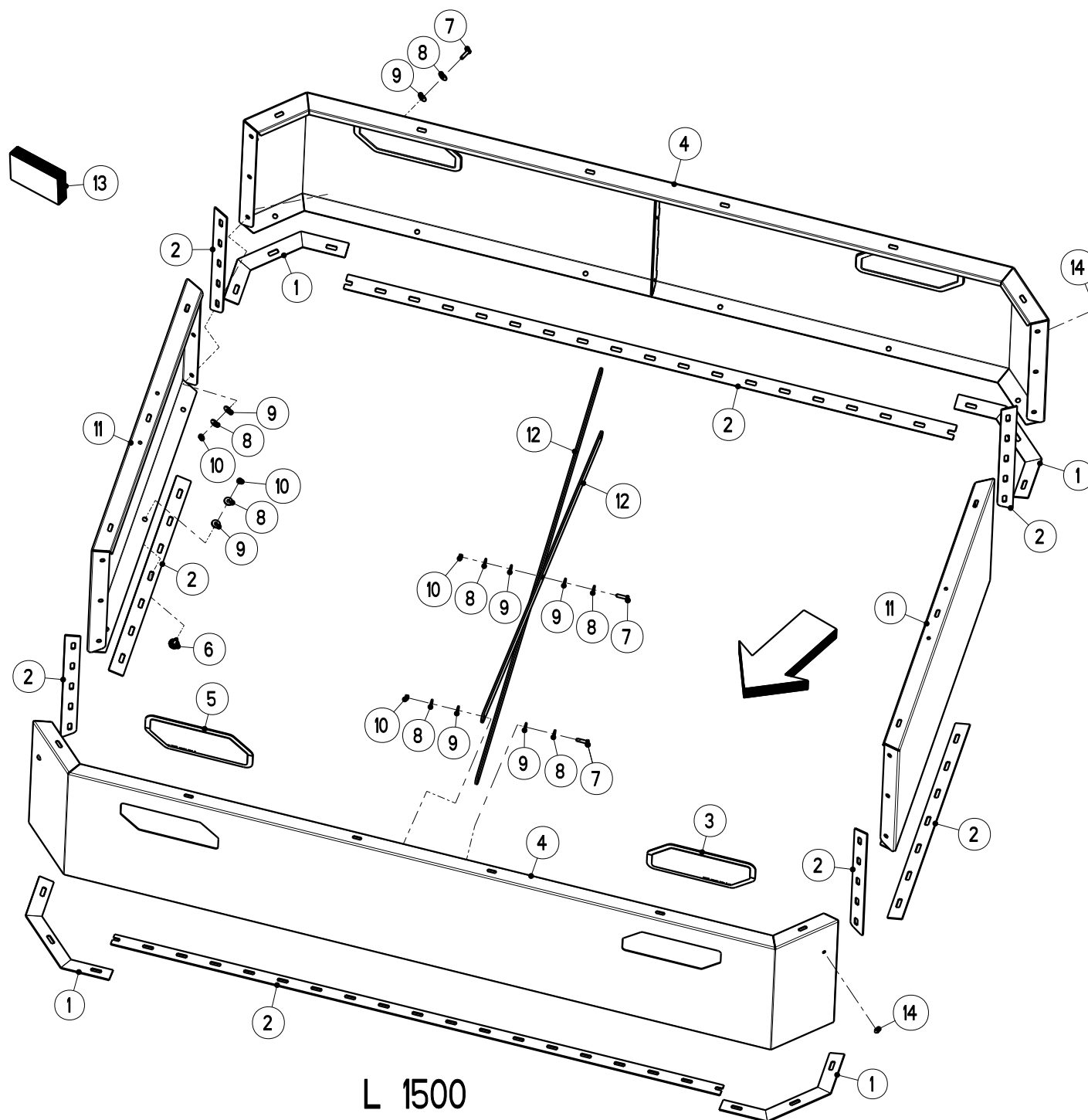
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2055295	1			Einfuellecke links-L 603	Rehausse gauche	Extension left *
0011	2055296	1			Einfuellecke rechts-L 603	Rehausse droite	Extension right *
0012	2055299	1			Schraubensatz Aufsatz L / XL	Jeu de vis	Set of screws *
0013	2053855	4			Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *



Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0031 E087024	A	Aufsatz L 800	Groupe Rehausse	Group Extension
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055298	4			Dichtungsprofil 45x415-Ecke-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0002	2055297	1			Dichtungsprofil 45x8000-Rolle-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0003	2055293	2			Seitenteil lang-L 603 / L 800	Rehausse longue	Long extension *
0004	2055004	18			Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip	Vis	Screw *
0005	2055294	2			Seitenteil kurz-L 603 / L 800	Rehausse courte	Side extension *
0006	2152170	34			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0007	2123866	34			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0008	2123770	26			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0009	2123737	8			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *

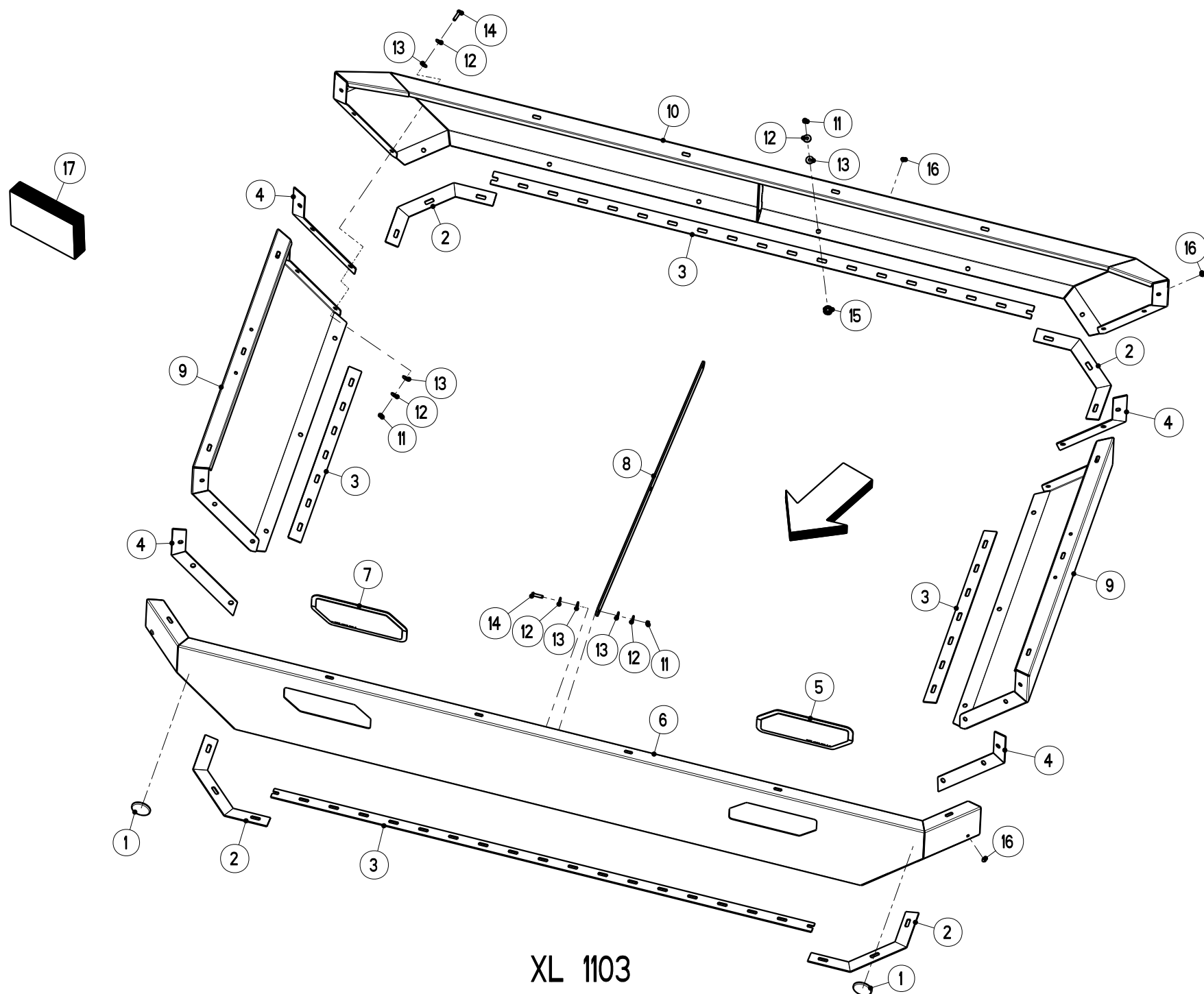
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2055299	1			Schraubensatz Aufsatz L / XL	Jeu de vis	Set of screws *
0011	2053855	4			Verschlussstopfen für D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0032	E087025	A	Aufsatz L 1500		Groupe	Rehausse	Group	Extension
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055298	4			Dichtungsprofil 45x415-Ecke-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0002	2055297	1			Dichtungsprofil 45x8000-Rolle-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0003	2054890	2			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *
0004	2055300	2			Seitenteil lang-L 1500-mit Sichtfenster	Rehausse longue	Long extension *
0005	2054889	2			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *
0006	2055004	18			Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip	Vis	Screw *
0007	2123737	17			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0008	2123866	52			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0009	2152170	52			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123770	35			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	2055301	2			Seitenteil kurz-L 1500	Rehausse courte	Side extension *
0012	2055302	2			Strebe *	Tringle renfort	Brace *
0013	2055299	1			Schraubensatz Aufsatz L / XL	Jeu de vis	Set of screws *
0014	2053855	4			Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *

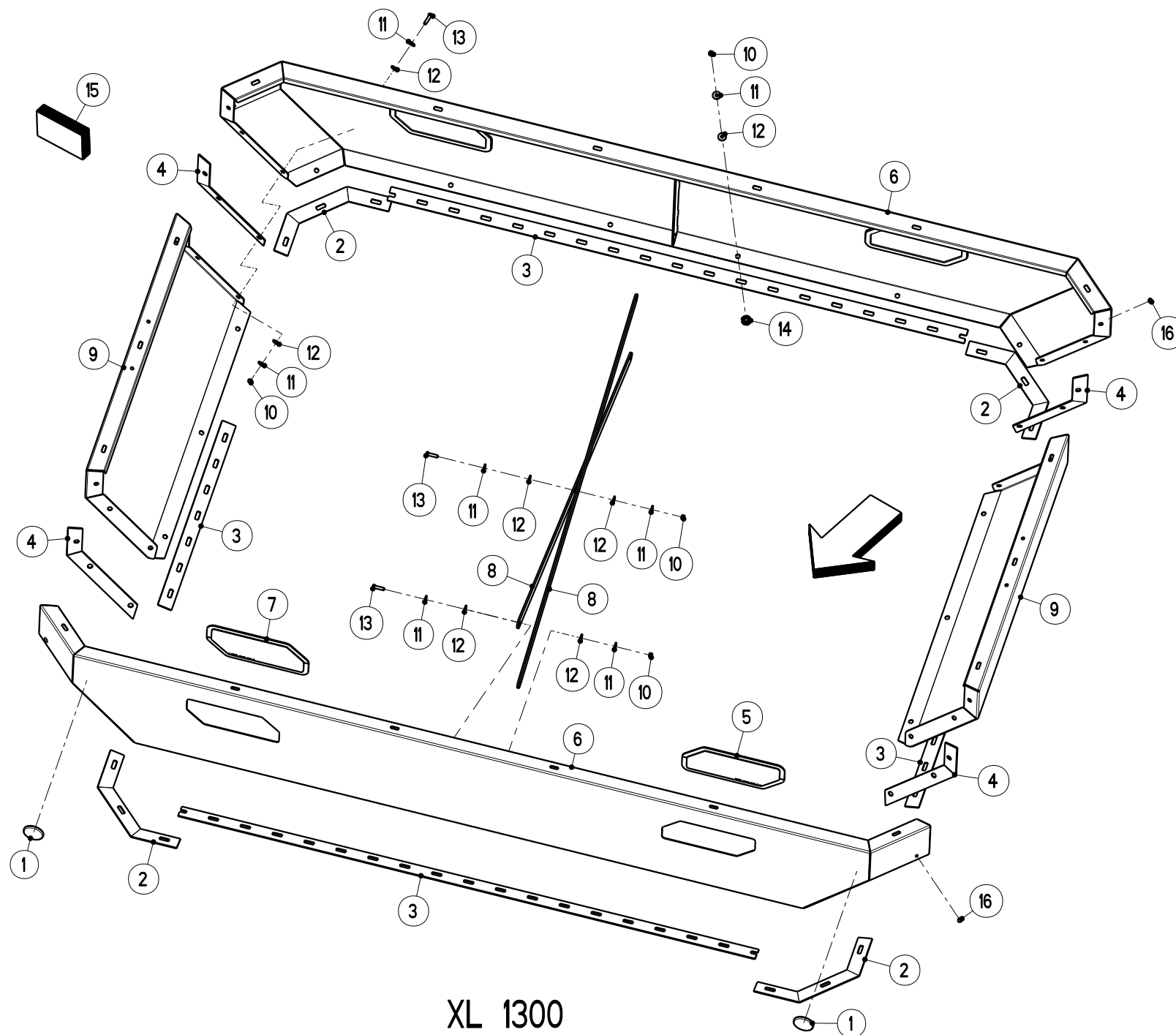


XL 1103

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0033 E087037	A	Aufsatz XL 1103	Groupe Rehausse	Group Extension
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2001271	2			Rueckstrahler D 62-weiss-zum kleben	Catadioptré	Reflector *
0002	2055298	4			Dichtungsprofil 45x415-Ecke-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0003	2055297	1			Dichtungsprofil 45x8000-Rolle-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0004	2055303	4			Dichtungsprofil 45x398-Ecke-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0005	2054890	1			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *
0006	2055306	1			Seitenteil lang-XL 1300-mit Sichtfenster	Rehausse longue	Long extension *
0007	2054889	1			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *
0008	2055302	1			Strebe *	Tringle renfort	Brace *
0009	2055305	2			Seitenteil kurz-XL 1300	Rehausse courte	Side extension *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2055461	1			Seitenteil lang-XL 1103	Rehausse longue	Long extension *
0011	2123770	32			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0012	2123866	46			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0013	2152170	46			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0014	2123737	14			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0015	2055004	18			Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip	Vis	Screw *
0016	2053855	6			Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *
0017	2055299	1			Schraubensatz Aufsatz L / XL	Jeu de vis	Set of screws *

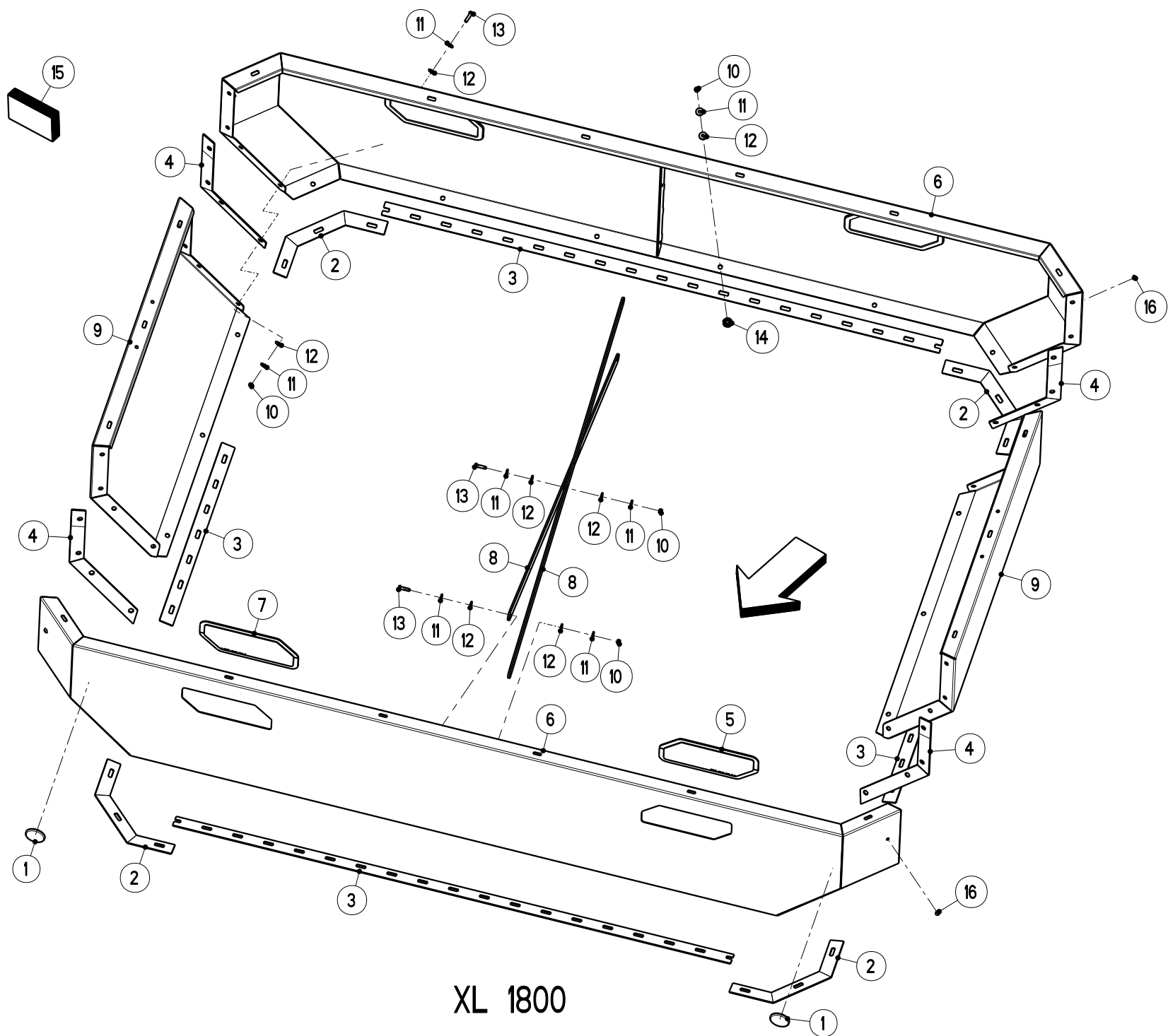


XL 1300

Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0034	E087026	A	Aufsatz XL 1300		Groupe	Rehausse	Group	Extension
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2001271	2			Rueckstrahler D 62-weiss-zum kleben	Catadioptré	Reflector *
0002	2055298	4			Dichtungsprofil 45x415-Ecke-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0003	2055297	1			Dichtungsprofil 45x8000-Rolle-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0004	2055303	4			Dichtungsprofil 45x398-Ecke-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0005	2054890	2			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *
0006	2055306	2			Seitenteil lang-XL 1300-mit Sichtfenster	Rehausse longue	Long extension *
0007	2054889	2			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *
0008	2055302	2			Strebe *	Tringle renfort	Brace *
0009	2055305	2			Seitenteil kurz-XL 1300	Rehausse courte	Side extension *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123770	35			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	2123866	52			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0012	2152170	52			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0013	2123737	17			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0014	2055004	18			Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip	Vis	Screw *
0015	2055299	1			Schraubensatz Aufsatz L / XL	Jeu de vis	Set of screws *
0016	2053855	4			Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *

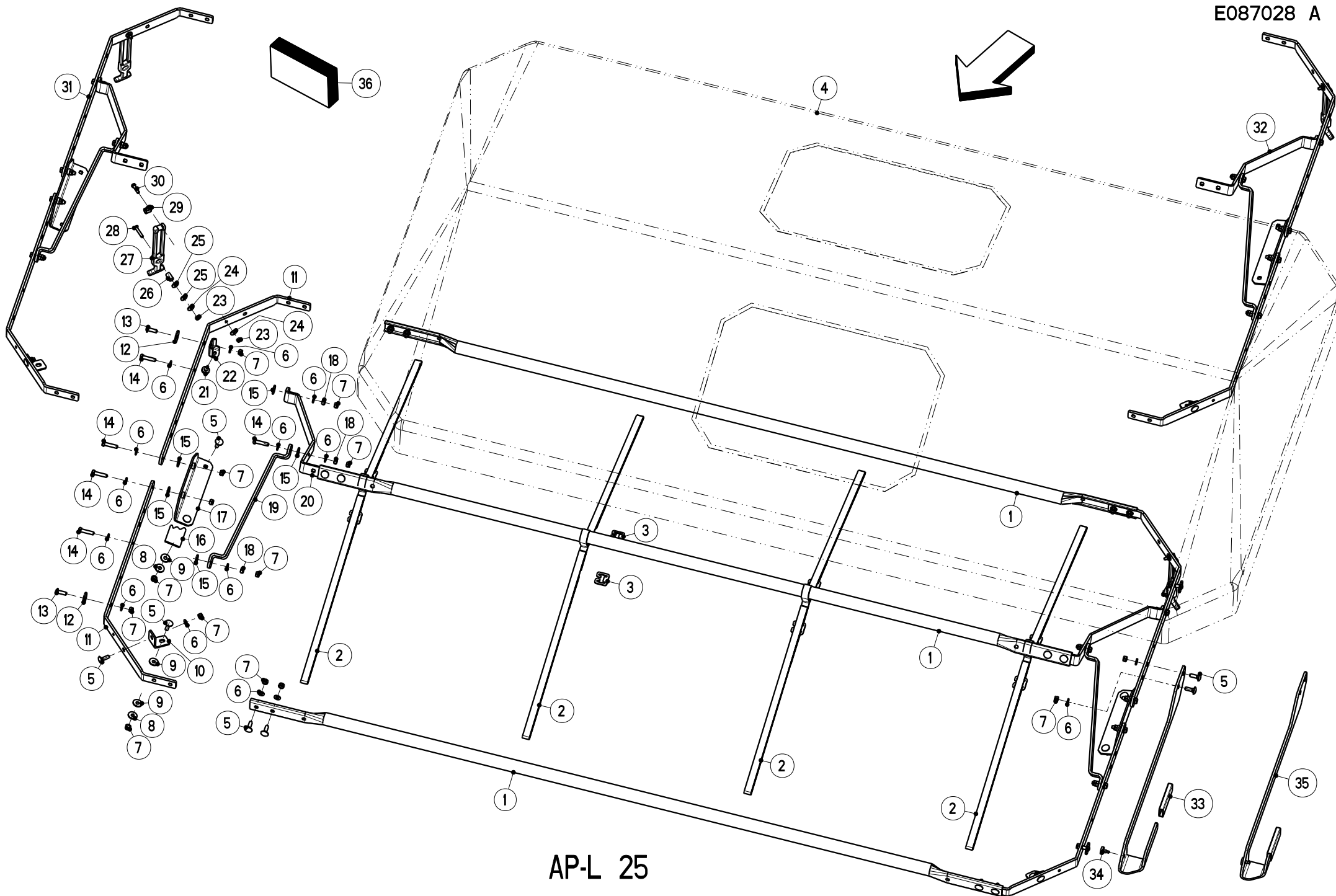


XL 1800

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1			AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0035	E087027	A	Aufsatz XL 1800			Groupe	Rehausse	Group Extension
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by			*	Ers. für/Remplace pour/Replace for			*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2001271	2			Rueckstrahler D 62-weiss-zum kleben	Catadioptré	Reflector *
0002	2055298	4			Dichtungsprofil 45x415-Ecke-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0003	2055297	1			Dichtungsprofil 45x8000-Rolle-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0004	2055304	4			Dichtungsprofil 45x508-Ecke-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0005	2054890	2			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *
0006	2055308	2			Seitenteil lang-XL 1800-mit Sichtfenster	Rehausse longue	Long extension *
0007	2054889	2			Sichtfenster mit Klebeband	Verre de regard	Sight glass *
0008	2055302	2			Strebe *	Tringle renfort	Brace *
0009	2055307	2			Seitenteil kurz-XL 1800	Rehausse courte	Side extension *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123770	39			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	2123866	60			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0012	2152170	60			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0013	2123737	21			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0014	2055004	18			Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip	Vis	Screw *
0015	2055299	1			Schraubensatz Aufsatz L / XL	Jeu de vis	Set of screws *
0016	2053855	4			Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *



AP-L 25

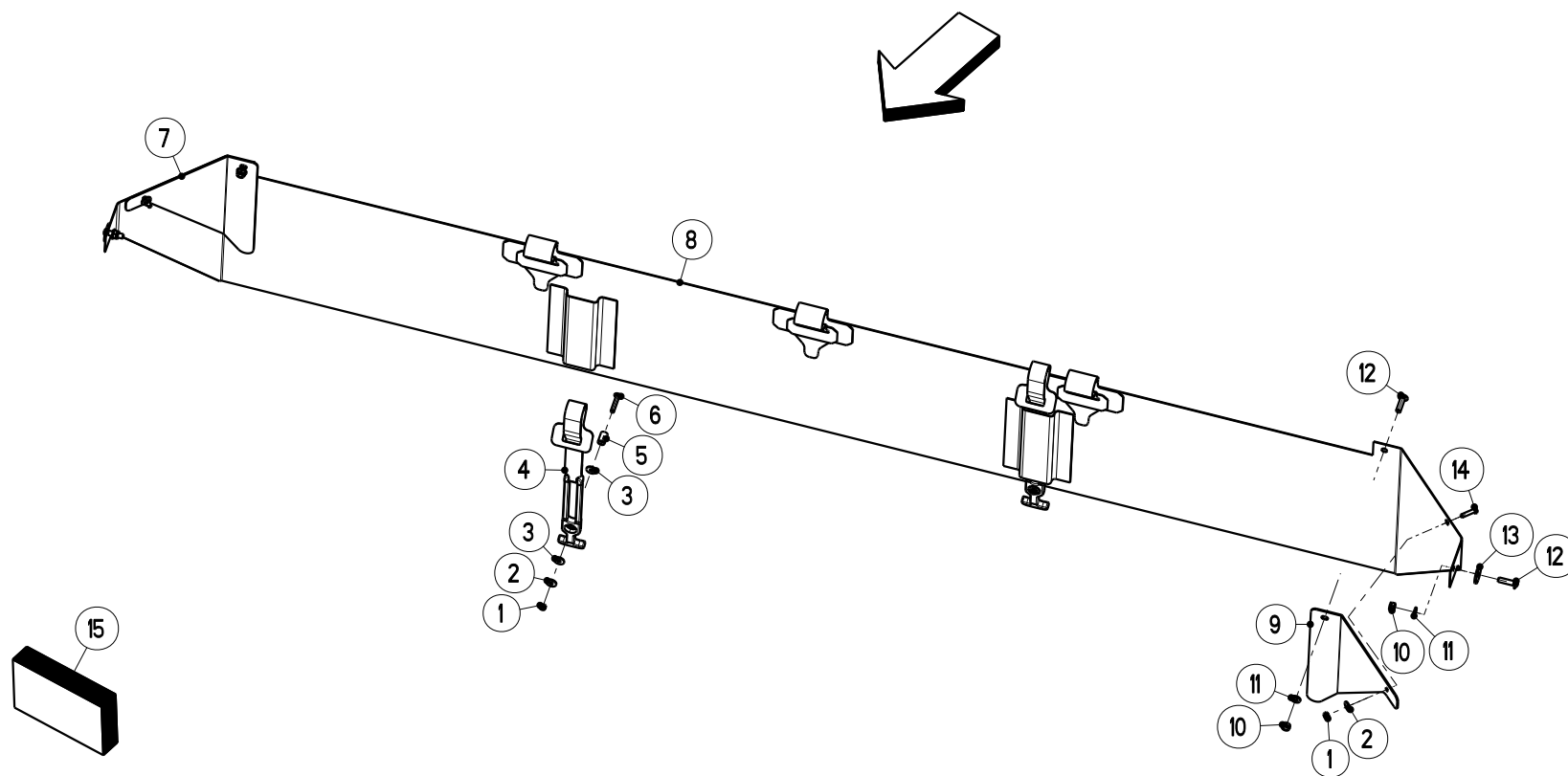
Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0036 E087028	A	Behälterabdeckung AP-L 25	Groupe Bache de recouvrement	Group Hopper cover
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	3087114	3			Abdeckplanenrohr lackiert-AP-L 25	Tuyau	Tube *
0002	2055455	4			Gummiband 19x2700-AP-L /XL 25	Languette caoutchouc	Elastic tab *
0003	3021238	8			Haken *	Mousqueton	Hook *
0004	2055451	1			Abdeckplane AP-L 25-silber	Bache	Cover *
0005	2123708	22			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0006	2115639	36			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0007	2123770	36			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0008	2123866	6			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0009	2152170	8			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	3087120	2			Winkel lackiert	Equerre	Brace *
0011	3087118	4			Winkelhebel li. + re.-lackiert	Levier	Lever *
0012	2152741	4			Scheibe 9x32x3-PA 6 schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0013	2152343	4			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0014	2123719	10			Sechskantschraube ISO 4014-M 8x35-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0015	2152170	10			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0016	3021135	4			Zellband 40x2x220-weiss-selbstkleb.	Joint	Sealing tape *
0017	4087081	2			Konsole kpl.-lackiert	Console cpl.	Console cpl. *
0018	2123847	6			Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou H	Hexagon nut *
0019	3087117	2			Stuetzbuegel lackiert	Etrier-support	Support frame *
0020	3087116	2			Fuehrungshebel lackiert	Levier	Lever *
0021	2052209	2			Druckknopfpufer D 20x5-70'-f. Blech 3mm	Amortisseur	Silent bloc *
0022	4021099	2			Anschlag kpl.	Butee cpl.	Stop cpl. *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2123769	4			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0024	2115637	4			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0025	2015640	4			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0026	2055452	2			Distanzbuchse M 6-Da=12.5-Di=6.5-L=20-schw.	Bague	Bush *
0027	2055444	2			Gummistroppe L=190-schwarz	Fjong reglable	Adjustable rubber tensioner *
0028	2152730	2			Linsenflanschschraube M 6x35-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0029	2055453	2			Rohrschelle D=13-B=15-1.4571-RS1.13/15 W5	Support de cable	Cable support *
0030	2123827	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x25-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0031	4087085	1			Gelenk kpl. rechts	Articulation cpl. droite	Joint cpl. right *
0032	4087084	1			Gelenk kpl. links	Articulation cpl. gauche	Joint cpl. left *
0033	2001253	1			Griff B=30-H=5-L=90-sw	Poignee	Hand grip *
0034	2052209	1			Druckknopfpufer D 20x5-70'-f. Blech 3mm	Amortisseur	Silent bloc *
0035	4087083	1			Hebel kpl.	Levier cpl.	Lever cpl. *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0036	4087082	1			Schraubensatz AP-L 25 / AP-XL 25	Jeu de vis	Set of screws *

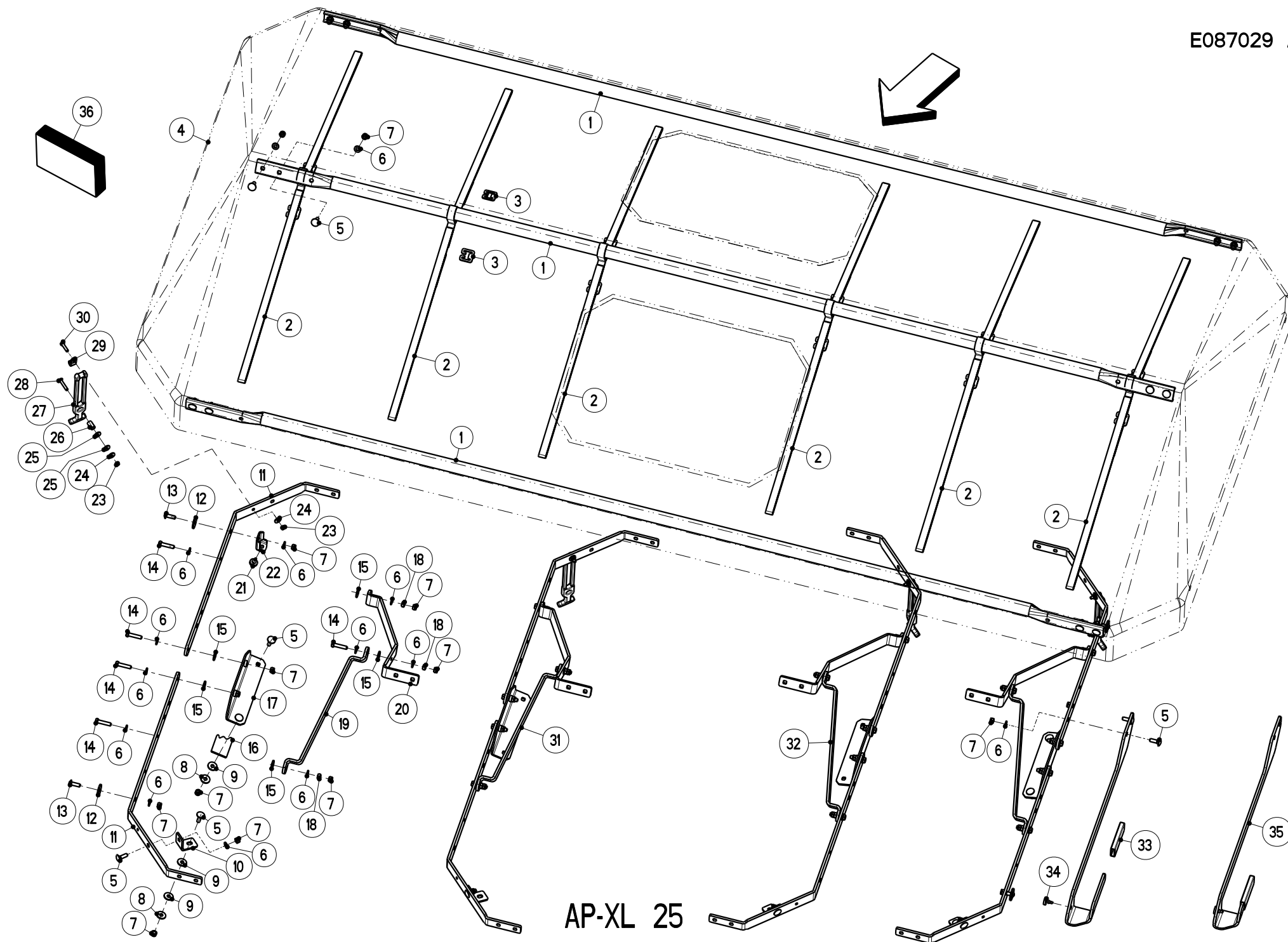


APE-L 25
: L 603

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0037 E087038	A	Abdeckplanenergaenzung APE-L 25	Groupe Extension de bache	Group Hopper cover extension
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123769	4			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2115637	4			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	2015640	4			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0004	2055491	2			Gummistroppe mit Gurtschlaufe-APE-L 25	Fjong reglable	Adjustable rubber tensioner *
0005	2055452	2			Distanzbuchse M 6-Da=12.5-Di=6.5-L=20-schw.	Bague	Bush *
0006	2152730	2			Linsenflanschschraube M 6x35-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0007	3087125	1			Verstaerkung rechts-APE-L 25-lackiert	Plaque droite	Plate right *
0008	2055489	1			Abdeckplanenergaenzung APE-L 25-silber	Extension de bache	Hopper cover extension *
0009	3087124	1			Verstaerkung links-APE-L 25-lackiert	Plaque gauche	Plate left *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0012	2152742	4			Linsenflanschschraube M 8x30-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0013	2152741	2			Scheibe 9x32x3-PA 6 schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0014	2123827	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x25-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0015	4087087	1			Schraubensatz Abdeckplanenerg.- APE-L/XL 25	Jeu de vis	Set of screws *



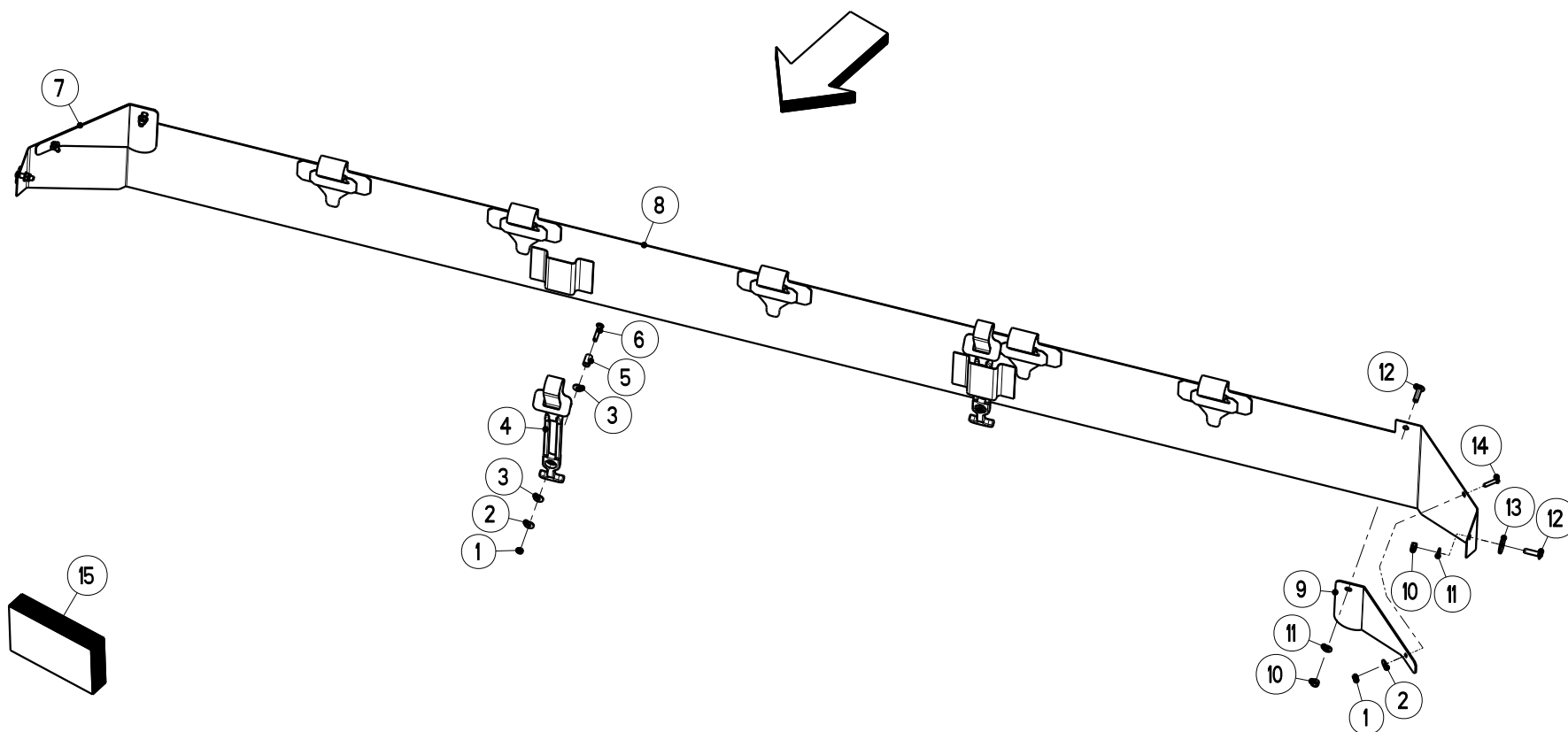
Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0038 E087029	A	Behälterabdeckung AP-XL 25	Groupe Bache de recouvrement	Group Hopper cover
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	3087115	3			Abdeckplanenrohr lackiert-AP-XL 25	Tuyau	Tube *
0002	2055455	6			Gummiband 19x2700-AP-L /XL 25	Languette caoutchouc	Elastic tab *
0003	3021238	12			Haken *	Mousqueton	Hook *
0004	2055454	1			Abdeckplane AP-XL 25-silber	Bache	Cover *
0005	2123708	22			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0006	2115639	36			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0007	2123770	36			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0008	2123866	6			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0009	2152170	8			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	3087120	2			Winkel lackiert	Equerre	Brace *
0011	3087118	4			Winkelhebel li. + re.-lackiert	Levier	Lever *
0012	2152741	4			Scheibe 9x32x3-PA 6 schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0013	2152343	4			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0014	2123719	10			Sechskantschraube ISO 4014-M 8x35-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0015	2152170	10			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0016	3021135	4			Zellband 40x2x220-weiss-selbstkleb.	Joint	Sealing tape *
0017	4087081	2			Konsole kpl.-lackiert	Console cpl.	Console cpl. *
0018	2123847	6			Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou H	Hexagon nut *
0019	3087117	2			Stuetzbuegel lackiert	Etrier-support	Support frame *
0020	3087116	2			Fuehrungshebel lackiert	Levier	Lever *
0021	2052209	2			Druckknopfpufer D 20x5-70'-f. Blech 3mm	Amortisseur	Silent bloc *
0022	4021099	2			Anschlag kpl.	Butee cpl.	Stop cpl. *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2123769	4			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0024	2115637	4			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0025	2015640	4			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0026	2055452	2			Distanzbuchse M 6-Da=12.5-Di=6.5-L=20-schw.	Bague	Bush *
0027	2055444	2			Gummistroppe L=190-schwarz	Fjong reglable	Adjustable rubber tensioner *
0028	2152730	2			Linsenflanschschraube M 6x35-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0029	2055453	2			Rohrschelle D=13-B=15-1.4571-RS1.13/15 W5	Support de cable	Cable support *
0030	2123827	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x25-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0031	4087085	1			Gelenk kpl. rechts	Articulation cpl. droite	Joint cpl. right *
0032	4087084	1			Gelenk kpl. links	Articulation cpl. gauche	Joint cpl. left *
0033	2001253	1			Griff B=30-H=5-L=90-sw	Poignee	Hand grip *
0034	2052209	1			Druckknopfpufer D 20x5-70'-f. Blech 3mm	Amortisseur	Silent bloc *
0035	4087083	1			Hebel kpl.	Levier cpl.	Lever cpl. *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0036	4087082	1			Schraubensatz AP-L 25 / AP-XL 25	Jeu de vis	Set of screws *

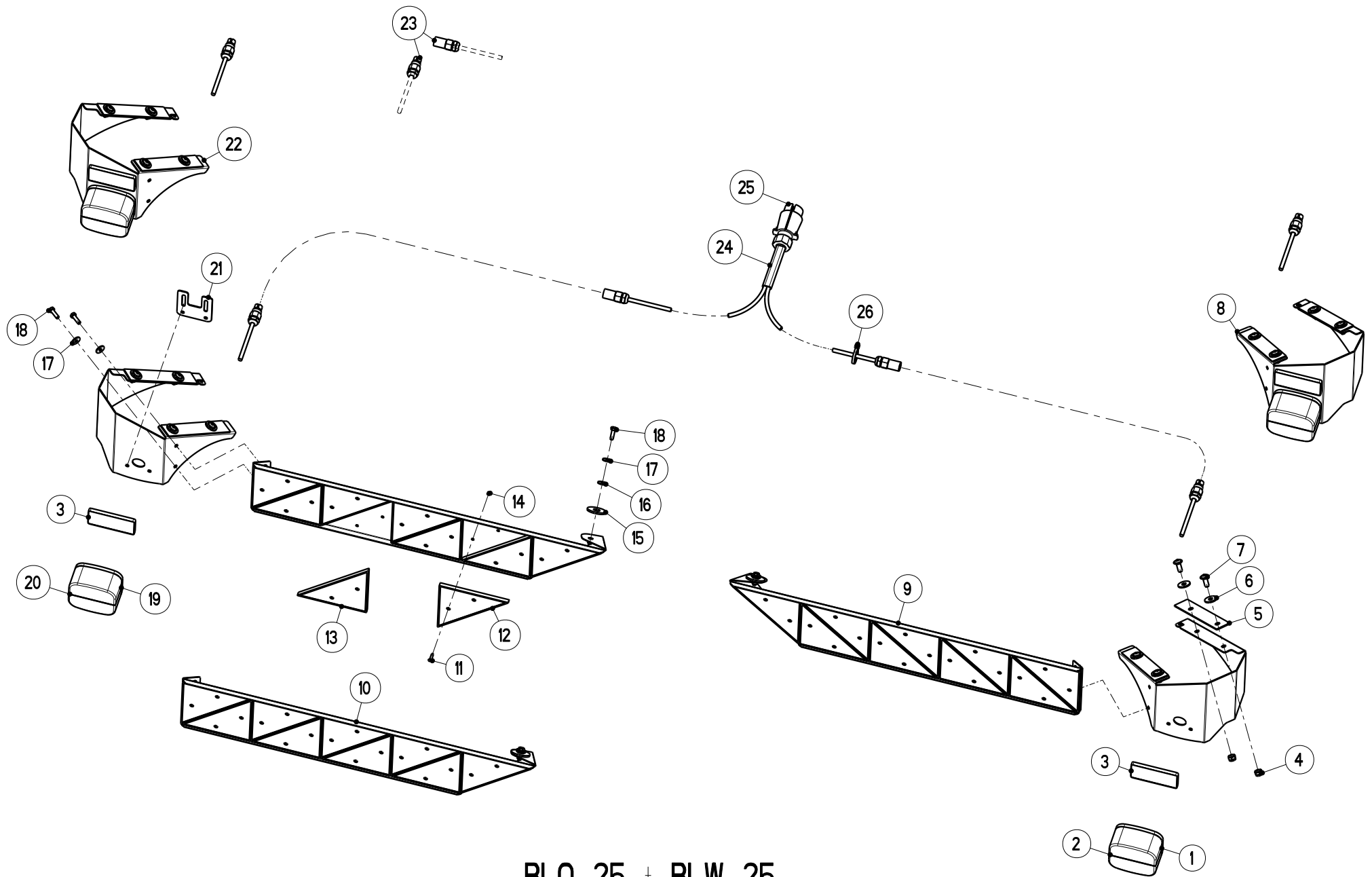


APE-XL 25
: XL 1103

Artikelnummer/Version	0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1			AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0039	E087039	A	Abdeckplanenergaenzung APE-XL 25			Groupe	Extension de bache	Group	Hopper cover extension
Serie	10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by			*	Ers. für/Remplace pour/Replace for			*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123769	4			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2115637	4			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	2015640	4			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0004	2055492	2			Gummistroppe mit Gurtschlaufe-APE-XL 25	Fjong reglable	Adjustable rubber tensioner *
0005	2055452	2			Distanzbuchse M 6-Da=12.5-Di=6.5-L=20-schw.	Bague	Bush *
0006	2152730	2			Linsenflanschschraube M 6x35-A2-70	Vis a tete cylindrique bombee	Binding head screw *
0007	3087127	1			Verstaerkung rechts-APE-XL 25-lackiert	Plaque droite	Plate right *
0008	2055490	1			Abdeckplanenergaenzung APE-XL 25-silber	Extension de bache	Hopper cover extension *
0009	3087126	1			Verstaerkung links-APE-XL 25-lackiert	Plaque gauche	Plate left *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0012	2152742	4			Linsenflanschschraube M 8x30-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0013	2152741	2			Scheibe 9x32x3-PA 6 schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0014	2123827	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x25-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0015	4087087	1			Schraubensatz Abdeckplanenerg.- APE-L/XL 25	Jeu de vis	Set of screws *



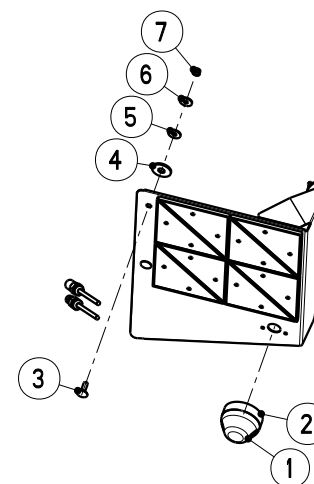
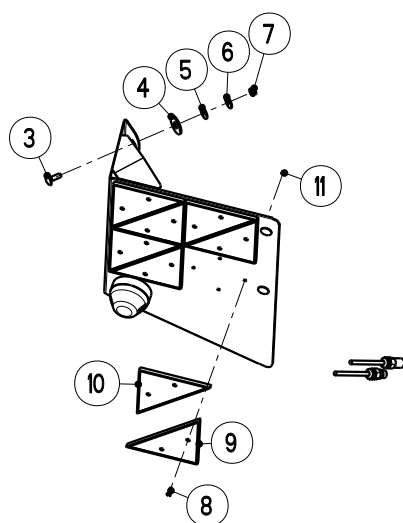
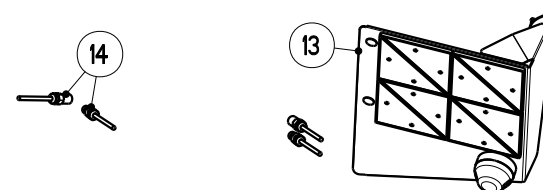
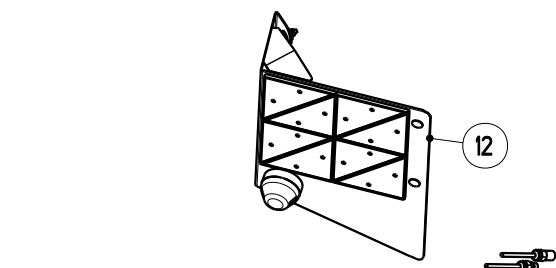
BLO 25 + BLW 25

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0040 E087030	A	Beleuchtung BLO 25 + BLW 25	Groupe Installation d'eclairage	Group Lighting Plant
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2019298	1			Leuchte BBS 95R-3 Funktionen	Feu arriere	Light *
0002	2019296	1			Ersatzhaube E 95-rot	Protecteur (verre)	Cover (glass) *
0003	2055371	2			Rueckstrahler 94x44-rot-zum kleben	Catadioptre	Reflector *
0004	2123770	8			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0005	3018099	1			Zellband 30x2x650-weiss-selbstkleb.	Joint	Sealing tape *
0006	2152170	8			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0007	2152188	8			Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0008	2055368	1			Beleuchtungshalter rechts kpl. mit Leuchte	Support droite cpl.	Support right cpl. *
0009	2055370	1			Warntafel rechts kpl. mit Halter	Panneau de signalisation	Warning sign *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2055369	1			Warntafel links kpl. mit Halter	Panneau de signalisation	Warning sign *
0011	2123920	36			Senkschraube ISO 2009-M 4x16-A2-70	Vis a tete fraisee Q ?	Countersunk screw *
0012	2055410	8			Rueckstrahler Dreieck-weiss	Catadioptré	Reflector *
0013	2055411	10			Rueckstrahler Dreieck-rot	Catadioptré	Reflector *
0014	2138405	36			Sechskantmutter DIN 985-M 4-A2-70	Ecrou autofreine Q ?	Self-locking hexagon nut *
0015	2055335	2			Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb.	Rondelle plastique	Plastic washer *
0016	2015640	2			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0017	2115637	6			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0018	2123729	6			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x20-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0019	2019299	1			Leuchte BBSK 95L-3 Funktionen + Kennz.	Feu arriere	Light *
0020	2019297	1			Ersatzhaube EK 95-rot-f. Kennzeichen	Protecteur (verre)	Cover (glass) *
0021	3087044	1			Befestigungsblech Kennzeichenschild	Toile de fixation	Fixation plate *
0022	2055367	1			Beleuchtungshalter links kpl. mit Leuchte	Support gauche cpl.	Support left cpl. *

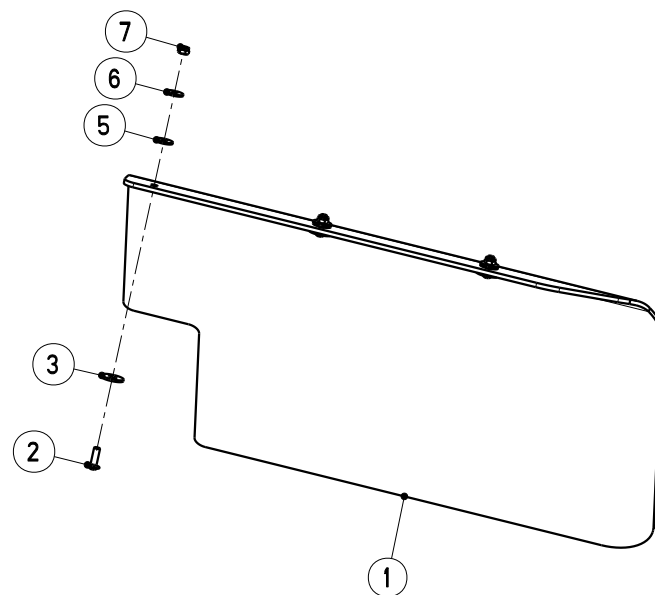
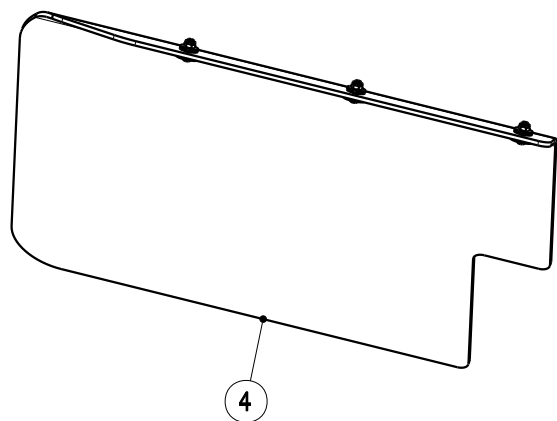
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2055415	2			Teilesatz Stecker + Steckdose-4 polig	Jeu de pieces	Parts set *
0024	2055414	1			Kabel 7P-Stecker+2x4P-Steckdose	Cable	Cable *
0025	2055413	1			Stecker 7-polig-70/7KNI2E	Prise male	Plug *
0026	2007531	20			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *



BLF 25-vorne

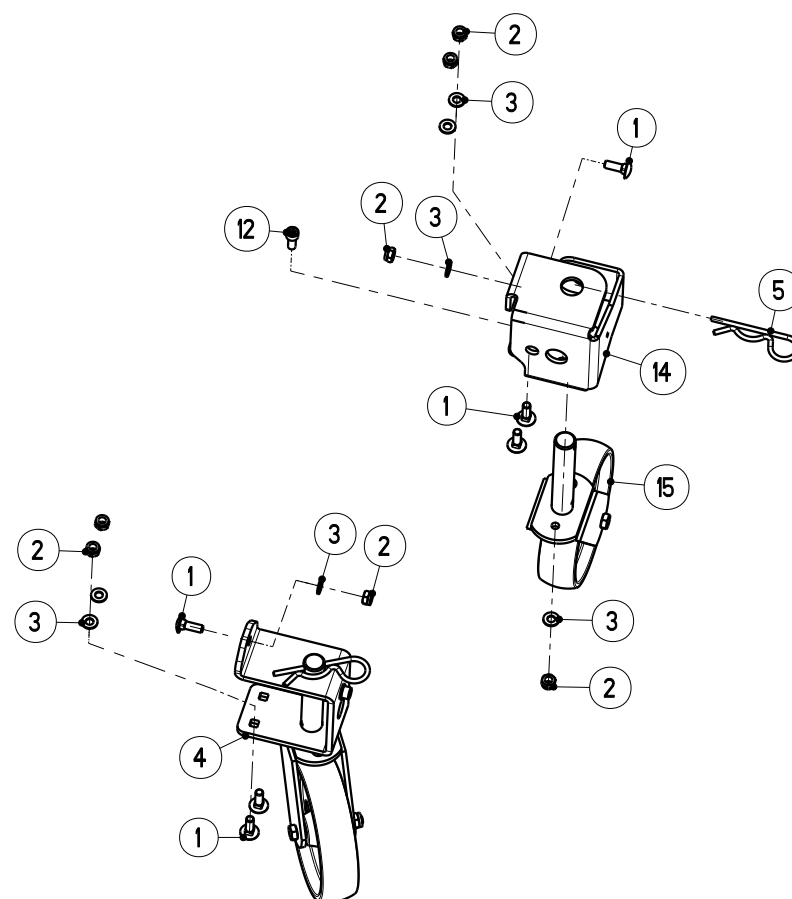
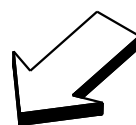
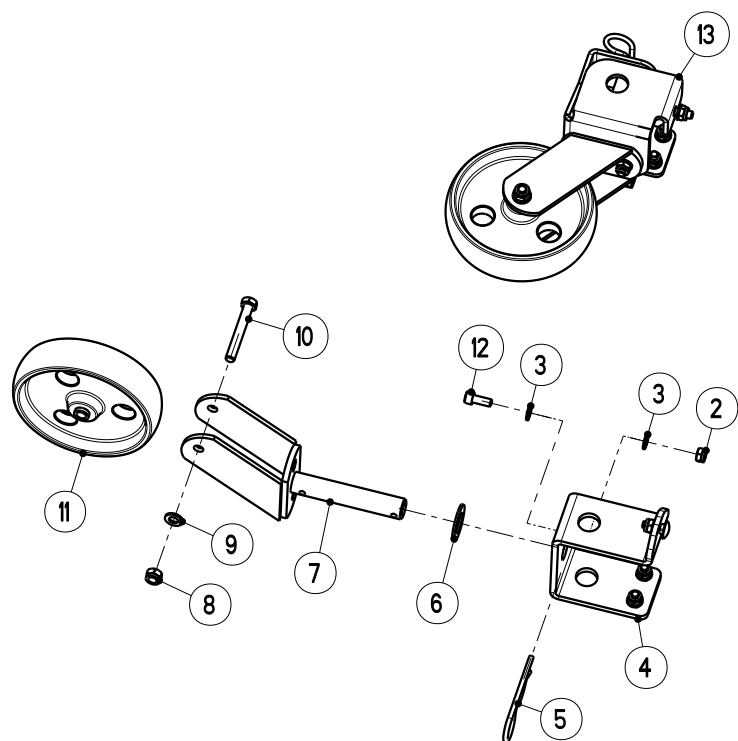
Artikelnummer/Version		0608790		A		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0041	E087031	A		Beleuchtung mit Warntafeln BLF 25-vorne		Groupe	Installation d'eclairage		Group	Lighting Plant
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*		
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark		Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by				
0001	2019304	2			Ersatzhaube E 86-weiss	Protecteur (verre)		Cover (glass) *				
0002	2019305	2			Positionsleuchte PL 86-weiss-kpl.	Lampe de position		Marker lamp *				
0003	2123708	6			Flachrundschraube DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J		Cup square bolt *				
0004	2055335	6			Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb.	Rondelle plastique		Plastic washer *				
0005	2152170	6			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique		Plastic washer *				
0006	2123866	6			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate		Flat washer *				
0007	2123770	6			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine		Self-locking hexagon nut *				
0008	2123920	32			Senkschraube ISO 2009-M 4x16-A2-70	Vis a tete fraisee		Countersunk screw *				
0009	2055410	8			Rueckstrahler Dreieck-weiss	Catadioptre		Reflector *				

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2055411	8			Rueckstrahler Dreieck-rot	Catadioptré	Reflector *
0011	2138405	32			Sechskantmutter DIN 985-M 4-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0012	2055498	1			Beleuchtungshalter rechts-vorne kpl. mit Leuchte	Support droite cpl.	Support right cpl. *
0013	2055497	1			Beleuchtungshalter links-vorne kpl. mit Leuchte	Support gauche cpl.	Support left cpl. *
0014	2055415	2			Teilesatz Stecker + Steckdose-4 polig	Jeu de pieces	Parts set *



Artikelnummer/Version		0608790		A	AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1		AXIS 30.1 / 40.1	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.		0042	E087032	A	Schmutzfaenger SFG 25		Groupe	Garde-boue	Group	Mudguard
Serie		10101 - 12999		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for		*	

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055402	1			Schmutzfaenger links-schwarz	Garde-boue	Mudguard *
0002	2152343	6			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0003	2123867	6			Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0004	2055403	1			Schmutzfaenger rechts-schwarz	Garde-boue	Mudguard *
0005	2152170	6			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0006	2123866	6			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0007	2123770	6			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

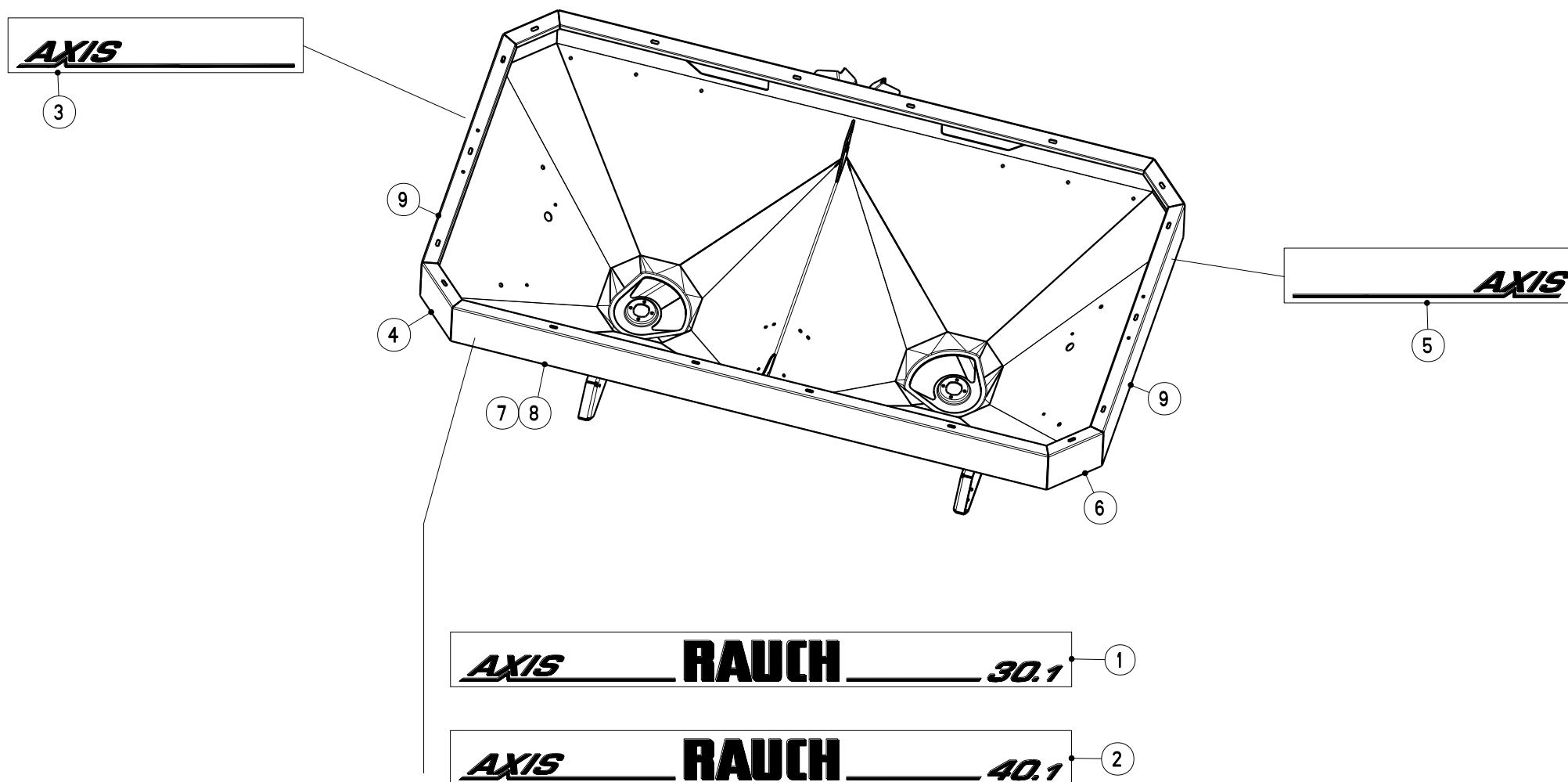


ASR 25

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0043 E087033	A	Abstellrolle ASR 25	Groupe Rouleaux de depose	Group Parking rollers
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123884	12			Flachrundschrabe DIN 603-M 10x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0002	2123852	16			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0003	2115641	18			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0004	3087086	2			Halter vorne-lackiert	Support	Support *
0005	2152130	4			Federstecker D=6-einf-galv-verzkt	Clips	Spring clip *
0006	3083042	2			Scheibe 28.5x50x3-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0007	4083019	4			Halterung lackiert	Support	Support *
0008	2123853	4			Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0009	2123870	4			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123862	4			Sechskantschraube ISO 4014-M 12x90-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0011	2042016	4			Rad D=200-B=20-PA-natur	Roue	Wheel *
0012	2152169	4			Zylinderschraube ISO 4762-M 10x25-A2-70	Vis CHc	Socket head cap screw *
0013	3087088	1			Halter rechts-hinten-lackiert	Support arriere droit	Rear support right *
0014	3087087	1			Halter links-hinten-lackiert	Support arriere gauche	Rear support left *
0015	4083020	4			Abstellrolle kpl.	Roue avec support cpl.	Wheel with support cpl. *



Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0044 E087054	A	Aufkleber AXIS 30.1 / 40.1	Groupe Autocollant	Group Sticker
Serie	10101 - 12999	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055355	1			Aufkleber "AXIS-RAUCH-30.1"	Autocollant	Sticker *
0002	2055356	1			Aufkleber "AXIS-RAUCH-40.1"	Autocollant	Sticker *
0003	2055357	1			Aufkleber "AXIS"-(links)	Autocollant	Sticker *
0004	2055670	1			Aufkleber "Haken-links"-(AXIS)	Autocollant	Sticker *
0005	2055358	1			Aufkleber "AXIS"-(rechts)	Autocollant	Sticker *
0006	2055671	1			Aufkleber "Haken-rechts"-(AXIS)	Autocollant	Sticker *
0007	2055353	1			Aufkleber "KUHN-AXIS 30.1"	Autocollant	Sticker *
0008	2055354	1			Aufkleber "KUHN-AXIS 40.1"	Autocollant	Sticker *
0009	2055378	2			Aufkleber "KUHN"-(m. Streifen li + re)	Autocollant	Sticker *



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

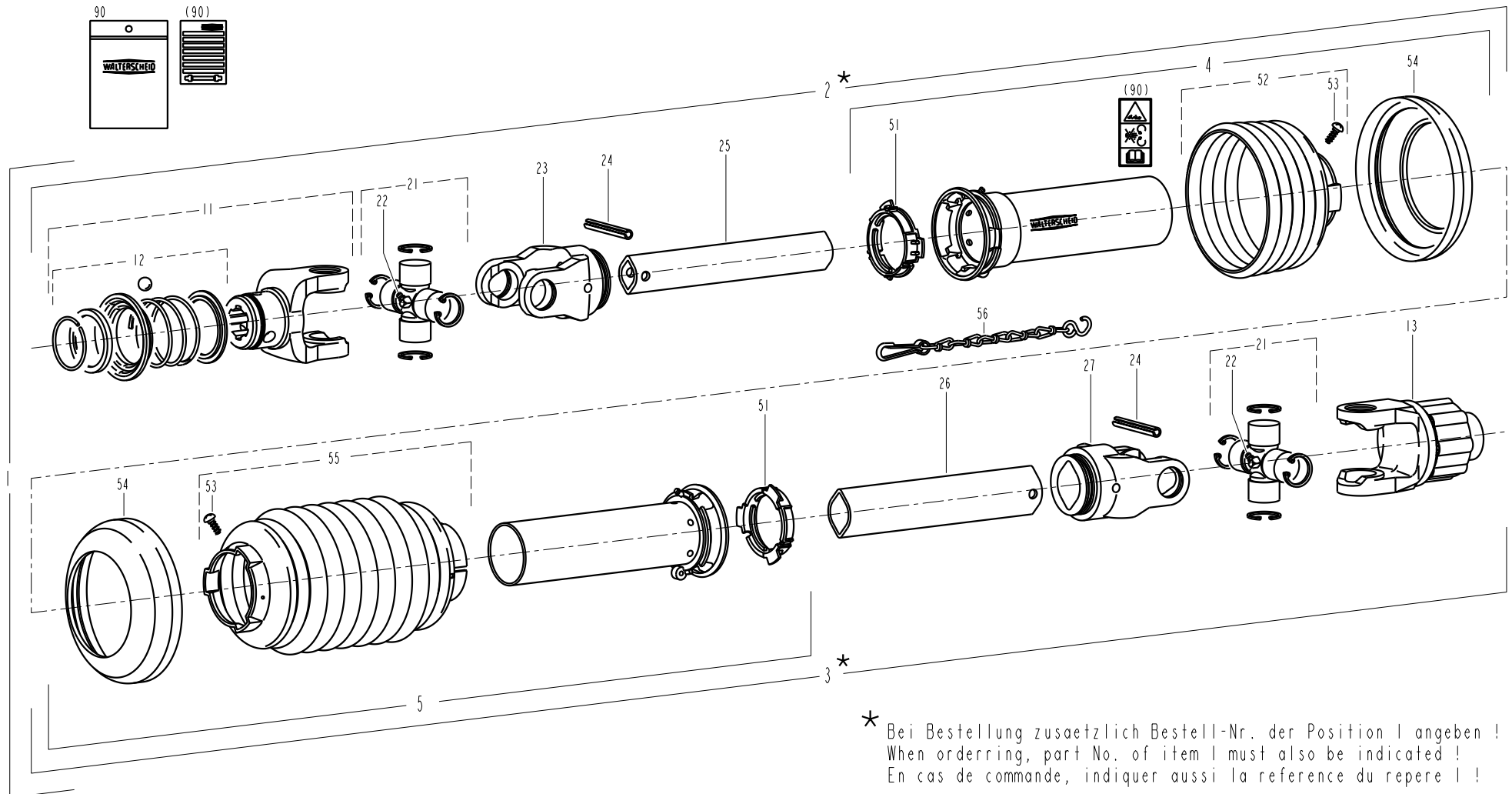
W2100-SD05-810-K32B

Bestell-Nr.	Part No.	Reference
-------------	----------	-----------

149157

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Ref. du plan

167747



Pos.-Nr. Item Repere	GKN Walterscheid Bestell-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du Plan	Rauch Bestell-Nr. Part No. Reference	Stueckzahl Quantity Quantite	Technische Angaben Technical data Donnees techniques	Benennung	Description	Designation
1	149157	16747	2055259	1	W2100-SD05-810-K32B	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2*				1	WH2100-SD05-756	Innere Gelenkwellenhälfte mit äusserer Schutzhaelfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission interieure avec demi-protecteur exterieur
/								
3*				1	WH2100-SD05-741-K32B	Äussere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhaelfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission exterieure avec demi-protecteur interieur
/								
4	368641	85.005		1	SDH05-A1000-850506-K	Äussere Schutzhaelfte	Outer guard half	Demi-protecteur exterieur
/						SC-Rohr 345 mm kuerzen	Shorten SC tube by 345 mm	Raccourcir tube SC de 345 mm
/						SC-Trichter 1 Rippe(n) kuerzen	Shorten SC cone by 1 rib(s)	Raccourcir cone SC de 1 onde(s)
5	116632	85.004		1	SDH05-J1000-8507502	Innere Schutzhaelfte	Inner guard half	Demi-protecteur interieur
/						SC-Rohr 360 mm kuerzen	Shorten SC tube by 360 mm	Raccourcir tube SC de 360 mm
/						/		
/						/		
/						/		
11	134744	10.83.40		1	AZG2100-1 3/8"(6)	AZG-Gabel komplett	AZG-yoke complete	Machoire AZG complete
12	136059	agraset 173		1		AZG-Verschluss komplett	AZG-lock complete	Verrouillage AZG complet
13	149117	55.916.03		1	K32B-2100-Ø30; M = 5 0 0 Nm	Sternratsche; drehsinnunabhaengig	Radial pin clutch; independent of direction of rotation	Limiteur a cames en etoile; independant du sens de rotation
/							/	
21	040116	10.01.00		2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	084099	63.27.00		2	BM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
23	040444	10.48.00		1	RG2100-00a	Rillengabel	Inboard yoke	Machoire a gorge
24	020600	61.04.01		2	ISO8752-8x50	Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille elastique
25	199823	75.02.15		1	00c-800	Profilrohr	Profile tube	Tube profile
/						Rohr 80 mm kuerzen	Shorten tube by 80 mm	Raccourcir tube de 80 mm
26	087877	75.12.15		1	0a-800	Profilrohr	Profile tube	Tube profile
/						Rohr 95 mm kuerzen	Shorten tube by 95 mm	Raccourcir tube de 95 mm
27	040456	10.49.00		1	RG2100-0a	Rillengabel	Inboard yoke	Machoire a gorge
/						/		
51	359005	83.09.01		2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
52	365259	85.05.06		1	n=RP6	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs	Cone protecteur; n= Nombre d'ondes
/						SC-Trichter 1 Rippe(n) kuerzen	Shorten SC cone by 1 rib(s)	Raccourcir cone SC de 1 onde(s)
53	365305			2	3,5x9,5	Schraube	Screw	Vis
54	365884	83.10.03		2		Stuetzring	Reinforcing collar	Bague de renfort
55	136901	85.07.502		1		Schutztrichter	Guard cone	Cone protecteur
56	044321	82.36.03		1		Haltekette	Safety chain	Chainette
/						/		
/						/		
/						/		
90	118745	agraset 207		1		Bedienungsanleitung und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber	Instruction manual and WARNING decal	Notice d'emploi et etiquette d'avertissement
/								
91	123523	agraset 155		1		Schlauchschelle mit Sechskantschraube und Sechskantmutter	Hose clamp and hexagon screw with hexagon nut	Collier de serrage et vis hexagonale avec ecrou hexagonal
/								



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

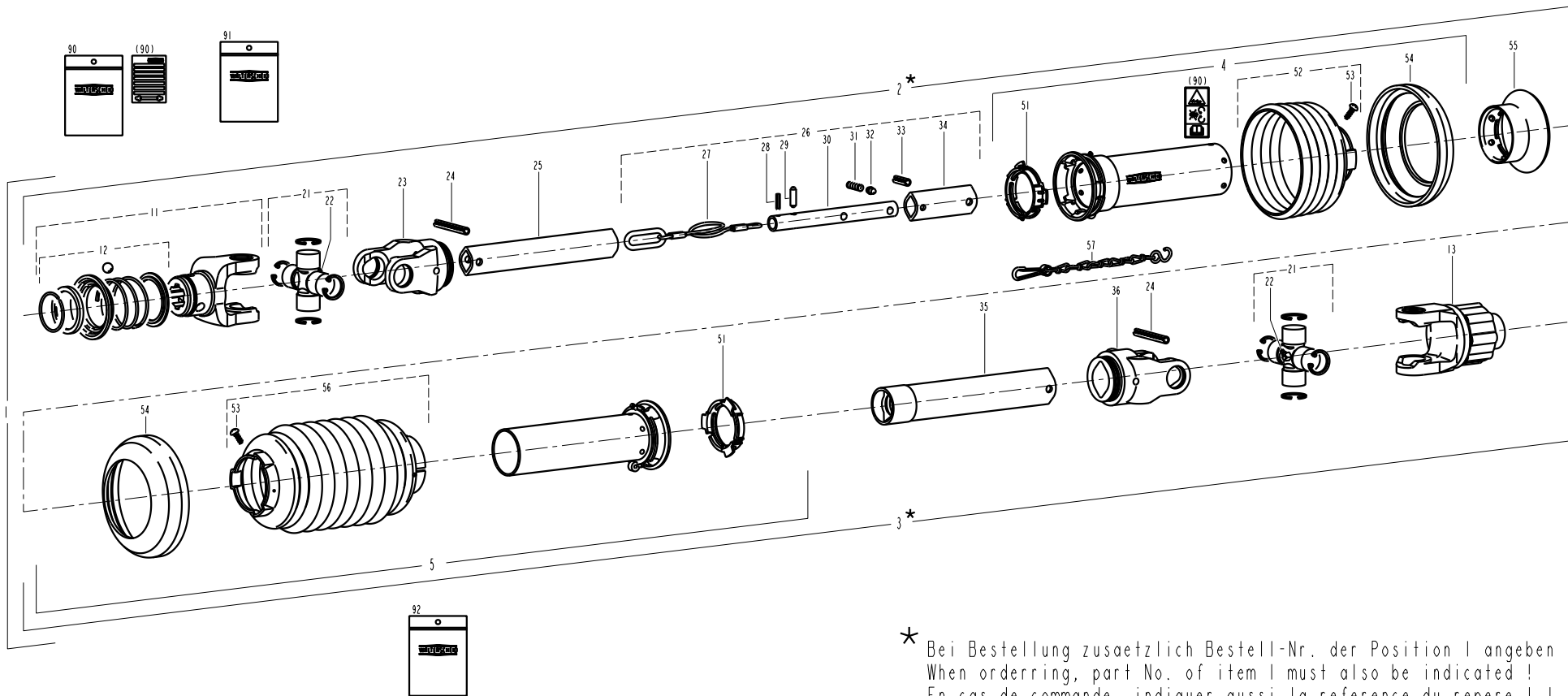
WTS2100-SD05-810-K32B

Bestell-Nr.
Part No.
Reference

136892

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Ref. du plan

16748



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position I angeben !
When ordering, part No. of item I must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère I !

Pos.-Nr. Item Repere	GKN Walterscheid Bestell-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du Plan	Rauch Bestell-Nr. Part No. Reference	Stueckzahl Quantity Quantite	Technische Angaben Technical data Donnees techniques	Benennung	Description	Designation
1	136892	16748	2055260	1	WTS2100-SD05-810-K32B	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2*				1	WHTSH2100-SD05-756	Innere Gelenkwellenhälfte mit aeusserer Schutzhaelfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission interieure avec demi-protecteur exterieur
3*				1	WTS2100-SD05-741-K32B	Aeusserer Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhaelfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission exterieure avec demi-protecteur interieur
4	368641	85.005		1	SDH05-A1000-850506-K	Aeusserer Schutzhaelfte SC-Rohr 360 mm kuerzen SC-Trichter 1 Rippe(n) kuerzen	Outer guard half Shorten SC tube by 360 mm Shorten SC cone by 1 rib(s)	Demi-protecteur exterieur Raccourcir tube SC de 360 mm Raccourcir cone SC de 1 onde(s)
5	116632	85.004		1	SDH05-J1000-8507502	Innere Schutzhaelfte SC-Rohr 340 mm kuerzen	Inner guard half Shorten SC tube by 340 mm	Demi-protecteur interieur Raccourcir tube SC de 340 mm
11	134744	10.83.40		1	AZG2100-1 3/8"(6)	AZG-Gabel komplett	AZG-yoke complete	Machoire AZG complete
12	136059	agraset 173		1		AZG-Verschluss komplett	AZG-lock complete	Verrouillage AZG complet
13	149117	55.916.03		1	K32B-2100-Ø30; M = 5 0 0 Nm	Sternratsche; drehsinnunabhaengig	Radial pin clutch; independent of direction of rotation	Limiteur a cames en etoile; independant du sens de rotation
21	040116	10.01.00		2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	084099	63.27.00		2	BM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
23	040444	10.48.00		1	RG2100-00a	Rillengabel	Inboard yoke	Machoire a gorge
24	020600	61.04.01		2	ISO8752-8x50	Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille elastique
25	199823	75.02.15		1	00c-800	Profilrohr Rohr 160 mm kuerzen	Profile tube Shorten tube by 160 mm	Tube profile Raccourcir tube de 160 mm
26	119716	69.12.02		1	WTS-555	Fuehrungsstange komplett mit Seil	Guide rod assy with cable	Tige de guidage complete avec cable
27	119715	16.50.560		1	3x555	Seil	Cable	Cable
28	122081			1	ISO8752-4x16	Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille elastique
29	117834	16.50.562		1	6x21,2	Fuehrungsstift	Guide pin	Goupille de guidage
30	117690	69.12.01		1	WTS-16x380	Fuehrungsstange	Guide rod	Tige de guidage
31	339802	66.01.54		1		Druckfeder	Compression Spring	Ressort de compression
32	117833	16.50.563		1		Nocken	Cam	Came
33	304854	61.04.16		1	DIN7346-8x22	Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille elastique
34	117709	75.02.101		1	00c-80-WTS	Profilrohr	Profile tube	Tube profile
35	119718	75.12.134		1	0a-WTS-705	Profilrohr	Profile tube	Tube profile
36	040456	10.49.00		1	RG2100-0a	Rillengabel	Inboard yoke	Machoire a gorge
51	359005	83.09.01		2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
52	365259	85.05.06		1	n=RP6	Schutztrichter; n= Rippenanzahl SC-Trichter 1 Rippe(n) kuerzen	Guard cone; n= Number of ribs Shorten SC cone by 1 rib(s)	Cone protecteur; n= Nombre d'ondes Raccourcir cone SC de 1 onde(s)
53	365305			2	3,5x9,5	Schraube	Screw	Vis
54	365884	83.10.03		2		Stuetzring	Reinforcing collar	Bague de renfort
55	115347	85.52.00		1	SC05SW-WTS	Trichter	Cone	Cone
56	136901	85.07.502		1		Schutztrichter	Guard cone	Cone protecteur
57	044321	82.36.03		1		Haltekette	Safety chain	Chainette
90	118745	agraset 207		1		Bedienungsanleitung und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber	Instruction manual and WARNING decal	Notice d'emploi et etiquette d'avertissement
91	122422			1	"Tele-Space"	Kuerzungsanleitung	Shortening Instructions	Notice de raccourcissement
92	123523	agraset 155		1		Schlauchschelle mit Sechskantschraube und Sechskantmutter	Hose clamp and hexagon screw with hexagon nut	Collier de serrage et vis hexagonale avec ecrou hexagonal



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

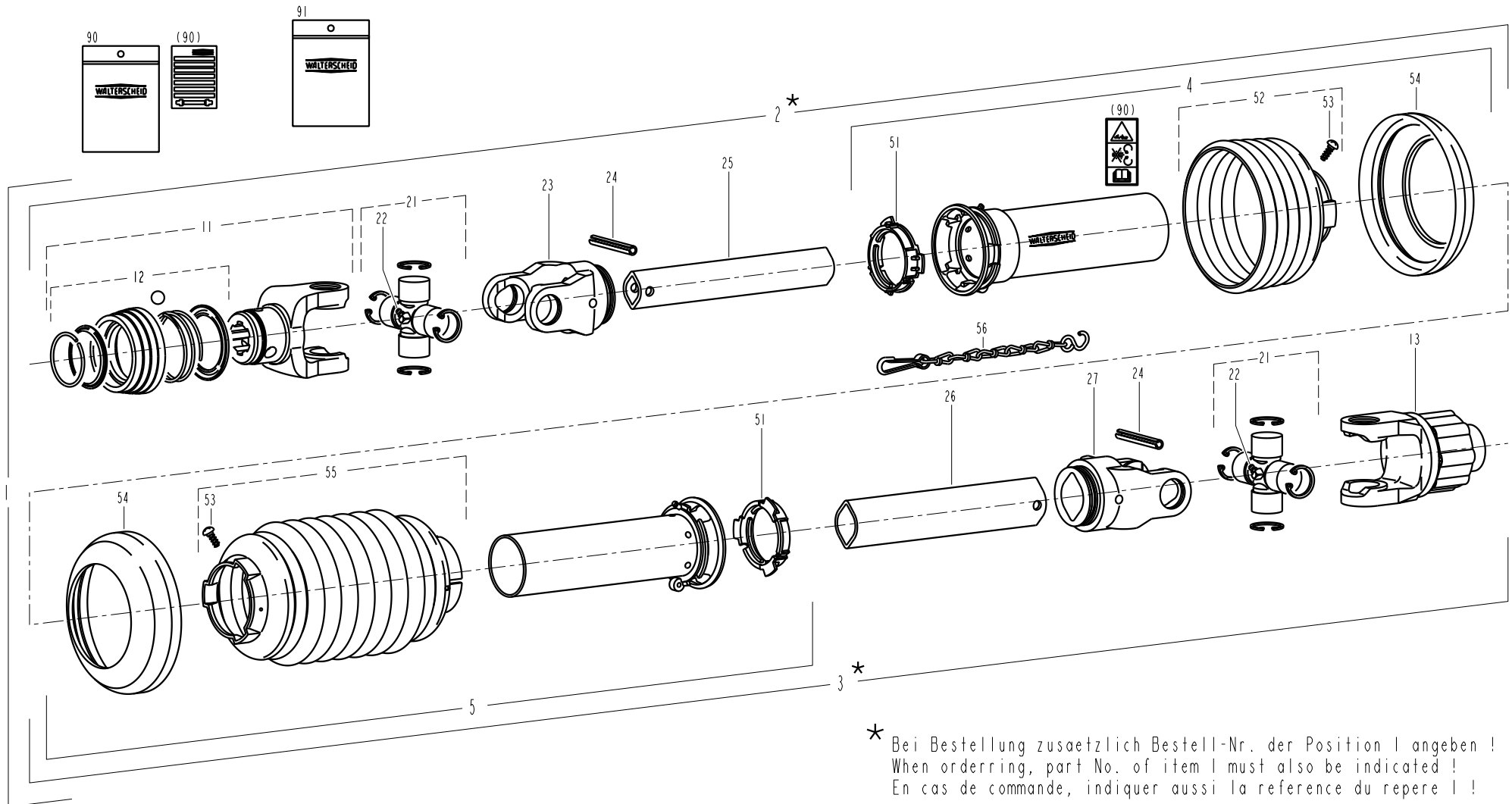
W2100-SD05-810-K32B

Bestell-Nr.
Part No.
Reference

137756

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Ref. du plan

16760



Pos.-Nr. Item Repere	GKN Walterscheid Bestell-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du Plan	Rauch Bestell-Nr. Part No. Reference	Stueckzahl Quantity Quantite	Technische Angaben Technical data Donnees techniques	Benennung	Description	Designation
1	137756	16760	2055379	1	W2100-SD05-810-K32B	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2*				1	WH2100-SD05-756	Innere Gelenkwellenhälfte mit äusserer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission interieure avec demi-protecteur exterieur
/								
3*				1	WH2100-SD05-741-K32B	Äussere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission exterieure avec demi-protecteur interieur
/								
4	368641	85.005		1	SDH05-A1000-850506-K	Äussere Schutzhälfte SC-Rohr 345 mm kürzen SC-Trichter 1 Rippe(n) kürzen	Outer guard half Shorten SC tube by 345 mm Shorten SC cone by 1 rib(s)	Demi-protecteur exterieur Raccourcir tube SC de 345 mm Raccourcir cone SC de 1 onde(s)
/								
/								
5	116632	85.004		1	SDH05-J1000-8507502	Innere Schutzhälfte SC-Rohr 360 mm kürzen	Inner guard half Shorten SC tube by 360 mm	Demi-protecteur interieur Raccourcir tube SC de 360 mm
/								
/						/		
/						/		
/						/		
11	135573	10.83.34		1	ASGE2100-8x32x38	ASGE-Gabel komplett	ASGE-yoke complete	Machoire ASGE complete
12	136167	agraset 174		1		ASE-Verschluss komplett; Grösse B	ASE-lock complete; size B	Verrouillage ASE complet; type B
13	149117	55.916.03		1	K32B-2100-Ø30; M = 5 0 0 Nm	Sternratsche; drehsinnunabhängig	Radial pin clutch; independent of direction of rotation	Limiteur a cames en étoile; independant du sens de rotation
/						/		
21	040116	10.01.00		2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	084099	63.27.00		2	BM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
23	040444	10.48.00		1	RG2100-00a	Rillengabel	Inboard yoke	Machoire a gorge
24	020600	61.04.01		2	ISO8752-8x50	Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille elastique
25	199823	75.02.15		1	00c-800	Profilrohr Rohr 80 mm kürzen	Profile tube Shorten tube by 80 mm	Tube profile Raccourcir tube de 80 mm
/								
26	087877	75.12.15		1	0a-800	Profilrohr Rohr 95 mm kürzen	Profile tube Shorten tube by 95 mm	Tube profile Raccourcir tube de 95 mm
/								
27	040456	10.49.00		1	RG2100-0a	Rillengabel	Inboard yoke	Machoire a gorge
/						/		
51	359005	83.09.01		2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
52	365259	85.05.06		1	n=RP6	Schutztrichter; n= Rippenanzahl SC-Trichter 1 Rippe(n) kürzen	Guard cone; n= Number of ribs Shorten SC cone by 1 rib(s)	Cone protecteur; n= Nombre d'ondes Raccourcir cone SC de 1 onde(s)
/								
53	365305			2	3,5x9,5	Schraube	Screw	Vis
54	365884	83.10.03		2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort
55	136901	85.07.502		1		Schutztrichter	Guard cone	Cone protecteur
56	044321	82.36.03		1		Haltekette	Safety chain	Chainette
/						/		
/						/		
/						/		
90	118745	agraset 207		1		Bedienungsanleitung und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber	Instruction manual and WARNING decal	Notice d'emploi et etiquette d'avertissement
/								
91	123523	agraset 155		1		Schlauchschelle mit Sechskantschraube und Sechskantmutter	Hose clamp and hexagon screw with hexagon nut	Collier de serrage et vis hexagonale avec ecrou hexagonal
/								

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
-----------------------	---------	---	------------------	------------------	------------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
0604029	E073043	0009	2015640	E087039	0003	2020220	E087009	0008	2052209	E087028	0021	2054889	E087037	0007
0608622	E087050	0003	2017406	E087008	0006	2023702	E087014	0041	2052209	E087028	0034	2054890	E087001	0008
0608623	E087051	0003	2017406	E087009	0003	2023702	E087015	0041	2052209	E087029	0021	2054890	E087025	0003
0608624	E087052	0003	2017411	E087008	0002	2023704	E087014	0036	2052209	E087029	0034	2054890	E087026	0005
2001253	E087028	0033	2017412	E087008	0004	2023704	E087015	0036	2052291	E087001	0019	2054890	E087027	0005
2001253	E087029	0033	2017419	E087008	0029	2035152	E087014	0048	2052973	E087002	0010	2054890	E087037	0005
2001271	E087001	0004	2017419	E087009	0002	2035152	E087015	0048	2053190	E087005	0018	2054947	E087004	0022
2001271	E087026	0001	2017425	E087008	0026	2035179	E087016	0020	2053855	E087001	0010	2054947	E087049	0022
2001271	E087027	0001	2017449	E087008	0025	2035180	E087014	0051	2053855	E087023	0013	2055004	E087023	0003
2001271	E087037	0001	2017505	E087008	0028	2035180	E087015	0051	2053855	E087024	0011	2055004	E087024	0004
2007531	E087010	0007	2019235	E073043	0001	2042016	E087033	0011	2053855	E087025	0014	2055004	E087025	0006
2007531	E087030	0026	2019236	E073043	0002	2044461	E087001	0001	2053855	E087026	0016	2055004	E087026	0014
2007553	E087008	0016	2019237	E073043	0004	2044462	E087001	0003	2053855	E087027	0016	2055004	E087027	0014
2007553	E087009	0013	2019238	E073043	0005	2044463	E087001	0002	2053855	E087037	0016	2055004	E087037	0015
2012903	E087007	0012	2019240	E073043	0003	2044722	E087006	0025	2053958	E087010	0011	2055034	E087004	0024
2012904	E087006	0004	2019285	E087008	0005	2044722	E087007	0023	2053958	E087048	0006	2055034	E087049	0024
2014112	E087007	0008	2019296	E087030	0002	2051024	E087008	0031	2054100	E087001	0016	2055037	E087004	0012
2014113	E087007	0013	2019297	E087030	0020	2052075	E087003	0019	2054366	E087010	0012	2055037	E087049	0012
2015640	E087008	0010	2019298	E087030	0001	2052077	E087001	0018	2054417	E087010	0006	2055038	E087004	0013
2015640	E087009	0007	2019299	E087030	0019	2052078	E087001	0017	2054476	E087007	0014	2055038	E087049	0013
2015640	E087028	0025	2019304	E087031	0001	2052080	E087005	0019	2054889	E087001	0009	2055040	E087004	0003
2015640	E087029	0025	2019305	E087031	0002	2052173	E087001	0015	2054889	E087025	0005	2055041	E087004	0021
2015640	E087030	0016	2020186	E087001	0006	2052193	E087002	0003	2054889	E087026	0007	2055041	E087049	0021
2015640	E087038	0003	2020220	E087008	0011	2052194	E087002	0004	2054889	E087027	0007	2055043	E087004	0019

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
-----------------------	---------	---	------------------	------------------	------------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2055043	E087049	0019	2055295	E087023	0010	2055302	E087027	0008	2055317	E087018	0011	2055335	E087030	0015
2055145	E087005	0007	2055296	E087023	0011	2055302	E087037	0008	2055318	E087019	0011	2055335	E087031	0004
2055255	E087014	0004	2055297	E087023	0002	2055303	E087026	0004	2055318	E087020	0011	2055336	E087016	0002
2055256	E087015	0004	2055297	E087024	0002	2055303	E087037	0004	2055319	E087021	0011	2055342	E087014	0047
2055259	0608790	0045	2055297	E087025	0002	2055304	E087027	0004	2055320	E087022	0011	2055342	E087015	0047
2055260	0608790	0046	2055297	E087026	0003	2055305	E087026	0009	2055321	E087017	0012	2055345	E087014	0044
2055261	E087002	0009	2055297	E087027	0003	2055305	E087037	0009	2055321	E087018	0012	2055345	E087015	0044
2055262	E087014	0012	2055297	E087037	0003	2055306	E087026	0006	2055321	E087019	0012	2055346	E087014	0050
2055262	E087015	0012	2055298	E087023	0001	2055306	E087037	0006	2055321	E087020	0012	2055347	E087015	0050
2055267	E087002	0006	2055298	E087024	0001	2055307	E087027	0009	2055321	E087021	0012	2055348	E087014	0037
2055276	E087008	0017	2055298	E087025	0001	2055308	E087027	0006	2055321	E087022	0012	2055349	E087015	0037
2055276	E087009	0012	2055298	E087026	0002	2055309	E087008	0027	2055322	E087017	0013	2055350	E087010	0009
2055277	E087014	0039	2055298	E087027	0002	2055310	E087008	0007	2055322	E087018	0013	2055351	E087001	0005
2055277	E087015	0039	2055298	E087037	0002	2055310	E087009	0004	2055322	E087019	0013	2055352	E087008	0013
2055278	E087008	0014	2055299	E087023	0012	2055311	E087001	0007	2055322	E087020	0013	2055353	E087054	0007
2055279	E087009	0010	2055299	E087024	0010	2055312	E087014	0042	2055322	E087021	0013	2055354	E087054	0008
2055285	E087008	0019	2055299	E087025	0013	2055312	E087015	0042	2055322	E087022	0013	2055355	E087054	0001
2055285	E087009	0015	2055299	E087026	0015	2055313	E087014	0049	2055333	E087005	0008	2055356	E087054	0002
2055286	E087014	0034	2055299	E087027	0015	2055313	E087015	0049	2055334	E087016	0018	2055357	E087054	0003
2055287	E087015	0034	2055299	E087037	0017	2055314	E087014	0031	2055335	E087003	0009	2055358	E087054	0005
2055293	E087023	0004	2055300	E087025	0004	2055314	E087015	0031	2055335	E087005	0012	2055360	E087014	0023
2055293	E087024	0003	2055301	E087025	0011	2055315	E087014	0030	2055335	E087014	0052	2055360	E087015	0023
2055294	E087023	0008	2055302	E087025	0012	2055315	E087015	0030	2055335	E087015	0052	2055362	E087016	0013
2055294	E087024	0005	2055302	E087026	0008	2055317	E087017	0011	2055335	E087016	0006	2055363	E087016	0014

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
-----------------------	---------	---	------------------	------------------	------------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2055364	E087017	0002	2055392	E087007	0021	2055417	E087008	0015	2055589	E087013	0007	2115637	E087014	0038
2055364	E087018	0002	2055393	E087006	0017	2055418	E087009	0011	2055598	E087046	0002	2115637	E087015	0038
2055364	E087019	0002	2055393	E087007	0001	2055444	E087028	0027	2055601	E087046	0001	2115637	E087028	0024
2055364	E087020	0002	2055394	E087006	0011	2055444	E087029	0027	2055664	E087014	0056	2115637	E087029	0024
2055367	E087030	0022	2055395	E087007	0007	2055451	E087028	0004	2055664	E087015	0056	2115637	E087030	0017
2055368	E087030	0008	2055396	E087007	0015	2055452	E087028	0026	2055670	E087054	0004	2115637	E087038	0002
2055369	E087030	0010	2055397	E087007	0016	2055452	E087029	0026	2055671	E087054	0006	2115637	E087039	0002
2055370	E087030	0009	2055398	E087006	0008	2055452	E087038	0005	2113233	E087004	0001	2115637	E087048	0003
2055371	E087005	0017	2055399	E087006	0007	2055452	E087039	0005	2113233	E087049	0001	2115639	E087003	0012
2055371	E087030	0003	2055400	E087006	0018	2055453	E087028	0029	2113234	E087008	0018	2115639	E087003	0017
2055373	E087011	0001	2055400	E087007	0002	2055453	E087029	0029	2113234	E087009	0014	2115639	E087014	0033
2055374	E087011	0005	2055402	E087032	0001	2055454	E087029	0004	2115038	E087014	0025	2115639	E087015	0033
2055375	E087011	0002	2055403	E087032	0004	2055455	E087028	0002	2115038	E087015	0025	2115639	E087028	0006
2055376	E087011	0003	2055406	E087001	0012	2055455	E087029	0002	2115062	E087014	0024	2115639	E087029	0006
2055377	E087011	0004	2055409	E087001	0011	2055461	E087037	0010	2115062	E087015	0024	2115639	E087038	0011
2055378	E087054	0009	2055410	E087030	0012	2055489	E087038	0008	2115318	E087014	0046	2115639	E087039	0011
2055379	0608790	0047	2055410	E087031	0009	2055490	E087039	0008	2115318	E087015	0046	2115641	E087005	0005
2055382	E087013	0001	2055411	E087030	0013	2055491	E087038	0004	2115328	E087008	0022	2115641	E087014	0003
2055386	E087003	0004	2055411	E087031	0010	2055492	E087039	0004	2115636	E087004	0029	2115641	E087015	0003
2055387	E087021	0002	2055413	E087030	0025	2055497	E087031	0013	2115636	E087049	0029	2115641	E087033	0003
2055388	E087022	0002	2055414	E087030	0024	2055498	E087031	0012	2115637	E087002	0002	2117456	E087008	0003
2055389	E087012	0001	2055415	E087030	0023	2055502	E087012	0002	2115637	E087008	0009	2117706	E087007	0017
2055390	E087006	0023	2055415	E087031	0014	2055511	E087011	0006	2115637	E087009	0006	2117722	E087007	0018
2055391	E087007	0020	2055416	E087001	0013	2055555	E087049	0003	2115637	E087010	0003	2117740	E087007	0019

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
-----------------------	---------	---	------------------	------------------	------------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2117743	E087006	0009	2123769	E087004	0011	2123770	E087019	0001	2123803	E087020	0004	2123866	E087015	0018
2121003	E087013	0003	2123769	E087004	0015	2123770	E087020	0001	2123803	E087021	0004	2123866	E087016	0009
2123708	E087014	0013	2123769	E087008	0008	2123770	E087021	0001	2123803	E087022	0004	2123866	E087023	0006
2123708	E087015	0013	2123769	E087009	0005	2123770	E087022	0001	2123804	E087005	0010	2123866	E087024	0007
2123708	E087028	0005	2123769	E087010	0004	2123770	E087023	0007	2123804	E087014	0010	2123866	E087025	0008
2123708	E087029	0005	2123769	E087014	0032	2123770	E087024	0008	2123804	E087015	0010	2123866	E087026	0011
2123708	E087031	0003	2123769	E087015	0032	2123770	E087025	0010	2123818	E087004	0006	2123866	E087027	0011
2123711	E087004	0009	2123769	E087016	0015	2123770	E087026	0010	2123818	E087049	0006	2123866	E087028	0008
2123711	E087049	0009	2123769	E087028	0023	2123770	E087027	0010	2123827	E087028	0030	2123866	E087029	0008
2123719	E087028	0014	2123769	E087029	0023	2123770	E087028	0007	2123827	E087029	0030	2123866	E087031	0006
2123719	E087029	0014	2123769	E087038	0001	2123770	E087029	0007	2123827	E087038	0014	2123866	E087032	0006
2123729	E087002	0001	2123769	E087039	0001	2123770	E087030	0004	2123827	E087039	0014	2123866	E087037	0012
2123729	E087030	0018	2123769	E087048	0004	2123770	E087031	0007	2123847	E087014	0045	2123867	E087014	0008
2123731	E087008	0012	2123769	E087049	0011	2123770	E087032	0007	2123847	E087015	0045	2123867	E087015	0008
2123731	E087009	0009	2123769	E087049	0015	2123770	E087037	0011	2123847	E087028	0018	2123867	E087032	0003
2123737	E087023	0009	2123770	E087003	0002	2123770	E087038	0010	2123847	E087029	0018	2123870	E087013	0004
2123737	E087024	0009	2123770	E087003	0018	2123770	E087039	0010	2123852	E087005	0003	2123870	E087033	0009
2123737	E087025	0007	2123770	E087004	0007	2123770	E087049	0007	2123852	E087033	0002	2123880	E087005	0002
2123737	E087026	0013	2123770	E087005	0015	2123770	E087050	0001	2123853	E087013	0005	2123884	E087033	0001
2123737	E087027	0013	2123770	E087014	0002	2123770	E087051	0001	2123853	E087033	0008	2123898	E087014	0017
2123737	E087037	0014	2123770	E087015	0002	2123770	E087052	0001	2123862	E087033	0010	2123898	E087015	0017
2123742	E087005	0016	2123770	E087016	0008	2123803	E087017	0004	2123866	E087003	0003	2123900	E087003	0006
2123743	E087005	0006	2123770	E087017	0001	2123803	E087018	0004	2123866	E087005	0014	2123916	E087014	0009
2123769	E087002	0005	2123770	E087018	0001	2123803	E087019	0004	2123866	E087014	0018	2123916	E087015	0009

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
-----------------------	---------	---	------------------	------------------	------------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2123920	E087030	0011	2152134	E087016	0016	2152188	E087003	0016	2152644	E087004	0005	2152699	E087021	0005
2123920	E087031	0008	2152134	E087048	0002	2152188	E087016	0011	2152644	E087049	0005	2152699	E087022	0005
2123929	E087014	0040	2152169	E087033	0012	2152188	E087030	0007	2152645	E087004	0004	2152699	E087050	0002
2123929	E087015	0040	2152170	E087002	0008	2152237	E087010	0008	2152645	E087049	0004	2152699	E087051	0002
2124914	E087008	0020	2152170	E087003	0008	2152237	E087048	0005	2152646	E087004	0002	2152699	E087052	0002
2124915	E087006	0014	2152170	E087005	0013	2152239	E087005	0001	2152646	E087049	0002	2152702	E087014	0015
2124915	E087007	0011	2152170	E087014	0053	2152240	E087006	0020	2152647	E087004	0026	2152702	E087014	0022
2125505	E087008	0023	2152170	E087015	0053	2152240	E087007	0005	2152647	E087049	0026	2152702	E087015	0015
2135137	E087008	0001	2152170	E087016	0010	2152241	E087006	0022	2152648	E087004	0018	2152702	E087015	0022
2135137	E087008	0030	2152170	E087023	0005	2152241	E087007	0004	2152648	E087049	0018	2152702	E087016	0003
2135137	E087009	0001	2152170	E087024	0006	2152242	E087006	0019	2152649	E087004	0014	2152703	E087014	0016
2138405	E087030	0014	2152170	E087025	0009	2152242	E087007	0006	2152649	E087049	0014	2152703	E087015	0016
2138405	E087031	0011	2152170	E087026	0012	2152245	E087002	0011	2152650	E087004	0017	2152704	E087014	0027
2141712	E087006	0021	2152170	E087027	0012	2152343	E087003	0007	2152650	E087049	0017	2152704	E087015	0027
2141712	E087007	0003	2152170	E087028	0009	2152343	E087014	0054	2152651	E087004	0016	2152705	E087014	0035
2152001	E087003	0005	2152170	E087028	0015	2152343	E087015	0054	2152651	E087049	0016	2152705	E087015	0035
2152001	E087005	0011	2152170	E087029	0009	2152343	E087016	0023	2152652	E087004	0023	2152706	E087016	0017
2152001	E087010	0010	2152170	E087029	0015	2152343	E087028	0013	2152652	E087049	0023	2152707	E087014	0029
2152001	E087048	0007	2152170	E087030	0006	2152343	E087029	0013	2152653	E087004	0020	2152707	E087015	0029
2152006	E087004	0025	2152170	E087031	0005	2152343	E087032	0002	2152653	E087049	0020	2152708	E087014	0026
2152006	E087049	0025	2152170	E087032	0005	2152428	E087010	0005	2152699	E087017	0005	2152708	E087015	0026
2152125	E087016	0012	2152170	E087037	0013	2152428	E087013	0002	2152699	E087018	0005	2152713	E087006	0003
2152130	E087033	0005	2152188	E087002	0007	2152568	E087006	0015	2152699	E087019	0005	2152714	E087006	0016
2152134	E087010	0002	2152188	E087003	0011	2152568	E087007	0010	2152699	E087020	0005	2152715	E087006	0001

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
-----------------------	---------	---	------------------	------------------	------------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2152716	E087006	0010	3083042	E087033	0006	3087117	E087029	0019	4087009	E087049	0008	4087045	E087017	0003
2152717	E087006	0005	3087024	E087014	0006	3087118	E087028	0011	4087012	E087014	0005	4087045	E087018	0003
2152718	E087006	0013	3087025	E087015	0006	3087118	E087029	0011	4087013	E087015	0005	4087045	E087019	0003
2152719	E087006	0012	3087026	E087005	0004	3087120	E087028	0010	4087014	E087016	0007	4087045	E087020	0003
2152720	E087006	0006	3087027	E087016	0001	3087120	E087029	0010	4087015	E087016	0004	4087045	E087021	0003
2152726	E087003	0020	3087039	E087014	0043	3087124	E087038	0009	4087016	E087016	0005	4087045	E087022	0003
2152730	E087028	0028	3087039	E087015	0043	3087125	E087038	0007	4087018	E087005	0009	4087046	E087017	0006
2152730	E087029	0028	3087040	E087014	0014	3087126	E087039	0009	4087020	E087014	0028	4087046	E087018	0006
2152730	E087038	0006	3087040	E087015	0014	3087127	E087039	0007	4087020	E087015	0028	4087046	E087019	0006
2152730	E087039	0006	3087044	E087030	0021	4021099	E087028	0022	4087031	E087014	0021	4087046	E087020	0006
2152741	E087028	0012	3087085	E087013	0006	4021099	E087029	0022	4087031	E087015	0021	4087046	E087021	0006
2152741	E087029	0012	3087086	E087033	0004	4050027	E087008	0024	4087032	E087014	0055	4087046	E087022	0006
2152741	E087038	0013	3087087	E087033	0014	4072134	E087007	0009	4087033	E087015	0055	4087050	E087021	0009
2152741	E087039	0013	3087088	E087033	0013	4080014	E087006	0024	4087034	E087014	0001	4087051	E087021	0010
2152742	E087038	0012	3087092	E087003	0015	4080014	E087007	0022	4087035	E087015	0001	4087052	E087022	0009
2152742	E087039	0012	3087093	E087003	0010	4083019	E087033	0007	4087036	E087016	0019	4087053	E087022	0010
2152744	E087014	0007	3087094	E087010	0001	4083020	E087033	0015	4087037	E087017	0009	4087054	E087003	0014
2152744	E087015	0007	3087094	E087048	0001	4087001	E087004	0010	4087038	E087017	0010	4087055	E087003	0001
3018099	E087030	0005	3087095	E087016	0022	4087001	E087049	0010	4087039	E087018	0009	4087056	E087003	0013
3021067	E087016	0021	3087114	E087028	0001	4087002	E087004	0027	4087040	E087018	0010	4087057	E087017	0007
3021135	E087028	0016	3087115	E087029	0001	4087002	E087049	0027	4087041	E087019	0009	4087058	E087017	0008
3021135	E087029	0016	3087116	E087028	0020	4087003	E087004	0028	4087042	E087019	0010	4087059	E087018	0007
3021238	E087028	0003	3087116	E087029	0020	4087003	E087049	0028	4087043	E087020	0009	4087060	E087018	0008
3021238	E087029	0003	3087117	E087028	0019	4087009	E087004	0008	4087044	E087020	0010	4087061	E087019	0007

Artikelnummer/Version	0608790	A	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1	AXIS 30.1 / 40.1
-----------------------	---------	---	------------------	------------------	------------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
4087062	E087019	0008	4087111	E087048	0009	E087016	0608790	0019	E087050	0608790	0024			
4087063	E087020	0007	4087112	E087001	0020	E087017	0608790	0020	E087051	0608790	0026			
4087064	E087020	0008	4146013	E087008	0021	E087018	0608790	0021	E087052	0608790	0028			
4087065	E087021	0007	5900014	E073043	0006	E087019	0608790	0022	E087054	0608790	0044			
4087066	E087021	0008	5900358	E073043	0007	E087020	0608790	0023						
4087067	E087022	0007	5900359	E073043	0008	E087021	0608790	0025						
4087068	E087022	0008	5900494	E073043	0010	E087022	0608790	0027						
4087069	E087006	0002	5900732	E087012	0003	E087023	0608790	0030						
4087071	E087014	0011	E073043	0608790	0029	E087024	0608790	0031						
4087072	E087015	0011	E087001	0608790	0001	E087025	0608790	0032						
4087073	E087001	0014	E087002	0608790	0002	E087026	0608790	0034						
4087081	E087028	0017	E087003	0608790	0003	E087027	0608790	0035						
4087081	E087029	0017	E087004	0608790	0004	E087028	0608790	0036						
4087082	E087028	0036	E087005	0608790	0006	E087029	0608790	0038						
4087082	E087029	0036	E087006	0608790	0007	E087030	0608790	0040						
4087083	E087028	0035	E087007	0608790	0008	E087031	0608790	0041						
4087083	E087029	0035	E087008	0608790	0009	E087032	0608790	0042						
4087084	E087028	0032	E087009	0608790	0010	E087033	0608790	0043						
4087084	E087029	0032	E087010	0608790	0011	E087037	0608790	0033						
4087085	E087028	0031	E087011	0608790	0013	E087038	0608790	0037						
4087085	E087029	0031	E087012	0608790	0014	E087039	0608790	0039						
4087087	E087038	0015	E087013	0608790	0015	E087046	0608790	0016						
4087087	E087039	0015	E087014	0608790	0017	E087048	0608790	0012						
4087109	E087048	0008	E087015	0608790	0018	E087049	0608790	0005						

Auszug aus unseren Garantiebedingungen

RAUCH-Produkte werden nach modernen Fertigungsmethoden und mit größter Sorgfalt hergestellt und unterliegen zahlreichen Kontrollen.

Deshalb leistet RAUCH 12 Monate Garantie, wenn nachfolgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs.
2. Die Garantie umfasst Material- oder Fabrikationsfehler. Für Fremderzeugnisse (Hydraulik, Elektronik) haften wir nur im Rahmen der Gewährleistung des jeweiligen Herstellers. Während der Garantiezeit werden Fabrikations- und Materialfehler kostenlos behoben durch Ersatz oder Nachbesserung der betreffenden Teile. Andere, auch weitergehende Rechte, wie Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand entstanden sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt durch autorisierte Werkstätten, durch RAUCH-Werksvertretung oder das Werk.
3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung, Verschmutzung, Korrosion und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung entstanden sind. Bei eigenmächtiger Vornahme von Reparaturen oder Änderungen des Originalzustandes entfällt die Garantie. Der Ersatzanspruch erlischt, wenn keine RAUCH-Original-Ersatzteile verwendet wurden. Garantieansprüche müssen spätestens innerhalb 30 Tagen nach Eintritt des Schadens beim Werk geltend gemacht sein. Kaufdatum und Maschinenummer angeben. Reparaturen, für die Garantie geleistet wird, dürfen von der autorisierten Werkstatt erst nach Rücksprache mit RAUCH oder deren offizieller Vertretung durchgeführt werden.

Durch Garantiearbeiten verlängert sich die Garantiezeit nicht.

Extrait de nos conditions de garantie

Les produits RAUCH sont manufacturés selon de méthodes modernes de production et avec beaucoup de soin et ils sont contrôlés plusieurs fois.

C'est pourquoi nous garantissons notre matériel durant une année sous les conditions suivantes:

1. La garantie commence avec le jour de l'achat.
2. La garantie implique les défauts de matériel et de fabrication. Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que systèmes hydrauliques, électroniques, etc. est garanti ans la mesure ou nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Pendant la période de la garantie nous nous engageons à rempacer ou á réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'autres droits, tel que changement, réduction ou remplacement des dommages non subis à l'objet de livraison. La réparation ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant: de l'usure normale, du salissement, de la corrosion, d'une modification de la machine d'origine ou d'une réparation avec des pièces non d'origine RAUCH. Les demandes de garantie doivent être chez nos Services dans les 30 jours après la défectuosité s'est formée. Indiquer le jour de l'achat et le numéro de la machine. Réparations sous garantie ne peuvent être faites qu' après consultation de RAUCH ou le représentant officiel de RAUCH.

La période de garantie ne se prolonge pas par des travaux de garantie.

Extract from our conditions of limited warranty

RAUCH products are produced according to modern production methods and with much care and are subject to many tests.

Therefore we grant warranty for 1 year under the following conditions:

1. The warranty period begins with the date of purchase.
2. The warranty is valid for all faults caused in manufacture and faults of the used materials. Part of machine which are not of our manufacture i.e. hydraulic and electronic system, etc. are normally warranted by the correspondant manufacturer. During the warranty period the parts will be exchanged of repaired free of charge. We cannot be held responsible for other claims as changement, reduction or replacements of damages not arised at the object of delivery. The warranty repairs are made by an authorized workshop, by the representative of RAUCH or by RAUCH.
3. The warranty is not valid for faults caused by normal wear and tear, soiling, corrosion, negligence shown in operation. Nor can claimes be entertained, if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the original machine. Claims must be made within 30 days after the defect has arised. State the date of purchase and serial number of the machine. Repairs under warranty can be made by an authorized workshop only after having consulted RAUCH or their representative.

The warranty period is not prolonged after warranty works.

**FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL **RAUCH**-ERSATZTEILE VERWENDEN.**

**POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE
MACHINE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PICES D'ORIGINE **RAUCH**.**

**FOR YOUR SAFETY AND GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE
ONLY GENUINE **RAUCH** PARTS.**



**Landmaschinenfabrik GmbH
D-76545 Sinzheim Postfach 1162**

- **Telefon +49 (0) 7221 / 985-0**
- **Telefax +49 (0) 7221 / 985-200**
- **E-mail: info@rauch.de**
- **www.rauch.de**